Det här verket har digitaliserats vid Göteborgs universitetsbibliotek.
Alla tryckta texter är OCR-tolkade till maskinläsbar text. Det betyder att du kan söka och kopiera texten från dokumentet. Vissa äldre dokument med dåligt tryck kan vara svåra att OCR-tolka korrekt vilket medför att den OCR-tolkade texten kan innehålla fel och därför bör man visuellt jämföra med verkets bilder för att avgöra vad som är riktigt.

This work has been digitised at Gothenburg University Library.
All printed texts have been OCR-processed and converted to machine readable text.
This means that you can search and copy text from the document. Some early printed books are hard to OCR-process correctly and the text may contain errors, so one should always visually compare it with the images to determine what is correct.

GÖTEBORGS UNIVERSITET

HAJ-OSAMAD-EH

N.M.P. PRINT, CAIRO.

GÖTEBORGS · UNIVERSITETS · BIBLIOTEK ·
Humanistiska
biblioteket
22/
1437

KI-INJIL-KABARAYA GESTI UTUSAYA
' Ma nurkas arkeysa âd uifaya ? '

HAJ-OIRKU-EH (gharko)

"A HEAVEN'S PILGRIMAGE"

An attempt to render (so far as may be) in Somali the First Part of Bunyan's "Pilgrim's Progress."

Nile Mission Press, Cairo.

GÖTEBORGS UNIVERSITETS BIBLIOTEK
GÖTEBORGS
UNIVERSITETSBIBLIOTEK

HAJ-OIRKU-EH (gharko)

(sidi riyodo dahdedha ekantis wa lamujinaya)

Iminki an soonayey mel ogelgeleh, wahan duniadan, wa galey mel boghon eh wa jifsadey, inan hurudo ban rabey hurdo dahdedha wa riyodey. Riyadaidha ilali! ban arkey nin maria âd ohun bughobey. Mel bu jogsadey aghalkis dushisa owaregey, kitab gaanta kuhaistey, ghalab weyn garbaha bu fuley. Wan ilaliey, wa arkey kitabki ofureyo oakhrineyo dahdis. Hadis akhriey ishis biya bihiney, ohin oileh asbilabey, isseli weyyey, wa shegey :—Ilkaiga! Senyela! Halkan wa kunoghodey gurigis, owahi askarey wa isseliey in nagtis iyo ilmihis ilkis wah sokasi weyyan. Ilowse wah yer asjogey wah amusi weyyey; sababti dibkis wa badsadey. Akhirtanka ba hadalki owahi ghulbigis kujirey nagtis iyo ilmihis hortodha wafurey, warrankan wabilabey :—Nagtaigi ti jelada iyo ilmihi neftaiga aniga wadegini way ki jelatan âd an odib way, waha sababtis ghalabki an wadaya oisskuusladaya, wana laishegey hadal orun ah, in beledkaini kan walagugubayo dabki oirka kaimanaya. Wa dimahayna anunki odan aniga neftaiga iyo adiga nagtaiga iyo idinka ilmahaiga owankujeelada, hadi jid oinnukuararno olanafakinayo maleh; jidna sidanah weli maan aghan. Way nahen haskis gorti aymaghlen, sababti owarrankis wa aminen maaha, ilowse inu jiro madah hanun. Bes way oawadi waudowata wa helen neberko inu assehedo, waha umalayen—hadi assehedo madah hanun wakufaisinaya. Ilowse awadi kolkey lagarey ruhis wa âd wayyey sidi malinti; inu ba sehedo bedelkis waoiyey ishis biya kabahen. Subihi wa warsaden :—Sei tahai? Wahas yiri :—Halkaiga kasidaraya; warran sidi horte wa bilabey; nahariskodha wabahey. Wa umalayen inay jirohis warran kakan odireh kagubihinayan. Kolkol bay ukughosolen kolkol wauhurufen kolkol âdudafen keligis. Isaga ba bilabey aghalki dah-

dis okharsadey, iyaga sababtodha wa tukadey, unaharisadey, waissarkey eli waha sababtis halkis oďibeh. Wakuweregey bêr keligis ohaddo wa akhriey gor kaleh wa tukey; sidi asyeley in beri ďamantodha.

Berigo, sidi ban arkey, obêr bu kuweregeyey kitabkis bu akhriey ghulbigis wauďibtamey osidi imin kaleh ointi akhrio âd asuoyey, sidi horte marki ba asuoyey, wahasyiri:—Sên yelo in leifakinayo? Haddana ban arkey ointi iyo inti uilalineyey. Waha sidi nin inu kaararo wa doneyey. Ilowse wa jogey; wahan sidi ban arkey sababtis jidki kabahayo ma kasin. Wan ilaliyey wa arkey ninko magais Ki-Injilka-baraya; wa uďowadey wa warsadey:—Mahad oyneysa? Waujawabey:—Ader! kitabkan gaantaigi ankuhaista wahan dahdis ban arkey in leigeriyo inan ďimanayo, oďimad ba dambedis leihukuminayo; aniga wa arkey ghulbigaiga inan ďinto ma rabin, inan leihukmino ma karin. Ki-Injilkabaraya wahas yiri:-Maha u ďimasho ma rabto, oamrigan wihi ohunah sidi badan waghoba. Ninkas wa jawabey:—Waabsina ghalabkan dushi ofula uleiskis khabrigi waitimbinaya iyo kahos, Nartina oweliged ban dai dona; Hadina, Ader, geresadi an katago ban diyar maihi, hukunki an tago diyar maihi hukunkina baadigis ladilo; wahan omalyashodha inan oiyo wa yeley. Ki-Injilka-baraya baushegey:—Hadi sidas halkaga yahai, mahad ujogta? Wakujawabey:— Sababtis ma ogho jidki oiron an marayo. Kas ba hansho usiyey hadal kan eh "karor adabti oimanaya". Ninki hansho uakhriey, ishi Ki-Injilka-baraya ukutâgey wahasyiri:—Inten araraya? Ki-Injilka-baraya farti utâgey ogestis bêr oballareh katalabey; wahasyiri:—Albabkas makuarkeysa? Ninkas wahasyiri:—Maya! Ki-Injilkabaraya wahasyiri: Ma nurki arkeysa âd uifaya? Ninkas wahasyiri:—Umalaya oban arkey. Ki-Injilkabar.:—Nurkas âd uilali! Kas ba uteg! Sas albabkas ad

arkeysa ohadi ad-ugarata wahi adyeleyso walukushegaya. Riyodkaiga wahan kuarkey ninki arar bilabey. Weli way inti dher aghalkis kagarey, nagtis iyo ilmihis wakasayen in astegayo, wa ghailiyen, nogho! nogho! ayyirahden. Ilowse ninki degtis faro ugeliyey âd asararey wahasyiri :—Noloshi ! Noloshi ! Noloshi weligis! Bes way, ma ilalinin galashis ilowse wa ararey bananka dehdis wa jedey. Diriskisina wa bahen inay arkayan oararey ; orodkis ba dahdis gharkodha waughosolayen, gharkodha waubajinayen, gharkodha wa ghailiyen, wauyirahden .—Nogho ! Nogho ! Jamaadodha laba ghofod shaurkodha hog kunoghon, midko magais Kima-degaisanaya way ki kaleh Ki-lageddinaya. Gorti ba ninkas wa kaey, mel dher astegey. Ilowse labadan talododha :—An uraano ; dukso kabaadigis bay garen. Wahasyiri isaga:—Diriskaiga, mahad utimiden ? Wawarsaden :—Wahan unimid ghulbigaga angugelino ad lonoghotide. Wahasyiri :—Ad ma lakarayo ; idinka Beledki-Ki-hallowaya kufaditan omehas leiwadaley. Wan arkey orunah sas asyahai sidi magais wav ohadi dimanaysan mehas ghabrigi hostis mel kadegi dontan, gorto ama haddo, mel dab iyo kibrid leh. Diriskaiga yehey radki lahada in iraatan.

Ki-ma-degaisanaya wa warsadey : — Je ! warabta wadegahaina galal ankudafno, owihi ladnantainiah. Kristan (sas way magais) wajawabey : — Sas way sababti wahas damantis oidinka kadafi donta wah bu maaha issueg way oin yer wihi aniga rahaisan dona. Hadina idinka issiraatan, wasamirayan, wahi an helaya idinka wa heleysan; sababti meshas an tega waladerginaya onagabadanaya. Kaleya, warrankaiga runtis sheriba ! Ki-ma-degaisanaya wa warsadey :—Adiga mahad doneysa owihi dunia odan adudafeysa ? Kristan :—Wa dona dahal ma ashallawi dono, wa khushin malaha, weligis ma angego, wahasna irka lahaista, lusinaya nimankas âd-

uwadonayan, gorti laballamey, irku lajogta. Hadi idinka jeshihin akhri karta akhbartan kitabkaiga. Ki-madeg.:—Hadalkan wah bu maaha. Kitabkaga ha dumo! Ma adiga akhbaleysa in nolonoghoto ambo maaha? Kristan wayiri:—Ma noghonayo aniga sababti gaantaiga wa geliney "inan mahrath ufalo". Ki-ma-degaisanaya:—Kale, adiga diriskaiga Ki-lageddinaya, an noghono keligaini aghalka oisaga laanti! dad owahad way sidas odoghoneh wa kibirayan, okolke shaur ayghobtan ojeel yihin, neftodha aghli leh isskuarkayan kabadan todoba ghofod oshaurkodha fasiri karan. Kilageddinaya:—Ha naain! hadi wehelki Kristan wah run ah wa shega, wihi oisaga inu helo wadonaya kaini kafian yahai. Ghulbigaiga wa kajeel yahai diriskaiga an latago. Ki-ma-deg.:—Dabbalo kaleh mia? Akhbal shaurkaiga onogho. Ya yaghan mehi la kugeynayo ninkan wallan. Sinogho! sinogho! aghli yesho! Kristan :— Wadegaga solakukale, Ki-la-geddinaya yehey! Run way wihi jinsigodha kawarramey wa jirayan, okuwi kaleh obadan oamanah. Hadi an adiamininin kitabkan dahdis uakhri. Kitabkanna odan runtis Ki subiey dîgis dahdis lakagadabaiey. Ki-lagedd.:—Diriskaiga yehey Ki-ma-degaisanaya, aniga ba haddo ghulbigaiga wa adkanaya. Ninkan fareed ah ban larai dona. Halkaiga wahi eh usiga halkis ha ahado. Ilowse, wehelkaiga yehey, ma kaseysa jidki nageynayo mehas an rabna? Kristan:—Nin waishegey magais Ki-Injil-kabaraya dakhso an tego iriddi yer ohore ohaggas walanoshegaya jidki akhbartis. Ki-lagedd :—Sokale haddo jirankaiga fianah ankaano. Wa isslabahen labadodha; Ki-ma-deg.:—Aniga gurikaiga ban noghoda. Ma rabo wadegnimadodha kuwi sidi ogaradlaan ukhatalanayan. Wahi ankuriyodey wa arkey kolkey Ki-ma-degaisanaya ka dambe wa tegey Kristan iyo Ki-la-geddinaya inay bananki jidkis-

ayjogsaden isslahadlayen. Hadalkasna sas wa bilaben; Kristan :— Adiga, Ki-lageddinaya, diriskaiga, sê isskuarkeysa? Wan afrahadiga ba akhbashey inad isslaraato iyo aniga. Hadi Ki-ma-ḋegaisanaya arki laba wahi an arkey ghulbigi hog iyo absi leh oishi weli ma la arka dushis manosiyinin sidan dukhsieh. Ki-lagedd. :—Diriskaiga yehey, labadeni mehan isslajirna wahi adtiri akhbartis adisheg omehan an tagna oside lafarhinaya. Kristan :—Ghulbigaiga ka fian wakukasi kara arabkaiga wa shegi kara. Ilowse oad jeshey akhbarti kitabkaiga kuakhrinaya. Ki-lageddinaya :—Kitabkaga wahi kuyâl ma in shak maaha run ahado bad aminta? Kristan :—Waiyei, wa run way. Sababti Ki-bein-ma-yeli kara Isaga kitabkas bu subiney. Ki-lagedd. :—Warrankaga ron way, akhbartasna jinsigis mahu yahai? Kristan : — Haggas suldanimo weliged ukulafaḋi kara onolan weliged nolasi kara inaina weligeni faḋino suldanimadas hostedha. Ki-lagedd. :—Ron way, maha jira haḋdana? Kristan :—Tajyal way oamaneh nolasin karan iyo maroyal osidi ghorahdu oirka dahdis ḋalalsan noyelayan. Ki-lagedd. :—Wahan âdfareed way. Maha haḋdana? Kristan :—Weliba oin ama hazini ma jirayo, sababtis meshas Sayyidkedha isheni ilmoin oḋan wakatiraya. Ki-ladegg. : — Kuwina isskudarsameyna haggas mia? aragtodha side tahai? Kristan : — Waisskudarsameyna anunki iyo Maserafi iyo Makerubi; hadi keliged arkeyso un nurkodha sidi indolaan noghon lahaid. Haḋdana hagga maisskuarkeysan adiga iyo dad badan okun kun iyo toban gor kun kun onahormaren mehas aytagen; dad kas oḋan shughul hun ma subiyan ilowse kuwi jeelleh way kuwi ghudusleh oḋamantodha Ilahi ishis hortedha aysoonayan; jogsanayan Neftis hortis owahelen in loaghbalo weligodha. Halko warran

haggas wakuarkeyna dugheyda dubghoda ghoban odhahabeh. Haggas waarkeyna gebdihi oghuduseh vinanda ghoban odhahabeh. Haggas waarkeyna nimanki duniadan gebel gebel ugogoiyey iyo kuwi dab logubayey iyo kuwi hilibodha duwag odireh loûnayey iyo kuwi baddu lotimbinavey wa kas sababtis Sayyidki mehas sidi ujeeladen. Damantodha wa arki donna fian ujogan onolol weliged sidi maro loguntiyey. Ki-lagedd.:—Kan hadi lamaghley un ghulbigi jeel ubuki kara, Ilowse ma wahan owihi farahsan ah lahelaya? Side anunki oghaibsan karna? Sayyidki Suldanki dulkas isskisu udigey kitabkan dahdis wahan: warranki oisskuyal wahan way:—Hadi innaga ghulbigi odamantis warabno Isagu wanosiyi dona ib maleh.

Ki-lagedd.: — Wehelkaiga fian, aniga wahan inan maghley ban afrahey. Hayya! an bahno âddukso. Kristan:—Aniga sidi an raba kumasoon karo; wa sabab eh ghalabkan odushaiga fulaya uleiskis. Wahan arkey riyodaiga gorti ya hadalkan wa damaden mel odogho badan wa dowaden, wahas aha bananki dahdis; oiyaga osidi inda malehin sababtis, markiba meshi dogho eh aykudaen; owartu doghoeh maghaedha "Ti-damaa-kagoineysa". Haggan ya wah yer bay kugalagashen, khushin badan korkodha, ulashubiyey. Kristan ba sababti uleis ghalabkis wabilabey doghadi dahdis isskutimbanayey. Haddo Ki-la-geddinaya wahas yiri:— Jirankaiga Kristan yehey! Haddan inted gartey? Kristan wa warsadey:—Run way ma ogi. Neberko Ki-lageddinaya neebeh bilabey, diran wehelkis washegey:—Halki sida way mia kas oron ki tan iyo hore adishegtey? Had amarkan issnaghobten safarkaini bilowgis, mahan osas way arkeyna hore ban damah-aina? hadi dogho badan oraha an kaboho adiga keligaga olabadaini dulkas ofian adheleysa, oyelkaiga maaha. Wa âdhogsadey ama gorto ama labad wakabahey

doghad (or 'dohbad') warti barbarkedha aghalkis kudow aha waisskukaey. Kristan wamauarkin baadigis. Kristan ba mel "Ti-damaa-kagoineysa" odohbad dah-dedha wagadomeyey waladafey keligis; ilowse weli âd-issdaliyey inti warti barbartis aghalk kadher oalbabkas kadow ah. Wa dowan ugarey, ilowse wa kabahi weyey, osababti ghalabki uleiskis. Rihyodise ban arkey nin uyimid magais Ki-kalmanaya, wa warsadey: Mehan mahad ku subineysa?

Kristan wayiri:—Ader, waishegey ninko magais Ki-Injilka-baraya jidkan laghadi laha; waiviri:—Tag inti iriddas. Wahas ba inan adadi oimaneysa kagubaho. An-igana kolkey an sooneyey wartan ban kudaey. Ki-kalm.:—Mahadse ujiri weysey darajyalka? Kristan:—Absidi sidi diraadey oaniga jidki odowan ghadey, wartan kudaeyâ. Ki-kalm.: — Gaanti idib! Gaantis wadibey. Ki-kalmanaya dohbada wa kabihiyey, mel engegen udisey waamriey jidkis asghadayo. Aniga ba ninkas odoh-bada ukabihiyey wautalabey wairi:—Ader, mahu ojidki beledki Ki-hallawaya kabaha inti albabkas utegeya mehan dehmara—mahu ulasubin wai nimanki masafireh gan ateisanah inay aminah kabadan halka kutegaya? Wahu iyiri :— Wartan dohboeh jinsigedha lamasubin kara. Dad ghulbigis iminti neftis odembi-leh wagaraya uskagis iyo wah hun korkis imintas kujiraya wahan gor walba haggan kasodegaya. Sababtas magaedha wanoghodey wartan "Ti-damaa-kagoineysa". Mana-hedha ki dembi leh iminti hurdadi odembileh waloke-iyey halkis oladumiya wa kaseya, gor walba ghulbigis dahdis korkaayan wihi badan absileh owiswisleh iyo afkar ruhan ah; wihi ba damantodha kulan usotegayan mehan ujirayan. Sababtasna mehan sidi hun way.

Suldan ba loajibin maaha mehan sidi ohun wajira. Haddana shagiohis omuhandisyodis amrihodha lokutosa sanado kabadan lehyo-toban-bogholkan, tan iyo haddan meshan dulkis shughul walokughobaya oshow lakukabi laha: run ban shega owa oghahai haggan lakulighey ama labaton-kun ama kabadan gawadi olabuhey okun-kun ba barnin wanaksan ah wakti walba mel walba Suldanku suldanimadis leh (wahan sidi kuwi shegi karan wa lehayan ugubadan watari kara hadi meshan dahdedha dul fian lakusubi dono) hadi subin fian ah malaha show ukari laha; ilowse mehi warti Ti-damaakagoineysa weli wajirta, sidanna wa jireysa tan iyo dambeh wah odan okari kara wa kusubinen.

Run ba yahai in darajyal fian otâgan ah amrigi KI-khanun-hukumodis udigey dahdis walasarey warti dahdedha kulasarey; ilowse gor omehan uskagedha âdbadan hunkhaaya sidi gorti wanoghoda odabail lakageddina darajyalkan wah yer weli walaarka; ama hadi walaarko madah wareirki sababtis niman ges kutalabadan okorkodha maaha imintasna dohbod dahdedha ayan adag lokughobsada, odarajyashi weli kujiravan; ilowse jidki dulkis adeg way tan iyo dambeh albabki dahdis wa garen. Ruhyodaiga ban arkey oKi-lageddinaya haddan gurigis wakunoghadey. Diriskis wautegen wafirinayen. Dad gharkis wahay yirahden :— Inad so noghotey sifian ad yeshey; dadki kaleh yirahden: Wahad doghon noghotey, neftadha wahad gelisey mel khatareh adiga iyo Kristan. Dad kaleh ughosoley sababti absidis, wahay yirahden :— Aniga hadan sidi adiga marki hore kudôfado, maikaadkaden wihi yerah oshughuleh: Ki-geddinaya ba iyaga dahdodha lafadisey ofuleh. Gadashise ghulbigis wah kabadan bu heley; kolkasna iyaga odan hadalododha wa bedelen Kristan weli isaga jiwab ma eli karey dushis udedelayen. Khabarki Ki- lageddinaya sas way.

Keligis kolkey safreyey Kristan wah dher kuarkey ninko berohi jidki Kristan sojedey waisskuimaden labad jid dahdodha. Ninki magais Ki-duniadan-higmadedha-leh, wahu fadiyey beled magais Duniadan Shaurkedha, beled weyn, udowi aha beledki Kristan kabahey. Kolkeyna isskulaney iyo Kristan owah yer bu kasey inu kan way; (Sababti khabarkis wa batey Beledki-Ki-Hallowaya sidas ukadafey beledkis okujirayey keliah dahdis maaha haddanase in mel kaleh dahdodha.) Sababtas Ki-duniadan-higmadedha-leh wah wa kasey osidi soodkis wa taab ah sidi hinrageyey otakeyey; namnadan wah lahadleyey oyiri :—Warya! wadeygi fian, inted ukaada ghalab nemnahan oulus ah kuwarereysa. Kristan :— Run way; hadi gorto noghodey nin oghalab uwarerey, wa umalaya aniga sas okaleh, wahasna oiwarsatey : Inted ukaada? Wan kakeeya, Ader, albabkas oyer hortaiga, sababti waleihadley haggas jidki oghalabkaiga ouleis ah inan kadafi kara ikulatosaya. Ki-duniadan-higmadedha-leh :— Ma nag iyo aror wa ghobta? Kristan :— Ha! (nag iyo aror) ban ughoba, Ilowse uleiskan sidi waikharibeya, maan ujeelo karo sidi hore. Umalaya inan noghodey sidi hadanan ughobin. Ki-h-d-l.; Maimaghaleyso hadi shaurkaiga kushego? Kristan :— Shaurkaga hadi fian yahai wa maghlaya, sababti shaur ki fian dan ban ulehahai. Ki-h-d-l. :— Shaurkaiga sas way : Ugudukso uyel ghalabkaga adkudigto, sababti tan iyo intan sa ahado ghulbigaga weli fadisan mayo oweli ma kafarahaiso karta wihi ofian ah o-Ilahi kugukarimey hadiyo inted ghalabkaga kadigto. Kristan :— Wahan an dona inan digo ghalabkaiga, ilowse keligaiga ma digi karo, dulkainina ma jiro ninko gharabkaigi kaghadi kara; kas way sababti ojidkan wa ghada, sidi kushegtey, in ikalaghado ghalabkaiga. Ki-d-h-l. :— Ya kudirey jidkan ghalabkaga in lakukghado? Kristan :— Ninko owahan arkey inu sidi nin weyn aha, ohishmad weyn bu lehaha, magais way " Ki-Injilka-

baraya " . Ki-d-h-l. :— Ninkas âdkuashtakaynaya owahu kugusiyey shaurkan. Duniada dahdedha majirojid kaleh jidkan oskugudirey kabadan khatareh otaabeh, Adigana wahas ukaseysa hadi shaurkis adraato. Wan arkey midko owah hun gorti bad kuluntey. Sabab wartas magaaedha Ti-damaa-kagoinevsa doh-bodedha ban arkey olakugumariney. Ilowse taabki wartas wa hor lehyahai taabyal ukuhelayan kuwi jidkan soodkis ubadinayan. Aniga imaghal ; adiga aniga dâ kaweyn ban lehahai. Jidkan dahdis hadad raato sas wa heleysa :— wakudaleysa, wakuhanuneysa, wakubahaneysa, mel khatar adgeleysa iyo khawanan, sef bad arkeysa iyo libaho iyo abeyso iyo mel mugdieh iyo dimasho iyo wah odan okudibaya. Sas run way ; odad badan yakashahida wahas. Mahu nin neftis isskadileya omarti hadalkis kufiriya ? Kristan :— Ader, ghalabka uleiskis korkeyga saran ahai k hun way wahad shegeysa odan. Sidi ban arka owah walba jidkan inoghonaya wah bu maaha hadan kaghadi karo uleiska ghalabkan. Ki-d-h-l. :— Ghalabkan gorti ohore mahai kunoghotey ? Kristan :— Kitabkan gaantaiga kujira oakhrinayey wahan dahdis way. Ki-d-h-l. :— Sas yan umalaynayey ; wahasna sidi odad kaleh ghabilo hun kuosoleynayan wakuhelan isskumid oadiga. Wahey wah aghligodha kaweyn wagelayan, markiba afkar owarersan leh wa noghonayan sidi okaleh adiga ; afkardasna wasubiyan bini Adan inay aghligodha walakaghadayan, haddana odahdodha dad kuheli donan wahba makasayan, jidid hallakah kadsila bey ararayan. Wahan ban kasa wa raba, ghalabkaiga ulusah inan digo. Ki-d-h-l. :— Mahadse raha addoneysa jidkan okhatar sidi obadan kuguraneysa ? Sas way ohadad isugto oaniga bad imaghasho ban kutusi kara inad wihi adrabto uhesho haithinan issarkin wihi oabsilch jidkan wakugelaneysa sidi kadsila. Run way odawadi halkaga dowan tal, haddana ban shega — bedelki akht_

artas wah badan nebadeh iyo wadeynima fian eh iyoghulbigaga salamaddis leh bad kuheleysa. Kristan :— Sirtan, Ader, ikalabihi. wankutuka. Ki-d-h-l. :—Beledkasdahdis omagais " Aslubeh " wahu fadiya nin billisah magais "Ki-Sharia âduhaia", nin higmad badan leh osîfadis âd fianta. Wahu âd yaghan inu garab kafuro dad ghalabkodha, ghalab kaga sas okaleh. Wa aghan sidan fayido badan wa keney. Haddana kuwi wah jirahayan aghligodha sababti ghalabkodha fian faiobi kara. Wahad karta inad isskutagto adigana haddo wakutarava. Aghalkis mel fog maaha wahu noghonaya meilko kelieh. Osagu hadu shô ma jogeyo wilko lehyahai barbar ofian magais " Adab " wav. Wan shegi kara inu shughulkan sidi abihis okaleh waogahado. Haggas ba karta ghalabkaga in kaghato; ohadan adrabin aghalkaga onoghsho, anigana ma jeeli inad haggas ukaato, wayeri karta nagtaga iyo anugyashaga ayimadan reskan sababti gudihis aghal makujiro dad oêbereh ijara badan anlahain iyo hunguri fian orakhîs lagahelaya. Haddana wahad fadinaysa adsifian haggas sababtis kuwi diriskaga fian lahayan owalakusubi laha dastur roneh iyo hishmad.

Gorti hadalkas wa maghley Kristan dib buarkeyey ; haddona sas neftis issushaurey :— Billiskan hadu run shegey fareed way shaurkis hadan rao- ; — wahasna bu yiri :—Hoi ! Abbo, itus gurigi ninkas ofian, anukee. Ki-d-h-l. :—Burtas ma arkeysa odherah ? Kristan :—Run ah, wa arkeya. Ki-d-h-l. :— Burtas agtedha lazim inad marto oaghalki hore wagareysa isaga lehyahai.

Kristan ba jidkis wa dafey aghalki Ki-Sharia-âduhaia inukaeyo ol-ogargarayo. Ilowse hadu wa garey burti dowantedha, wahu arkey sidi dher aha obarbarkas jidka kuhigey sidi kulaladey owahu kaabsadey hadi hor ukoo burti madahis korkis kadao ; bas waisstâgey wahu subiyo kasi waiyey.

Haďdana gortan ojidkis waďafey ghalabkis ulus kabadan arkey. Burta ba wakabiḫiyey dab iyo kibrid (terakh.) Wa fikirey Kristan in dab lugubinayo sababtan ďiďiď badan wakabiḫiyey wagarirey a̲bsi. Gortan ba bilabey inu kaganeḫey sababti Ki-d-ḫ-l. shaurkis wara̲ey ; haďdana kolkan wahu arkey Ki-Injilka-bareya kulan uso̲odey ; aragisna keliged waji ukaḫishoneyey. Ki-Injilkabareya ba gor walba wasoďowaneyey okolkey waimadey, waufiriyey kulul olagaa̲bsado uneḫey indibis sas way isskuballaney Kristan, washegey :— Warya ! Kristan, maḫad meshan kasubineysa ? Maḫa ujawabo kasi weiyey. Waisstâgey hadal maleh. Ki-I.-b. waushegey haďdana :— Adiga mianad ninkas anarkey oBeledki Ki Hallowaya gidarkis banankis ooiyey ? Maḫad bad ugeddontey barbarki sidi dukso ? Sababti haďdai jidki ma ghobeyso. Kristan :— Gortas wa kabaḫey warti Ti-dama̲a-kagoineysa ban arkey ninko billiseh wahu isasabey inan arki karo rerkas daḫdis ohortaiga jira ninki ghalabkaiga ikaghadi kara. Ki-I. bar. :— Ninkas yu yahai ? Kristan :— Ulaarkey inu billis yahai ; waḫ badan bu ilahadalayey, wahu heley in isasabey ; ilowse kolkey burtan ban arkey side jidki korkis kalaladey yan isstàgey râgnan maleh ; ka̲absadey iney madaḫaiga kuda̲ato. Ki-I-b. :— Ninkas obillis ah muḫu kushegey ? Kristan :— Wa warsadey: Hagge adka̲atey? wan ushegey. Ki-I.-b. :— Okolkasu maḫu kuhadley ? Kristan :— Wa warsadey :— nag iyo ilma ma ghobta ? Wan shegey-ohaďdana hadalkan ' Ilowse ma je̲elan karo iyaga side hore osababeh ghalabkan sidi ulus-ah oďabarki ban sideya '. Ki-I.-b. :— Okolkan muḫu yiri ? Kristan :— Wa ishegey :— Dakdik don hakalaghato ghalabkaga ; wahan iri :— ' Haulyari waḫan ban kujiri dona ; osababtas wahan uka̲aya albabkas oyer inan iladireyo mel antego oilafakinayo.' Waiyiri :— Aniga wahan kutusi dona jid kafi̲an ogaban osidi obadan oďan ta̲ab malaha (wa tusey, Ader yehey,

kalamid iyo jjdkas bad ijedeysey adiga. Jidkanna wakukeneya aghalki aderko ofarsamo-leh, wa kaghadi kara ghalabyal leh eg ghalabkaga. Hadalkisna ban rumaistey wan gedomey jidkan, umaleyey shô ghalabkaiga dukso ilakaghadayo. Ilowse meshas kolkan tegey, wihi odan ban arkey sidi wa jirey, yan isstàgey, sidi ban shegey meshi sidi khattarah ban absidey, gortanse wah inan subiyo lehahai ma kasayo. Ki-I.-b. .— Isstàg oyer in ankushegayo wihi ohadal Ilahi. Waisstâgey wagarireyey. Ki-I-b. :— Firi ! hadidin ukushegaya hadalkis ; sababti hadi ma lakabihinayey kuwi udiden dulka korkis oloshegey dignin, kabadan ma kabahanayno anunki hadan Isaga udidna wanoshega dignin Irku kasobahaya. Haddana wa shegey :— Ninki hag-leh imankis yukunolanaya, ilowse ki gadal unoghoda gulbigaiga ninkas ma farhi dono. Haddana hadalkas sidan kumujiney :— Adiga neftaga ba ki halkan odibeh haddai ror kugeleysa. Wa kagaghabatey inad isskanato shaurki Ki kor Jira inad dib ukaeliso agtadha jidki nabadeh tan iyo khattar ahai olugudumiyo. Kristan ba hadalkan omaghley wa kufey sidi nin dintey. Wa oineyey " Ilkaiga wan âddumey ". Markanse Ki-Injilka-baraya wa arkey gaanta midigta ughobtey, wahu yiri :— Dad obin Adan way walosamaheya dembigodha odan iyo kafirkodha odan. Haahanin mid anamineynin, ilowse kiaminey. Kolkas Kristan wanoghodey inu wah yer ghulbi bu helo ; osidi marki ki hore Ki-Iujilka-bareya hortis yuisstagey ogirirey. Ki-Injilka-bareya wa shegey :— Kafian kufiri hadalkan kuhadli dona. Haggan ban kushegaya ki kugudaley warrankis oki aghalkis kukiey ninkas warrankis. Ki kulakulaney magais way Ki-duniadan-higmadedha-leh ; orun magahas loverava ; gharko isaga sababti Duniaddan dîntedha keliah radiskedha way (sababtas wav orêrki " Aslub Fianah " masikitis gor walba wa kutegaya) ; ghar kaleh sababti dîntas wa ugujelada sababti dib iyo

hishod saleeb eh ugudama lokahelaya dîntas dahdedha ; osababti aslubtis ainkas way, wa donaya inu wihi jidkaiga orun wav kaeliyo. Shaurkis ba dahdis lazim inad sadeh wah ugunebatso.

Ki hore lazim adneb tahai oyeley inad jidki kaďaftey.

Ki labad sababti osherabey inad gedki saleebeh kunaato.

Ki sedahad sababti agtadha wa ďigey jidki inad raeyso okaaya meshi Sharia ogeri ah.

Ki hore lazim âdneeb tahai oyeley inad jidki kaďaftey ; haďdana adiga shaurkis inad akhbashey ; sababti wahan way owaladida shaurki Ilahi shaur nin higmaddi duniadan leh sababtis. Sayyidi ba shega :— Hogsada ineidin kugashan albabki oyerah (albabkas ah ban kugudira); sababti albabkas yer yahai nol ojedaya, iyagana kuwi ghoban ďowr yihin. Albabkan oyerah iyo jidkis inadkaďafeyso ninkas ohuneh wa yeley ; oinad ďow ahato wakaďumeysa. Sababtan neb aho inu yeley inad kaďaftey jidki, âd issnebaho haďdana sababti bad udegaisatey.

Ki labad lazim inad âdneeb tahai haushis owahan in gedki saleebeh lanao adige agtaga, olehdahai inad jeel khasanaddi Musrieh dama jeel saleebki kuarkeyso. Haďdana Suldanki Ki amana leh wakushegey :— Ki sobihi dona naftis wa duminaya ; ki iraaya oma neb ahado abbihis iyo habertis iyo nagtis iyo arurtis iyo walaladis iyo walalahis iyo haďdana noloshi neftis ma noghon karo radiskaiga aniga. Sababtas wakuiri ohadi nin obin Adan ah wa haul kugusasabi dono inad wahas darraddis geri ďimasho waheleyso orun way wahas neftis laan noloshi weliged ma heli karto lazim ilmihas inad naato. Ki sedahad lazim kunaato inu kuďigey jidki raayso oukaaya midiďinnima ogeri kenaysa meshis. Osababtas lazim inad hubsado ninkas khabarkis agtis

okudirey oside isaga ghalabkaga âdkamaghadi karo.

Ki lakuudirey inad raha kuhesho magais Ki sharia âduhaia habertis adon way iminkan wa jireysa oadonima hostedha iyada iyo ilmahedha ; owaiyai wah dad an lakugaran dahdis iyada burtan Sina way ti wa kaabsatey in madahaga kudao. Hadi ba iyada iyo ilmahedha adonima walohela, side adfiri karta inay adiga kusarrahinayan ? Sababtas ninkan Ki-sharia-âduhaïa ghalabkaga kukamadigi kara furan. Isaga agtis dad ghalabkis weli lakamaghadin, sidas in malaha onoghoto marki dambi wai Shariadi dahdedha ki hagh leh:ma kunoghon karto. Sababti Shariaddi shugulkedha dahdis dad kuwi jirayan iddina kasta ma furan kalayeli karo ghalabkis. Sababtas Kiduniada-higmadedha-leh wa marti owahaddi duled, oKi-Sharia-âduhaïa wahu khiyana leh owilkis, Adab, owajigis ghabow laarka ilowse ben way isagana kukalman ma karo. Irumaiso ! Nimankan doghdoghon hadalkodha odan lakujediya inlakukhinayo, jidki dahdis oaniga kudigey lakamabihinayso. Hadalkan kadambi Ki-Injilka-baraya wa shegey :— Irku hadalkaiga shahid iganogho. Gorto hadal iyo dab kabahey burtas oKristan meskîn ah kor jirtey timohis korki katâgan way owahu âd absi leh. Hadalkina sas uyiri :— Dadki odan Shariaddu shughulkis leh nalad hostedha wa jogayan ; sababti waladigey :— Dad walba magasidameyo wahi odan ladigey kitabki Shariaddi dahdis oinu subinayo wa lonalada.

Kristan dimasho keliged ukadinayey ; oin obaror ah wabilabey ; berigi neftis wanaladey oisaga iyo Ki-duniadan-higmaddis-leh waissarken, gor walba wa yiri :— Aniga ba kun gor doghon way oshaurkis ban maghley. Hishod badan wa arkey sababti billiskas shaurkis owihi damaa imanla leh walokusasabey ojidki run ah lakadafey. Kas kadambeh ushegey wahu Ki-Injilka-baraya ushegey sidan owihi ama hadal ama

maanahis way: Abbo mahad aragtey? Ma wah filan ah ikujira? Haddo ba mian noghon albabki oyer kutegi kara? Mian loikadafi donin, noghon leierinin ohishod badan leh? Wan ka-tobad-kena oninkas shaurkis wamaghley; ilowse gefkaiga ma leisamahi kara? Haddo waushegey Ki-Injilka-baraya wahas yiri:— Wa ugugeftey. Laba ba wihi ohunah jidkan kuyeshey. Jidki ron bad daftey inad murayal oladidey soraato. Ninkise ki albabki joga weli kuakhbalaya osas bad yeshey sababti wahu bin Adan jeelyahai; bes, foyig! haugeddomin mar kaleh, oâdkuhallawan lahaid jidki, kolkey dirifkis yer laushideya! Kolkas ba Kristan wahu digey inu dukso unoghodo. Ki-Injilka-baraya ba kolkey wa udunkadey ghosolko usiyey wauyiri:— Ilahi kasubiyo soodkadha. Kristan degdeg sokaey, nin kasta jidka kuarkey malahadley; ghof owarran uwarsadey isaga umajawabey. Wahu soodey sidi ki mel ladidey gefkis wakugeley, neftis ba aminah maissarkey intan jidki gor kaleh wa geley oKi-duniadan higmaddis-leh wanadis bu raey wakadafey; akhirade ba albabki yer kudowadey. Albabkina korkis walagudigey hadalkan:— Garaa olagufuraya! Wahu tuniomey laba gor ama sadeh, wayiri:— Halkan weli ban geli kara? Ki gudihi leh ma igafuraya oaniga maskineh sababtaiga, ki asi wa yeley. wahma lehahai? sas oyan gabeynaya weliged amantis irka dahdis; leimadalaya. Akhirade wa imadey albabki ghofko amal weyn leh magais Ghulbi-fian, wahu yiri:— Waya adiga? Hagge katimid? Mahad doneysa? Kristan:— Midko maskîn haggan wa joga dembi badan ghalabkis waloadâdey, Beled-Ki-Hallowaya ban kaimada, ilowse Burti Sahyoun ukaeya adadi oimaneya inleigabihinayo. Wa oghan dona, oleishegey, Ader, khabar in albabkan dahdis jidkas way, hadi akhbaleyso inad igelineyso. Ghalbifian:— Ghalbigaiga oidil ban akhbaley. Gortona albabki ugafurey. Intina Kristan gudaha usotalabeyey

kan kaleh hog ukughobtey. Kristan washegey : Wahan maanahis mahai yahai? Kan kaleh wa yiri :— Mel albabki kafog maaha durbar ya yâl ninki ki kor eh magais Beelzebub. Halkas dahdis isaga iyo kuwi isslajogan kuwi albabki soďowanayan fallar kuridan hadi shô intan aikugeli karin waďimanayan. Kristan :— Farhad ban arka ogarir eh. Kolkeyna wakageley ki albabki leh wawarsadey :— Yakutosey inad haggan kutimado? Kristan :— Ki-Injilka-baraya iamrey haggan uimado albabki sidan kugarao, haďdana bu yiri, Ader, inad adiga ishegi lahaid wah ban subi lazim. Gh.-fian :— Albabko furan walaguďigey hortaga, nin ohiri kara majiro. Kristan :— Haďdan fayidodi bilowgedha ban helaya okhatarki leh anisskuarkey. Gh.-fi. :— Mahadse keligaga wa timid. Kristan :— Sababti idna diriskaiga ma kasin halki okhatareh sidi aniga halkaiga wakasey. Gh.-fi. :— Nin mia iyaga dahdodha wayighin in adiga kuimaneyso. Kristan :— Waiyei nagtaiga iyo ilmahaiga waiarken gorti ti hore; âd ikayiren, inan noghodo; haďdana diriskaiga gharkodha iuyiren inan noghodo; (jog! ughailyen) ilowse ďegahaiga faro ban geliey kusoimaneyey. Gh.-fi. :— Ilowse ninna maaha adiga okuraey inad noghato kusasabin doneyey. Kristan :— Sas way, Laba ghofod, Ki-ma-ďegaisanaya iyo Ki-lageddinaya olabadan ba, ilowse kolkey igeddi weyyen sas ayarken, Ki-ma-ďegaisanaya wanoghodey oaiyey : Ki-lageddinayase wah gâban jidki ilajirey. Gh.-fi. :— Ilowse maha ukulagari weiyey? Kristan :— Labadaba waisslajirney inti wagarney warti Ti-damaakagoiya, tasna dahdedha neberko annu kadaney. Kolkasna diriskaiga Ki-lageddinaya khulub waarkey weli hor tegnin ma sababan ahain. Sababtas kubahey warti barbarkedha oaghalkis kuďow aha. Wahu iyiri :— Haïso adiga biladkas oamaneh keligaga okhaib aniga malihi. Waisskabahey jidkis anigana jidkaiga waimadey; isaga Ki-ma

degaisanaya bu karaey anigana iriddan kuimadey. Gh.-fi. :— Ilkis! kan ba maskin! osarka lrku amantis sidi thamaneh maaha oma akhbalin kas ganadis wa sidi ohadi sababanayo wihi yera inu kuhelo. Kristan :— Wah run eh aniga kushegey Ki-lageddinaya warkis ohadan haddana warkaiga kushego damantis aniga iyo isaga isskuhal midko ki kaleh wahba karon maaha. Run way isaga aghalkis kunoghodey, ilowse anigana waleigeddiney ojidki moteh wa geleyey oleisasabey, iddo billiseh Ki-duniadan-highmadis-leh korki damahis ikusasabey. Gh.-fi. :- Ma ninkas bu kukulaney ? Ma weiyyey - wa rabey inad Ki-Sharia-âduhaïa agtis raha kudoneyso. Labadodha âd khiyana leh. Mase shaurkis bad kuraatey ? Kristan :- Ha ; sidas usababadey. Wan bahey inan Ki-Sharia-âduhaïa kudono tan iyo inti kumaleyey burti oweyn mel aghalkis odow waikudai dono madahaiga korkis ; sababtas hagga lazim inan jogo. Gh.-fi. :— Dad badan wa kuhallaben osababti burtas ; dadna badan weli kuhallabi donan. Wah ron ah lakugumajibjibiyey adiga. Kristan :— Run way maogi wah ighobi laha haggas, aniga iyo Ki-Injika-bareya maisskuarki lahain oayan ronah gor kaleh ogorti ghulbigaiga wah hun harero wa arkeyey. Ilowse Ilahi naharistis way gor kaleh ninkas ikuimadey ; hadi isaga imagaranin haggan ma iman laha. Ilowse ayan way haddan imadey wajogaya haggan aniga sidi odembi leh iyo Ebbihaiga lawarrameya, wahasna kahakh hadi geri ikudumiyo burtas. Rahmase side âdbadan wa leisineya oaniga mehan leigelineya. Gh.-fi. :— Nin kasta ha ahade ma didno. Hadi wah hun âd badan dad wa yelen intian garin maloridayo. Sababtas, wadeygi fian, Kristan, aniga iraa, jidki ankutusaya olehdahai inad raado. Hortadha ilali ! Maid jidkan oduban (edidi) kuarkeysa ? Wahas jidki lazim adraado. Jidkan wasubiyen Abbayashi iyo Nebiyashi iyi Kristo Rusulyashis ; sidina lakhumi kara wa tosanyahai. Kan jidki way lazim adraado.

Kristan :— Ilowse shô gagadomi mayo wawaregi mayo marti kahallo kara ? Gh.-fi. :— Ha ! jid badan wajiran jidkan ogelan ; jidid kan ba jedi-jedi ah oballadan ; ilowse sidan wakalab'ihi karta jidki run iyo jidid hun ; jidki fian oruneh keligis warwareg wa dida oedidi way. Kolkas ruhyodaiga ban kuarkey Kristan weliba wa warsadey :-Mianad ikalmei karin ghalabki dabarkaigi korkis inan kaghado ? Sababti Kristan weli ma helin ghalabki olakeio, usigana sina ma kei karo hadi ma lokalmayo. Ki kaleh washegey :— Wahas oghalabkaga, rali laho ughad hadio intad gareyso meshi olagafakinaya ; mehas ghalabkaga dabarkaga isskadaeya khushigis. Kolkas Kristan wa bilabey inu sûnkis âdusubinayey, tayar jidki isskudigo. Ki kaleh ba ushegey :— Kolkey âddher maaha adkasoota, albabki adkategtey, Ki -Afki-Elinaya aghalkis waimaneysa ; iriddis garao, osiga wihi âdfian kutusaya. Kas kadambeh Kristan isskuheshiyey iyo wadegis, kanna gor kaleh Kristan jidkis Ilahi kuamaney. Kas kabaadi hore wategey tan iyo inti aghalki Ki-Afki-Elinaya wa garey ; iriddisna wahbadan wagaraey. Akhirade nin wayimid wahasyiri :— Ninki iriddi garaaya weiye ? Kristan :— Ader yehey ; haggan aniga nin way osafareh ; Waleiyiri, sahibki aghalkan wadeyashis midko waiyiri :— Hadi bad aghalkas sotagto fayido wa heleysa. Sababtas aghalki sahibkis inan warramo ban raba. Kas ba aghalki sahibkis uyiri ; abbar dambeh sahibki uimadey Kristan wa uwarsadey:— Mahad rabta ? Kristan :— Ader yehey, aniga nin way okabahey Beledki — ki-hallawaya, wan tegeya Burti-Sahyoun ; waleishegey, ninki ki kufadiya albabki jidki so hor joga wayiri :— Hadad haggas takto, sahibki — oadiga, ader, kas way — wihi fian kutuseya ojinsi jidkaga sababtis fayido bad kuheleysa. Ki-afki-elinaya :— Sodowo ! wakutusaya wahi dahdis ron bad heleysa. Wa amriey ninki oadeg aha :— Musbaha dar ! Wahasna Kristan buuyiri :— Iraa ! Waugeliey aghal

ogudah, wa amriey ki uadegeyey :— Iriddi fur! Wa furey. Kristan wa arkey wah sawîrah ghof isdoraya oekantis sidi osaga ishis irku kujeda, gaantis kitabki, ki uguronah aswata, farurtis runtu khanunkis lakuďiga, duniada agtedha ďabarkis wala jediyey; wajogsada sidi adanki wabarinaya; taj odhahab eh madahis korkis bu lalada. Kristan wa warsadey :— Mahas kan maanagis? Ki-af.-el. :— Ninki osawîrkan leh kun ghofod bu ron yahai. Sidi abba ilmayal bu ďali kara, bihintodha taabkis kuumuli kara, kolkey waloďaley nujiskodha neftis bu kara. Ishisna ma aragta irku kujedo, gaantis kitabki uguronah aswato, farurtis runtu khanunkis lakuďigo? Wahi oďan sas way inad kugufirinaya oshughulkis way inu wihi gharsonah dahdodha oghon bu helayo dad dembileh kufurayo, sidi haďdana adaragta inu jogsado uekyahai ki bin-Adan wabarinaya. Haďdana ma aragta in dushis duniada walajediya, taj madaha korkis aslalada? Sidas way in lakutuso inu duniadan halkedha sifududayo, wah bu maaha wa arko, asjeel yahai Adonkis uadegayo, duniada imaneysa dambi shak maaha abulgudkis wahan amanah losinayo, Sawîrkan kanhore ban kufiriyey sababti ninkan osawîrkis walaarka keliah hukum wa losiyey, meshi adtegeysa Ebbihedha wauidmey keliah inukutosiyo jidki dahdis mel kasta ďib adgeleyša. Nin kaleh ma jiro olosiyey mulkigan, Bes adiga ad kufirso wahi ankutosey hususo wahi adaragtey, oshô issaragteysan adiga iyo dad wa waj kufiriyan inay ron kutosayan ilowse jidkodha môt udega. Baadigas gaantis kughobtey ukugeyey ghol weyn sigo (uskag) olabuhaya sababtis weligi ba malafighey; kolkeyna wah yer wa arkey baadigas Ki-afki-elinaya nin asuyerey wahasyiri :— had (figh)! Hadi hadin asbilabey sigada kor sa obadan kakaey Kristan hog isskabahey. Gortas Ki-afki-elinaya wahaskuyiri adonto oagtis jogta :— Biyohi ken, gholki kushub! Gorti wahan wa subisey gholki farah lauhadeyey. Kristan :—

Amurtan ma̱anahedha sé way? Ki-afki-e̱linaya wa warsadey :— Gholkan wauekyahai roẖ bin Adan anlagua̱deynin Injîl ni̱madis ma̱anah. Sigada wauekiya dembigis oosli leh iyo wiẖi khudun ah oghulbigis, wa nejis laguyeley beni Adan naftis giddigis. Ninki horte kuẖadey Shariadda Mousa uekisey, ilowse iyada biyaha kentey kiskis kushubtey uekiey Injîlki. Kas bad aragtey in iminti ki horte ẖadado asbilabey sigada sidi kaka̱ey, lamaa̱deyey gholki, adiga neftadha ẖog isskabaẖey; sababtis ha lakufiriye in Shariaddi Mousa bedel oghulbigi dembileh laa̱deynaya dembigi wa nolayo ẖog uyelo, bin Adan roẖis daẖdis wabadano; waẖas gorti dembigi bin Adan waḋahiraya wa didaya osababti ẖog masiyo inu isskahosaiso. Haḋdana adontas wa aragtey biyaha gholki oḋan yeryer kushubshubeysey ofaraẖ laukaa̱deyey; kan wakufirineya Injîlki kolkey soḋowado ẖoghis ma̱ana ofareeda ghulbigi sogelinayo in gortas, sidi bad aragtey ogeberti sigada wa ḋigeysey obiyaha ḋulki yeryer shubshubeysey, sidas dembi lakaadkado laisskahosaisiyo, roẖina oimantis daẖdedha waloa̱dayo, owaẖas inay waegahadan kuwi Suldan oamanleh kufaḋisada.

Haḋdana ban arkey ruẖyodaiga daẖdedha Ki-afki-e̱lin-aya ukuhaistey ga̱anta, wugeliey ghol oyer, haggas laba anug oyeryer wafaḋiyen, ki walba gembarkis askufaḋiyey. Ki kaweyn maga̱is Dama̱a way, ki labad maga̱is Sabur way. Dama̱a wa leh eg inu weirweirsan aha ilowse Sabur àd bu hasileyey. Kristan ba warsadey :— Maẖa sababtis Dama̱a weirweirsan yahai? Ki-af-e̱l. :— Ma̱alin labadodha waraba inu sugo wiẖi lehyahai okuwi ugufareedah hadyo inti senad imaneysa bilowgedha; isagase waraba haḋdan ashelo kuwi ḋamantodha. Ilowse Sabur wa akhbaley sugideh. Ba̱adigis ban arkey nin uyimid Dama̱a joniad wadey waẖ thamanleh kujira, lugahis agtodha askuturey, anugas ba kugurey oafraẖey owakughosoley Sabur. Ilowse mudad yer ban arkey

odamantodha wakabihiyey wah bu ma haistey daro hun asghobey mahe. Kristan gortas Ki-af.-elinaya uyiri :— Isheg kabadan wahan maanahodha. Wahasyiri :— Labadan anug laba ain uegahayan; Damaa uekyahai dadki oduniadan leh, Saburna uekyahai kuwi duniada oimaneysa leh. Damaa sidi bad arkeysa haggan bu jeelada sanadan wihi odan ashelo; sidan way dadkas okuwi duniadan leh. Damaahodha wa adagyahai inay haddan kuhelayan wihi odan oghorah eh ghaibtodha bayhelayan; ma sugi karan inti sanadi ti imaneysa, maanahedha duniada oimaneysa. Methelkas—oshimbir gaanti luhaista karon way laba shimbir ooddi jogan bay kuarkayan sidi amarkis kawein Ilahi ballanodis odan duniada oimaneysa leh owihi laheli dona. Ilowse sidi bad aragtey dukhso wa bihiney odan sidi neberko weli wahbu ma haistey daro hun mahe, sas way odadki jinsigas halkodha noghonaya oduniada wadamaneya. Kristan :— Haddan ban arkey ; Sabur higmad karon lehyahai osabab badan way. Ki hore, wihi ugufiana usuga. Ki labad, haddana wihi isagaleh amantodha wahelaya oki kaleh weli wah ma haista daro hun mahe. Ki-af.-el. :— Haddana sabab kaleh kudari karta, wahas in duniada oimaneysa amantedha asuyal weligedha, ilowse wihi hagganleh markiba wadamaden. Damaa ukughosoley Sabur oinu neftis hormarey wihi fiantis ah bu heley ilowse sababtis sababti Sabur kayer inukughosileyo isaga owihi fiantis ah akhirade bu heley. Sababti ki hore meshis bihinayo lehyahai ki akhirade askunoghodo sababti han waktigis noghon lazim, hanse meshis ma bihinayo sababti ki meshis isaga bu noghoda maaha; ki ba khaibkis horti wa heley abbar kulehyahai inu bihinayo kas; ilowse ki akhirade waheley weligi inu haisado lehyahai, Sababtas waloshegey [hadal Mahmahdi dahdis] ninkas duyadi badan leh :— iminti adnoshey fiantadha wa ghadatey, Lazarona ghaibtis ohuneh, ilowse haddan isaga walonaharisa adigana walakuadaba.

Kristan :— Haddan ban kasa wihi haddan wajirayan damaahodha uguron mayo ilowse wihi oimanaya sugnintodha. Ki-af.-el. :— Run bad shegtey ; sababti wihi laarkaya mudad keligedha wa jogayan ilowse wihi malaarkayo weligi wa jirayan. Sidi wa asyahai ilowse ki laarkaya iyo damaahaini okorki leh wahay sidi diriseh mel issladigen, owihi dambigi imanaya iyo araggi duniada obin adan leh sidi way odad issmayaghan, sababtas okuwas hore sidi markiba isskuoghodan, kuwanna labad fogan todha weliga kalaelinaya.

Baadigas ruhyodeyga ban arkey Ki-afki-elinaya Kristan gaantis askughobtey mel asugeyey odab aslaha walahurey hussan odow. Haddana iddo asjogeyey dabkas hortis biyu gor walba kushubeyey, kudemin doney sas odabkas weliga kadher oka hur-weinah wa noghodey. Kristan wa warsadey :— Maha maanahas ah ? Ki-afki-el. :— Dabkan wahas uekyahai nima shughulkis ghulbigi dad dahdis; ki wakashubeya biyo àdkudemin dona sheydanku way; ilowse wahasna oaragta dabki hurkis wa badsadey dher uolola sababtis ba lakutusaya. Kolkas waugeiyey hussun galashis ; haggan askuarkey nin wel gaantis kuwata zeit (daisi) ujira haddana wah maudafin kuridey dabki dahdis, ilwose duman ah. Kristan bu shegev :—Wahan maha maanagis ? Ki-afki-el. :—Ninkan Sayyidki Kristo way, oma dafayo zeitki nimadis inu kubadiyo shughulki oghulbigi dahdis wa lakubilabey ; sas way owah kasta eli kara sheydanku wa subina, rohoda Kristo dadkis weli nima leh loarka. Wa sidi adaragtey ninki mehi asjogey hussunki galashis odabki hor in usoodo wahelayey, walakugutusa adeg vahai kuwi losheriba agtodha in laarko jinsi shughulkas onima rohodha sisubinaya, gor walba.

Wan arkey haddana oKi-afki-elinaya gor kaleh gaantis ughobtey mel fian ugevyey. Hagga aghal fian ishi uron yahai (rahaisinaya) sidi suldan leh wa jirey ; Kristo-leh àdbu kuafrahev. Haddana korkis wa arkey

dad hebel ojogen wasoodayen wahay ghoben guntasha odan odhahab eh. Kristan wahas yiri :— Rukhsad an ghobna an gelno ? Ki-afki-elinaya wughobey wuwadey inti iriddi hortis ; oilali ! dad àdbadan wa aruren meshi iriddi sidi ayjogen ogeli raben ilowse ka baghen. Haddana iriddi hortedha mel fog maaha meez bu haistey hortisna waladigey kitab iyo dawad hankus leh (oges lakusubiey). Wahu shughulkis inu nin walba ogeli laha bu digo. Haddana wa arkey oiriddi dahdedha wa jogen dad badan oghalab haistan iriddi kailalien osababtodha sidi kari karan inay kaelien hun subian dad odan ogeli donayan. Haddan Kristan wah wa yabey. Akhirade wa arkey okolkey dad odan wanehen oabsieh kuwi silah aywattan sababtodha, ninko wajigis àdgesieh karani asutegey washegey :— "Ader, kudigto magaaiga !" Karanigi wa khorey, sidi bu arkey, oki gesiah neberko saifkis wajidey khofiad obirreh asgashadey orod wawerarey nimanki osileh wattan oiriddi jogan. Iyaga wa àdukudufen. Ilowse isaga wahba ma akhbaleyin kalaghadayo, khulubsan, sarmoin iyo jiraho hog odîreh neberko wasiyey. Markanna isaga iyo kuwi sheriben eyelien gelidis jiraho badan isskusiyen wa goiyey isaga jidkis damantodha dahdodha wakari karey kudowan aghalkas fian wa geley. Neberko walakamaghley od fian odadki kuwi gudaha dahdodha okuwi aghalki korkis usoonayan odkodha wahasyirahden :— "Mel odow odow amanti adheleysa abadan eh." Asgaley ba, maro lehiev sidi maroinkodha. Kristan amusan ughosoley ofarah ah, washegey :—Wan umalaya wahas maanahis ban oghahai. Baadigas wa shegey :— Haddan rali laho aniga waisskabaha. Ki-afki-elinaya wahasyiri :— Sug bes wah kaleh oyer weli ankutusa ; baadigas wa baheysa. Gaanta ba gor kaleh kughobtey wa wadey ghol kaleh ugeliey àdmugdig. Dahdis nin okufadisadey sàbki wein birah dahdis lughobtey. Ninkas hadi loilaliyo oil ghobey. Wa fadiey ohos asilaliey gaamohis waladùbey. Waraghna

uhinragey sidi onoloshi lakagoieyey. Kristan wa shegey :— "Kan maanahis muhu way?" Jawab ba Ki-afki-elinaya ukusiyey osidan way :— "Ulahadal!" Kristan ninki waushegey :— Adiga weyyey? Usiga wa ujawabey. Halkaigi sidi horte maaha. Kristan :— Halkaga ki horte se aha? Wa shegey ninkas :— Wahba wà aniga issdabeyey kuwi kaleh walodabeyey oaniga nin fian odînta yaghan; Wah ba wà, sidi ban modhey, Irku Beledkis usoonayey; kolkasna ban kua-frahey ogor kasta ghulbigi fikr kugeley inan hagga ugaranayo. Kristan :— Haddanse halkaga side yahai? Ninki :— Haddanan wa nin odamaa lakagoiyey; halkan dahdis osidi sabkan obireh wa leihidey. Makabahi karo. Ilkaiga ohaddan makabahi karo!

Kristan: Sidese kugashey halkan? Ninki :— Aniga ba kuilali dafey; dan khias leh ban kadafey, damaahaiga oiman laan bankafurey sidi ki hakmahi faraskis wa dafa; amr Ilahi iftinkis, iyo Isaga naharistis iyo neftaiga ban dembi ukalaeliey; wan ilayey Ilahi Rohis, wa kakaey Isaga; Wan bilabey ouladelayey sheydanku waidowadey isaga; Ilahi ban adaisey, waidafey Isaga; wadnahaiga sidi ban adkeyey, toba ma kari karo. Kristan ba Ki-afki-elin-aya wawarsadey :— Ninkose sidan ah wahba mianu arki karin khusad mahe? Ki-afki-elinaya :— Uwarso isaga! Kristan ba uwarsadey :— Wah ba mian lasugi karin, wahas mahe oadiga sàbki obireh okhusadeh shardi lakugughobeya? Ninki :— Wahba ma laghobo. Kristan :— Muhu? Ki-duai-ghoba Wilkis rahmad badan bu lehyahai. Ninki :— Stalabti aniga uku ghodobey gor labad agtaiga (oghulbigi dahdis). Wan ufududeyey Isaga oNeftis; Wan fududeyey haghhis; wan hisabey diggis wah ghudus laan ah; wan dandansadey Roh nimoleh; sababtas waisskudigey neftaiga dibad balla-noda odan, gortanna wah keliah ihadaya, wahas bajino

way bajino oabsin leh, bajino onehinleh olei kuhuba in hukun way iyo ado dabeh oigubaya oaniga wa adow ainkis ah. Kristan :— Muhu halkan neftaga wakugelisey? Ninki :—Duniadan wihi lahela daraddodha damayodedha daradda, rahyodedha daradda, fayidoinkedha daradda oissballaney aniga inan dahdodha issrahaisinayo badan owah tarkodha maan ah dahdis. Ilowse haddan wah kasta okasleh waikukhaninaya waiunaya sidi dirhigi odableh. Kristan :— Tobadse weli ma keni karta? Ninki :— Ilahi mel tobad eh waididey. Hadalkis sugnin oaminah ilamatosaya; Naftis ba ihidey sàbkan obireh dahdis; nimanki ba odan duniada dahdedha ikabihi ma karan. Ilkaiga oweligis ah gor weliged side ban legdami kara ilkas oinan lakulmayo gorti weliged dahdedha ban lehahai. Ki-af.-el. Kristan ushegey :— Hususo beri walba ninkan ilkis adiga weliga isskadowr inad halkan ma gesho. Kristan :— Wahan oabsin ah run way. Ilahi ha ikalmayo inan ahado nin okuilalineh okhiaseh oki tukaya inan isskadowro sababti ninkas ilkis. Ader yehey! haddan mianan lehahai inan safaro jidkaiga? Ki-af.-el. :— Wah yer sug! midba weli ankufirina; baadigis wa bahaysa safarkaga. Bes way gor kaleh Kristan gaantis askughobtey uku wadey ghol; haggas iddo sarirtis kukaeya oiminti marohis asguntadey wakharkharey. Kristan ba wahasyiri: Ninkan okharkhareya mahai sidi yela? Ki-af.-elinaya ninki wuyiri :— Usheg sabab osidi yesha! Ninki ba bilabey ohadley :— Manta hurdo dahdedha wa ruhyodey oilali! irka wa àdmadowadey gugaa iyo hilà sidi way oûgu-absieh ban higey inan dib kahàdeyso. Wan ilaliyey kor ruhyodaiga dahedha darurohi wa arkey omarayen sidi ma destur way dukhso soonayen; neberko baadigas saut wein tarumbeta ban maghley, haddana ban arkey nin odarurto fadiyeyey ollki Irku leh okunkun way kamid

isslaraen đamantodha dab uđalalayen oirka đamantis olol ugubanayey. Kolkas ban maghley saut oshegey :— Kukaa, kuwi meyyid tihin ! Kaleya huhunki ! Neberko wadilaiyey dakabodi ogumburah, kuburodi walafurey, kuwi meyyid ahayen gudihodha kaimaden. Barkodha àd badan uafrahen kor ayilaliyen ; barkodha wa sheriben in buroha hostodha isskukhariyen. Sas way oban arkey ninkas odarurti korkedha asfađinayey, kitabki kufurey oyiri :— Duniadan đamantedha dadkedha halkan ha đowadan. Ilowse oolol adag ah sababtis hortis kabahey nafas okufilan way isaga iyo iyaga dahdodha sidi odastur ah hakunki iyo kuwi lahukumey dahdodha. Hađdana ban maghley in kuwi uadegayen ninkas odarurti korkedha wa joga waloamrey :— Auski okhasabah iyo ki gargor ah iyo ki khushash ah kaghada warti dabeh kugushuba ! Neberko gudkas ogun ma leh walafurey meshi an jogey àd agtedha : badnan okhikh iyo đuhul dabeh afkis kabahey osautiyal oabsileh kuraayen. Hađdana dadkas naftodha gor kaleh waloamrey :— Sarenkaiga khalinkaiga dahdis soaruriya ! Neberko ban arkey dad badan kor uloghadey darurohi dahdodha kalogeyyey, ilowse aniga dîb leiđafey. Hađdana ban sheribey isskhariyo wa kari wai sababti ninkas odarurti korkedha gor walba iutàgeyey ishis ; hađdana ban husustey dembigaiga hisabtodha ; ghulbigaiga (dhamir) harero iishtakeyey. Gortasna hurdu kakaey. Kristan :— Mahadse sidi uabsatey mukhan ? Ninki :— wahan modey hukunki ayantis wa lagarey, anigase tayar ma anahain : wahan kabadan iabsiyey malaigoin inay dad badan soururiyen anigase dib ikađafen : hađdana gudki oadabeh meshi an jogey afkis wa furey. Hađdana dhamirkaiga iđib yeley ; sidina ban modey Hakunki gor walba ishis iutàgey owajigis ado laha. Kolkas Ki-afki elinaya Kristan ushegey :— Ma amarkan ođan àd ufirsatey ? Kristan :— Ha ! Sugnin fian iugeliney iyo absi. Ki-af, el. :— Ron ah, bes sidi hususo ođan, in uekahado ushi

mudnineh labada gesod agtodha hor soon kugumukhuno jidkaga owajibeh. Kas kabaadi Kristan wa bilabey sunkis wahidaneyey tayar inu safaro issuyeley. Ki-afki-elinaya wahasyiri :— Roh farigeh gor walba, wadeygi fian Kristan, ha wehelkaga kujiro, tos ukuwado sas Beledki jidkis. Kristan ba jidkis kategey hes oaman eh washegey.

Ruhyodaiga ban arkey labada mel hussun osleh-yahai ojidki Kristan hor lotusey. Hussunkina maghais "Salamad" way. Kristan ba jidkan waarorayey oisaga hamilleh ilowse ghalabkas odabarki korkis sababtis ugu-dibah wa tegey. Sas way hadyo inti mel kor oyer astegey omehas ged salîbeh aslaha, meshanna hostedha oyer khabri dàfti kuyil. Ruhyodaiga ban arkey Kristan gorto odowadey salîbkas ghalabkis garabki lakafurfurey, darabkis kadaey wagalangalashey tan iyo inti khabrikan dahdis kudaey waan arkin ba. Kolkas Kristo-leh àd uafrahey oraholeh khulbigis bu kughosoley washegey :— Wahu raho isiyey oilkis dahdis, dimashadis dahdis wa inoleyey. Baadigas mudado yer ojogsaneh ilaliyey oyabey ; sababti wah yab eh bu arkey sidkis walaka-ghadey sababtis gortas salîbki ilaliyey. Gor ogor badan bu ilaliyey tan iyo inti elashi omadah leh durdur biyoh-odha anodis kadiren. Iminti bu jogsadey ishis ilmoin kabahey, ilali ! sadeh Ghofod öDalal-badan-leh ayuim-aden wausalamen :— Nabad agtadha ! Ki hortena ushegey :— Dembiodadha halaaffiyo. Ki labad marodis odarar hun ah wakafurey, wah usub ah ugeliyey ; ki sadehad foddis kualamiyey khat omurleh usiyey, waush-egey :— Tan kuilali iminti orodeysa okolkey addowato Beled Irkueh Iriddis kubihi. Sadehdi ghof ba isskabahen ; gortasba Kristan sedah gor farah kabodbodey ojidkis ghobtey oheseyey.

Kolkas ruhyodaiga ban kuarkey sidi wa tegey hadyo inti hosti. Haggas ya kuarkey sadeh nin wah yer jidki kadher wahai ohurudayen lugtodha bir ulageliey. Midko

magais Doghon way olabad magais Ajis ki sadeh magais Amar-wein way. Kolkey Kristo-leh wa uarkey halkas oollayen bu ďowadey bal in ukakei kara, od wein wahas yiri :— Idinka uektihin kuwi jifsadan markab daghalkis korkis sababti hostini Badki Moteh ogun maleh wajiraya. Haďdaba kaa okakaleya ! Ralina lahada oaniga waidin kalmanaya salasilini okujirtan in kabahtan wakudarey oushegey :— Run way hadi wa ďowado ki haggan ohagga sidi libah ujibada wabahaya, idinka noghonaysan bob oiligis bu kugumimaya. Kolkas iyaga ishodha ukuadayen osas way ujawaben ; — Doghon ba shegey :— Khatar ma arka ; Ajis washegey :— Wah yer hurdo kabadan ; Amar-wein ushegey :— Burmil kasta in sal neftis kutàgo lehyahai. Sida wa noghoda ohurdu gor kaleh kughobayen, Kristan wa isskabahey. Ilowse il waghobey sababti dad khatar oainkas loghobey sidi isaga tolimadis hishmad oabàlgudah kusin wayen darradi karamad ukalmanaya, ohurdu wa ukakiey, oukushauradey fianah, tayar way asukalmayo inay silsiladdi isskabihinayan. Sidi ghulbigi waweiweireyey oneberko asarkey laba ghof hussun obidaheh ayfulen jidki yerah aykudaen aygelen. Midko magais way Ki-dîn-aleshedha-kughobta, ki labad magais Ki-wajigis-helad-ah. Haďdaba bay uďowaden jidkis oisaga ulahadley wahas yiri :— Idinki obillis ah, inte katimiden inte utegeysan ? Ki-dîn-al.-kughod. Iyo Ki-waj.-hel-ah :—

Walanoďaley beled magais Aman omaďanah, wa bahna Bur Sahyoun sifa inan helno.

Kristan :— Mahidin ma gelin albabki olaďisey horta jidkan ? Ma oghtihin inu laďigey :— Ki ma gelo illinki askorase mel kaleh ninkas ki hadnin hadeya otug ah. Wahay yirahden :-- Dadki oďan obeledkayagi leh wahai arkayan hudi albabki aykugelayan bilash waweirweiri lahaiyen ; sababtas dasturkodha ayghobtan

inay goian jidki đhererkis ohussunki lagaboda sidi anyelney annagu. Kristan :— Ilowse gef ma hisabaya, kalasubey oEbbo Ki Beledkis wa donayna hadi wa hadalkis đeginsan weiden? Ki-dîn-aleshedha-kughob. iyo Ki-waj-hél.-ah :— Hadalkan haisskuweirweirin; wahan on yelna destur leh odesturkan agtis marag inusino wakari karna (hadi dan leh) mudadis kun senad okabadan. Kristan :— Ilowse desturkini ma laakhbalo kadi korkis? Ki-d.-a.-k. iyo Ki-w.-h.-ah :— Destur hadi wa lahaiistey mudadis kun sanad okabadan kadi oadileh bu heli laha inu halal asyahai oshak maleh. Hadina ba ankagelna maha uissweirweirayna jidma lagagalo? Hadi dahdis jogna, sas kujogna: adiga ba jidki wa jogta, wa arkeyna inad iriddi wa kageshey, annagana ba jidki wajogna, ohussunki ankubodney dahdis kasodaney; side halkaga halkayaga karonah? Kristan :— Aniga amrki Ebbihaiga waraaya, idinka waraaysan ghulbigini omiyirla lauwalagha. Gorti ba idinki tug leidinarka ojidki Ebbihis agtis, wanumalaya oakhbali maysan jidki đamantis sidi kuwi niman aminah. Hoggini kugeshen oamurkis kalaheshen; hoggini kukategeysan onaharistis kalaheleysan. Wahay wah badan ma jawaben hadalkan mahe :— Shaurkaga ra adiga! Wahan arkey odambigas waaykubahayen nin kasta shaurkis uraey wah badan ma lahadlayen; kan mahe olabadas ghof Kristan ushegen :— Ain ba okhanunoah iyo hererah wa yeshana inannu annagu sidi adiga okaleh aminah waurai lahain. Sas way owah kaleh ma aragno adiga iyo annaga marodas mahe odabarkaga korkis; tasna, sidi arkena, shô jirakaga gharkodha wakusiyen inay khawantadha hishodedha kudabolan.

Kristan :— Sababtis albabki eidin ma gelin wihi khanuneh iyo hereh kumabihinaya salamoah. Marodanna

owa leiguntiyey Ebbo meshi ban kutega wa isiyey orun way tirahden leidiyey khawantaiga sababtedha oladabolo. Alamaddi ban kughoba ahsanki isubiney ; sababti maan maro ghobin hore ďaran hun ah mahe. Haďdana fikrigas jidki raīsan bu ghobaya inu gorti ban kugaro iriddi Beledki Ki Ebbihis wa ikasayo fareedeh sababtis marodis ďabaakaiga waleiguntiey, oiusiyey ib maleh gortey marodaigi ohun asifurey. Haďdana alama leiusarey folkaiga, hadi sidi noghodo idinka maeidinilalinin. Tas ghofko oEbbihaiga wadeyalkis ad ujel ahayan midko asısarey berigas sidki an watey garab ikadaey. Haďdana waidinshegaya, okolkas warkad khutah omuhurleh ilasiyey, inan nahari wa helo okuakhria jidki dahdis ; leishegeyna :— Tas kubihi kolkey adgarto Iriddi Irku ; ishaira oruneh inan dambigedha ban kugelaya aniga. Wahan modha wahas walba idinka ma ghobtan okas sababtis albabki maeidingelin. Wahas walba jawab maeiusinin, keligi issilaliyen oghosolen. Kolkas ban arkey ďamantodha hor bahen ; ilowse Kristan ba hortodha wabahey omalawarramin ghalbigis isslawarramey mahe ; wahas marko ooineh marko oladnan ; haďdana gor badan bu kuakhriyey khutki usiyey midko ghofodas oďalal badan waloghabojiyey.

Wan arkey wategen ďamantodha inti aygaren burti Dibeh agtedha oburti hostedha el aslaha. Haďdana issla mel laba jid kaleh aslahaid ojidki albabki kabahey isskuhorimaden ; jidko gaanti bideh kutegey iyo jidki labad gaanti midig, oburti hostedha ; ilowse jidki yerah burti âdkortegey otosanah, ohadi ďas korlategayo magais Dib way. Kristan haďdan wakutegey elki biyihis asďamey inu ghulbigis asghobojio, baadigas fulad wa bilabey, ogabai wahasyiri :—

Burtan wa dhertahai Ilowse dherant edha
jid way nolol, dibtanta imaelinaya
Hog ghobo, ghulbigaiga, absi laan aho!
Fulad ban jelada; jid ki haghah odibleh
Jid sahil haghla adab kas dambeh karon ah.

Labadasna ekaleh burti agtedha wa garen. Ilowse kolkey wa arken burtas dher way oadeg sood kor lafula haddana laba jid kaleh iyada dorashada bay lehahavan, omodhan jididkan iyo jidki Kristan waghobey isskuimanayan burti dinahedha ekaleh hostedha sababtas shaur aysubiyan inay labadas jid ayraayan. Jidko wa magais Khatar way, ojid kaleh magais Halak way. Ninko ba wahu ghobtey jidki laguyerey Khatar, wa jidkas ukugeyyey mel dûreh oged badan; ninki kaleh ba wahu âdtosan ghobtey jidki Halak ah, wahan ukugevyey mel ban eh obaladan walabuhata buro wawein omugdigeh; haggas wa issdufey luggis wadaev oweliga ma jogey. Kolkas ishaiga ban raey Kristan oburti askufulayey; wan uilaliey ohorte wa arorey wah gor kadambeh assoodey, kasna kadambeh koridi wa bilabey jilibkis iyo gaantis sababti meshas koridis adag ah. Koridi ba sidi badkedha walagarey bul fareedah; wahan kudisey burti Ebbihedha kuwi safar leh oatobayan sababtodha inaykunefsadan. Mehan ba wagaley Kristan, inu kunefsado wafadisey. Baadigas khutkis labtis askabihiyey ghoboji akhrigi kuheley, haddana ilali asbilabey gor labad marodas okolkey meshi saleebki kujogey lusiyey. Sas way oyer wa afrahey dambi gurdo bilabey baadigas hurdo âdasughobtey; sas meshas walohelen tan iyo inti habenki wadowadey; hurudadi dahdedha khutkis gaantis kadaey. Iminti asjifey iddo wauyimid wa ukakeyey wahasyiri:— Harunti uteg! ajisah

yehey ! firso wihi jidkedha higmad adheshide ! Neberko Kristan wa kaey dakso asbahey inti mesha burti korkedha astegey. Kolkey burti korkedha wa garey laba nin uyimiden ror ror, midko magais Fulei, ki labad magais Ki-imantis-wai : Kristan waushegey :— Idinka obillis ah, maha kadaey ? jidkini edis ujedaysan. Fulei wajawabey :— Wannu kutegeyney burti Sahyoun ankufulney mehas ulus ah, ilinti jidki kasitegno sas okhatar kubadnana. Sababtas wa gadomney wasonoghoneyna. Ki-imantis-wai :— Sas ban kuoggolahai owah yer horena laba libah wa jirayan jidki dahdis. Inay hurudayan maan oghin iney sojedayan maan oghin ; wahanna modney wah kaleh maannu karin in hadi mehan andowaneyno neberko nojehjehi lahayen. Kristan wa jawabey :— Iabsineysan ; ilowse inte an kurori dona mel salamad inan kuhelo. Hadi ankunoghodo dulkaiga kas waladigey in dab iyo terakh kuhallobayo shaka anlehain haggas ban dimanaya ; Beled olrkueh hadi an tegi karo wan noghonayo haggas salamadah ; sharti an sababo. Gadal hadi an noghodo dimasho way keligedha ; hore hadi an tego dimasho absidedha way iyo kas kadambe noloshi weliged : weli hore an sitegeya. Haddaba Fulei iyo Ki-imantis-wai hos kategen ororah, Kristanna jidkis wa heley. Kolkasse ogor kaleh bu firsadey dadkas hadalkodha, khutkis labti dahdis gaanti wa doney inu akhrio, ghaboji kuhelo ; wa jeribey odoney wa wayyey. Gortas Kristan âdnehey asyeli wa wayyey ; owahi weyyey faraj gor walba ukasinavey. Irku Beledkis ugelin laha. Meshan ba badan waweirweir ugeleyey, wahas ha yele ma kasin. Khatimadis wahususadey inu huruday bulki oburti dinahis kuladisey ; jilib bu jogsadey Ilahi samahhis watugey amalkas odoghonah sababtis ; baadigas wanoghodey khutkis inu kudono.

Wayyese Kristan alolhumadis side way bu shegi kara imin walba asnoghonayey? Marmar waragh wahinragey marmar ishis biyo kabihiey gor badan isshumadey ghulbigis sababti mehas bu hurudey, mehi ladisey sabab kaleh maaha wah yer inu taabkis askughobojinayo mahe. Sidas galal bu noghodey wajirey meshan iyo meshas jidki wafiliney inu shô helayo khutkas ofaraj sidi gor badan usiyey jidkis. Wategey inti bulki waarkey mel askufadisey osehedey ; imintasse olaarkey meshas ghulbigi hog kabadan uhumeyey, waha sababtis hurdodis ohuneh side wa subiyey gor kaleh lohususiyey. Haddaba sas wa sotegeyey ohurdodis ogefeh wakuoieyey wahasyiri :— Ilkaiga oaniga malin anhurdey, dibki barkis wa hurdey ; sidan korki damaahis ban kafurey korkaiga damaahis darraddis ban siyey rahadas owahba sababtis maladigey oburti Ebbihedha wakudisey, wahas mahe kuwi hajinayan inay naftodha odâlleh kufarijiyan. Side badan otalab bilash ban tegey ! Sidi wa noghodey ilmihi Israîl halkodha odibad ah lokuwaregiyey gelgesha Badi Sufeh ; sas way aniga human eh ankusafra afrah bedelkis oban helo hadanan hurdadas gefah ban helen, omel side odher haddan jidkaiga ban garo. Sedah kol maan didi karin inan maro yer yer jidkan neberko badilkis haddana malin wa damanaya korkaiga habenki wadowada. Hun way inan sehedey ! Gortan ba bulki wa garey ; abbar wafadisey wa oiyey ; akhirtankase (oKristan ayankis wa ghobey) sidi ghulubsanah gembarki hostis ishi ujedey haggas khutkis soilaliyey dakso kughatey, wa kharkhareyey, labtis wa geliyey. Ya shegi kara side ninkas wa afrahey gorti khutkis mar kaleh wa heley ? Sababti khutkis dabti nolantis way inu helayo, iyo akhbalkis mehi bu rabey inu garo. Sababtas labtis dahdedha bu geliyey, Ilahi mahadiyey oKi tos uwadey ishis meshi khutki ojirey

gor labad wasafarey raintis dahdedha biyo ishis kabaheyev. Mahase odakdak meshas inti burti madah edha askukorev! Ilowse kor intusan asgarin gorahdu wakudaatey Kristan korkis; sababtas ba gor kaleh hurudis omisirlaanah wa hususey, wabilabey naharis isskuarko washegey: Hurdo yehey ogefleh maha malaha ban ragsan ugudaya; haddaba lehahai inan safarayo oghorahdu nurkedha anahain, ojidki mugdig isskukharinava, ood duwaghah odîrin ban maghla sababtis hurdadi kuhumayey. Wa husustey haddanna Fulei iyo Ki-imantis-wai warkodha inay lobajiney libaho wa arken. Ghulbigi gor labad isskushauriey :— Dawaghtan awadu aywerigan wahay bob donan ohadi jidki isskuarkan iyo aniga senyelah ankuroriyo? Side ban rori karo oma ijehjehinayan? Sas way ohore askutegey gortise dantis sidi kuoineyey ishis kor ugeyyey; wa ilali! aghal wa jirey âdfian ah osidi Sultanleh, magais 'Ghurohsan', wahu kuyil jidki âd agtis. Riyodkaiga dahdis ban kuarkey sidi dukso hore askutegey, in hadi kari karo lodowayo meshas dahdedha, awadu asfadisado. Intise an yer hore astegin mel âdedidi kugeley laba minit keliged sood tan iyo aghal yer obawwabkileh. Gortina mehas ishis âd kufurey. Ilali! wahu arkey laba libah jidki dahdis. Wa modey :— Haddan ban arka khatarkas oFulei iyo Ki-imantis-wai kaloeriey oaynoghoden. (Libahyodas ba walahidey silsilad ilowse Kristan silsilad ma arkin). Wa absadey wa firsadey :— Daruri aniga galal unoghonaya iyaga kadaba. Sababti way bu modey. hortis dimasho way keligedha. Ilowse Bawwabki oaghal yer kujogey, magais 'Ki dowra sifian', oarkeyev Kristan inu jogey sidi galal isskunoghon doney, wa od kayerey wa shegey :— Hog sidi over ma kughobta? Ha kuabsan labadi libah, sababtis silsilad lakuhida; haggasna waladigey kuwi imanleh imantodha inlabejiyo, kuwina

iman anlahain inay dahirnimo kukamughan; jidki dahdis ďaf, owah ba oďibeh ma arkeyso.

Kolkas ban arkey inu hor tegey ogarireyey obaghey libahyodas sababtodha, ilowse bawwabki amrihis oad ilaliyey yerki odîreh wa maghley wahma lohumain, kolkas saabada isskudifadey usosoodey, inti wajogey iriddi omeshi bawwabki hortedha. Kristan ba bawwabki ushegey:— Ader yehey, aghalkan ainkis mia? oma awaďi faďin kara? Bawwabki wa jiwabey:— Aghalki waludisey Ebbehi burti waďisey kuwi Irku hajinayan inay kunafsadan salamad kuhelan. Haďdana bawwabki uwarsadey:— Inte ad katimid? Inted kutegeysa? Kristan:— Wan kabahey Beledka Ki-hallawaya, outega inti Burti Sahyoun; ilowse sababtis ghorahdu wa daadey wahan raba obariya mehan an sehedo. Bawwabki:—Magahaga wa ye? Kristan:—Magahaiga haďdan wa Kristan, hortise, Nima-laan aha; wa Yafeth ghabilgis leh ollahi usasabaya inay kuollan hemadi Shem. Bawwab:— Mahadse sidi kuragtey? ghorahdu wadaey. Kristoleh:— Beri kahore ban kugari laha, hadanan, ilkaiga! sehan bulki ojira burti dinahedha. Iminse dher way, kas ojirey, ban gari laha hadanan lumin khutkaiga omarageh, gorti ban sehedey, laantis kutegin burti madahedha, okolkey labti ma helinin hog way oalolhumaah kunoghodo inti meshi kusehedey; meshas ban kughadey sas haďdan wa imadey. Bawwabki:— Fian! Wan yereya ugubodki omehan jogtan midko oiyada hadi wa jeelto hadalkaga beykukeneysa dadki kaleh mehan ojogan sidi desturi way haggan. Bawwabki Ki-ďowra-sifian ba gando udofey, dukso olakudofey wasotagtey gebeďo ulus oamalah oghurohsan, magaedha "Fojigan", wahastiri.—Mahu leiyerey? Bawwabki wajawabey:—Ninkas Beledki Ki-hallawaya Burti Sahyoun sodal kasojedaya

Adasudaley, gorahdu wadaatey bes inu rukhsad kuheli karo awadi mehan asbariyo iweidiyey, wan shegey inan kuyerayo oadiga ulahadleysa dabadis wahi fian kufirineysa wa yeli karta, sidi dasturi way haggan. Gebeddas wawarsatey :— Inted katimid, intead tegeysa ? Wakushegey. Wawarsatey :—Side jidki sogeli kartey? Wakushegey. Baadigas wawarsatey :—Jidkan mahad kuaragtey, maha kughobtey? Wakushegey. Akhirante wawarsatey :—Magaaga wayye? Wa shegey :—Magaaiga wa Kristo-leh ; osidi kabadan wan raba an fadisto haggan sababti hadan run uarkey, burti Ebbehedha kudisey aghalkan kuwi hajinayan sababtodha okughobojinayan osalamad kuhelayan. Iyada ba amus ughosoley, ishedhase biyo wa jirey; wah yer oamusnatey kadembeh wahaytiri :— Wan kayeraya laba iyo sadeh dad kaleh haggan olajogayan. Iriddina kurortey bananka ukayertey Miyir iyo Ibadad iyo Jeel; wahay owah yer kabadan walahadlen kuwi kaleh dahdodha bay ghobten. Intodhana badan laukulmayen iriddi aghalki washegen:— Sodowo, adiga oki Ebbihi barakadis losiyey; aghalkan burti Ebbihis bu kudisey in dadki haj-leh adiga okaleh loawinayan. Bes madahis salam ufororsadey, iyaga kadaba aghalki dahdis kuraey. Kolkey bu wa geley, wa fadistey wah uabsineyen ; wayshauren in gharkodha Kristan ulahadiayan hadyo inti hungurigi oghalabtaeh kunoghonayo in iminti kusugayan fayido laheley ; wa heshimayen Miyir iyo Ibadad iyo Jeel inay ulahadlayan sasna wa bilaben. Ibadad :—Kristan yehey ! wadayaga oronah ! aniga sidi jeelan ba nahai awa kusodoweyna wan kulahadalno wihi odan hajkaga wakughobatey hadi shô fayido bannu kuheli karno. Kristan :— Wan akhbaley oghulbigaiga damantis; wa afraha fikrigini sidi oronah sababtis. Ibadad :— Maha ghulbigaga wageliey inad noloshi ohajileh wa ghobto ? Kristan :—Waleikaeriey dulkaiga mehi

waleidaley sankhad abɛiah owahu degtaiga wajirey; inan hallawanayo bila shak hadi meshi kujira weli an jogo. Ibadad :—Mahese jidkan wa jesatey gorti dulkaga wabahatey? Kristan :—Sidi Ilahi jeel aha wa noghodey; sababti iminti absigaiga oinan hallawayo, jid oinan kagubaho lehaha maan kasin. Ilowse gortas wanoghodey oninko iyimid magais Ki-Injil-kabaraya iminti an kharkharey ooiyey waitusey meshi albabki over mahe maan uhelen; sas wuidigey jidki oaniga tos kusosoodey aghalkan. Ibâdad :— Mianadse Ki-afki-elinaya aghalkis wamarin? Kristo-leh :—Ha! Haggas ban arkey wihi sidan way oma hilmanayo inti nol ahai, khaseh sadeh wah okan, sidê Kristo shughulkis onimaeh osheydan, wah ba ma tara inu eliyo bin Adanki ghulbigis dahdis wakuyeleya; sidena nin hebel sidi dembi wageliey Ilahi rahmaddis weli wah ma kuarkin; haddana wah wa riyodey ki asmodey hurdadis hukunki avankis walagarey. Ibadad :— Side way, ma maghashey oisaga rivodkis wawarramey? Kristan :— Ha! oriyodko lagaab sada sidi ban modey; ghulbigaiga lakhaniyey gorti kuwarrameyey, ilowse ban afraha inan maghley. Ibadad :— Ma kan bad aragtey keliah Ki-afki-elinaya aghalkis dahdis? Kristan :—Maya! wa igeyyey mel oitusev aghal ghuroh leh oside dadki haggas ojirayen maroin odhahab eh wa ghobten, onin asyimid osujaaeh sefki jid wa goiyey dadki dahdodha oghalab waten oiriddi jogsan ah inay ukaelian; oside losòdowavey aman weliged inu kughobavo. Wan arkey wihi sidan way aloshadaiga wabuhsamey afrah. Wan rabi laha senado dama asfadio ninkas wanaksan aghalkis, hadanan kasin jidkaiga kafol way. Ibadad :—Haddana mahad jidki aragtev? Kristan :— Mahan kuarkey? Kolkev an yer osooddev wahas sidi ghulbigi kuarkev uekaha midko oged korkis kalaladev, dig askabahey. Isagana ban sodaiey keliah oghalabkaiga dabarki ikadaey, sababti ghalabko âd ulusah wan oineyey taabkis hostis, gortasse waikadaey. Wahas ban

kuyahey, sahabtis amurtan okaleh umrigaigi weli ma arkin. Sas way okor an ilalinevey (haddan kas velin waissrebi waivey) Sadeh Ghof oâduîfeyen waidowaden. Midko waimaragh bahey :— Dembigaga odan walasamahev; mid kaleh dararkaiga olakujehjehev waikafurey, waisiyev mar odan ishini waarkeysan oteraf leh; ki sadehad alamaddan olaarka folkaiga wasarev, khutkan omahurleh isivey (sas way wahasyiri olabtis khutkan ukahihiyey.) Ibâdad :— Sâ wah kabadan arki mavsid? Kristan :— Wihi ban eidinku shegey wa sâ wanaksan; ilowse wah kaleh ban arkey, odahdodha sadeh ban ghof arkev magaodha Doghon iyo Ajis iyo Amar wein wajifen mel jidki an modayey âdfog maaha, lugaha kuhidan ahayen silsilad obireh. Ilowse miad umalaysa inan utosi karey? Maya! Haddana ban arkey Ki-din-aleshedha-kughobta iyoKi-wajigis-helad-ah jidki hussunkis ayfulen kasodaen sidi issfanen oSahyoun inay kutegayan; ilowse dukso wadumen sidi ban ushegey:"Wa dumaysan," ilowse rumaisan wadidan. Shughulse âdadeg sidi ban arkey oburtan lafulaya iyo sidi okaleh inan libho [libahyo] afkodha la modayo; Run way ohadan ninkas wanaksanah Bawwabki oiriddi kujoga aniga itoso dabainla omeshas lagarey inanan gadal noghon laha; imintanse Ilahi ban mahad nagha mehan angarev, omahad ban idinkunagha sababtis idowaysen. Kas dambeh Mivir wajeelatev inay wihi odaur uwaraisato jawabkisna sa donevsey. Mivir:— Mianad hususata mar mar dulkas oadkabahatey? Kristan:—Ha! ilowse sas eb oneeban leh. Hadan dulkas oaniga kabahey jeel hususado shô ban kari laha inan kunoghodo; haddanse ban donaya dulkas dul kafian olrkuah Mivir:— Mianad wihi ohaggas adkughoban ogahaid gharkodha weli kaghobin? Kristan:— Ha! ilowse dorkaiga âd kala mid leh; okhaseh wihi ghulbigi lafirsadev iman laan okorki leh, ainkas okurahaisaden rer dulkaigi damantodha ivo aniga rahaisadev. Imintise wihi

odan ainkas dib asiyelaya ohadan wihi dorkaiga ah waheleya wan dori laha fikir kodha weliba imagelayo; ilowse inti wah âdfareed subi dona wah uguhun wailajiraya. Miyir:— Mianad aragta inti gor walakaghadey owihi intigo gor ekaleh kuweireirinaya? Kristan:— Ha! ilowse in yer gor wahas layeley; iminse kasta âdghuroh way owah ainkas inoghonaya. Miyir:— Maha hususatey maha lasubi kara in wihi kuweireirinayan marmar lakaghada? Kristo-leh:— Ha! gorti an hususta owihi gedki saleebeh meshis waarkey, walasubi; gortina marodaiga oterafleh ban ega, walasubi; ghorin khutkiah olabtaidha lahela, walasubi; gortina meshi ban sotegaya fikirkedha aloshaidha hog-ugeliya, sas walasubi. Miyir:— Mahana wa geley aloshadha osidi oâd urabta bihid inti Burti Sahyoun? Kristan:— Haggas ban filinaya Usagu nol anarko ki gedki saleebeh kalaladeyey owadintey; haggasna sugninahai wihi odan iwarerinaya tan iyo manta inay kadafi dono: meshas walahadlaya dimasho ma lehyahai, meshasna dad ainkas ugujeelahai iyo aniga lafadisaneyna. Hadi ban runta shego, wan jeel ahai Isaga sababtis ghalabkaiga wa ikafurey Isaga, ka dâlan ahai oudur ghulbigaigi dahdis laghoba. Wan jeelan ahain laha meshas odimasho weli ban ma arkayo, isslajirna aniga iyo ollkas owelighodha wa ghailiyan:— Ghudus eh, ghudus eh, ghudus eh. Kolkas Jeel Kristan wa ushegtey:—Ma ilmo ghabta, ma nag ghabta? Kristo-leh:— Nag wa ghoba iyo ilmo afar oyer waghoba Jeel:— Bal mahad ulakeni weysey? Kristan ba wa oiyey wahasyiri:— Ad anurabey an lakeno, ilowse iyaga odan wadiden omaanahodha damantis "Ha kutegin adiga hajkas". Jeel:— Adigase kuwajibeh adluwarrantid, adusharibto ufirinayso hadi wadambayan sidi shilkis laha. Kristo-leh:— Sas ban kusubiyey; wanushegey side Ilahi itusey beledkaini walahallayo, wahay moden hadalkaiga sidi ki ghosoleya leh, wairumaisan

waiyen. Jeel :— Ma Ilahi ba ubaritey shaurkaga wahi adusisey inu kubarakayo ? Kristan :— Ha ! wan aloshi ukubariyey sababtis run way âd ban ujeeladey nagtaiga iyo ilmiyashaiga maskina.

Jeel :— Mase ushegtey alolhumada neftaga okughobtey, oside absatey lakuduminayo ? Sababti, ban umalaya, in ainkas lakuduminayo dahiran adaragtey adiga. Kristan :— Ha ! wahas damantis mar obadan anuwarramey ; haddana absigi folkaiga waarki karen ilmoinkaigana sababtodha haddana sidi an kharkharey hukunki sababtis odayar in nagadao. Ilowse amartan odan mau filan in usasabayo oilaraayan. Jeel :— Mahase sababah wasiyen oimasho wadiden ? Kristan :— Wahas onagtaiga wa absatey duniaddan afrahedha okhasaraeh, ilmihaiga isswalwalki odalanah wajeeladen ; sas osas ba sabab wanoghodey oigadafen osidi keligaiga an safaraya. Jeel :— Mianadse halleyin warrankaga sasabnintis oulakaleysey dahdedha sababti soodkaga naftaga wanaksan maaha ? Kristo-leh :— Soodkaiga run way ma issfani karo, wa ogahai wah badan an gufey dahdis. Haddana wa aghan ninko oinu dad kaleh wahma otara ghulbigodha kugeliyo washeriba hadal iyo sasabakis kusheriba, dukso hallein kara soodki neftis sababtis. Wahanse washegi kara wan âdissdhauradey sabab inanan kusin ofalninkaiga fareed maaha sababtis oiyaga hajkan onololeh wa didayan, owahan ishegen inan âdisseliyey issdideyna sababtodha iyaga wihi halaleh ohisabayen neftodha.

Wan umalaya hadi wah iarken olueliyey wakan way inan âdabsidey llahi an asinayo, iyo diriskaiga wahma an uhuminayo.

Jeel :— Kain run way walalkis wanaey sababti falninoha neftis wa huneh walalkis wa hagh eh ; nagtaga iyo ilmahaga hadi sababtan eh kuneban ahayen wa dhahiran way iyaga wah oron ah jeelan waiyan ; adigana digkodha hujadkis waisskafakisey.

Riyodkaiga ban arkey sas isslahadlaven inti hungurigi tayar aha; kolkeyna waladigey waisskufadisaden, hunguri launaya omezanki hilib badan baruıah iyo khamri âdfian walaha; iminkina ayunayen wah odan olahadlaven burti Ebbihis wa lehaha; wa sidan way ainki hadalkodha wihi bu subiyey Isaga iyo shughulkis jiriddis iyo muhu oaghalkas kudisey; hadalkodhana ban kukasey inu kolki hore wahog odagalleh wagaraey ki dimashodi hoggedha leh, wudilev, ilowse hore khattar wein walogelinev, wahan sababtis kabadan ban ujeeladey.

Sababti sidi ayshegen oaghalki dadkis sidina wan moda in Kristan wa shegey daraddas dîg badan wukughubev. Ilowse wihi dan bu yeley onima amantedha walaha sababtis waveley odulki beledkis jeel ughoubeyey. Haddana dad aghalki intodha washegen :— "Wannu uaragney ukulahadalney markan saleebki odintey dambigis; marghati wakenen wahas yirahen :— Isaga neftis warrantis wamaghalney inu dad ohajinavan odan-daranah sidi jeel yahai omisilkis lamahelayo mashrik inti mughrib. Wahanna bay shegen warrantas olehyahai: Isaga kuwi dan-daran ah daraddodha inu sas ukusubiyo amantis isskaghawinev; haddana degtaina wasodaradey "Burti Sahyoun ollin ban ma jeel ahado okeligaiga", haddana washegen :— Kuwi hajinayan obadan omel dagag ah wa ludaley asilkodha owa lokaghadey meshi fanto leh boghorval udigey Isaga. Sidi aykukhodhen inti awadi badan kunoghodey, dambigas oEbbihodha ilalihis tukasho wa issudegen kalasitegen hurdo. Way geyyen ki hajinavey gholad wein usiven khalfaddi ojideysev meshi ghorahdu kabaheysa. Gholaddas magahedha "Nebad" way. Isagana inti waga askabario bu jiftey; wakaey wahesey :— Inte iminka aniga

O! waajaibah
Jesu jeelhis
Ivo fadhilhis
Haji walosiya

Oaniga dembigaiga ikaghadey; Sahyoun deriskis leiďowey.

Subihi wakaen oďan; hadal in kabadan dabadedha iyaga waushegen:— Hakein kubari karna, intian wa kutusney meshan khasanaddohedha. Hortena wa ugeyyen gholki okutubleh; haggas wihi beriyihi uguhore laďigey utusen; kuwi dahdodha osidi riyodkaiga ban husustey horta utusen burti Ebbihedha abtirsinyihis, olsaga inu Ki-Had-Iyo-Gor Inahis way, ďalnintas odayimah wa noghodey. Haďdana haggan wihi gesiah wasubiey warkodha kabadan oidil kulaďigey; iyo boghol badan ďad radisodis ohub-ghad ah loaghbaley magaodha; walowarramey bu usoďowey mid kasta meshi ainkedha weligai lamaidlayo iyo wahba ma dao.

Haddai bay uakhrien falninti intedha ogesiah walasubiey Ebbihi adonadis wasubien; sidi way omulkiyal walahoseyey, hagh lausubiey, wihi ballan ah walaheley, libah afkodha walakaeliey, dabki hogkis walademiey, sefki afkis kabahsaden, hog wein unoghoden owà hore dad weïdsan ah, ollki dahdis gesieh wanoghoden, ollyashi omartieh wafirďien.

Haďdana baadigas bay akhrien aghalki warkis owihi mel kaleh walaghorey dahdodha idma dad inay Ebbihodha nahadintis agtedha waloakhbali kara, side rali ukusubiyey Isagu id kasta okuwi Naftis iyo wihi hagajiskis wà hore ai badan kuyelen. Mehanna war kaleh way obadan okuwi wah kaleh obadan oamanah dahdodha walaghorey, Kristanna ďamantodha wah bu arkayey; sidi owihi ki wàgi hore leh iyo waggan leh, sas way owah bila shak ladameytiri doney ohore lashegeyey owihi weinah iyo wihi yerah, odahdodha kuwi adow ah absi iyo nahan waarki lahaiyen kuwina haji ah ghobo oraha kuarki lahaiyen.

Berridi wawaden aghal ayugeyyen oghalab kujira silahah, wihi oain walba wautusen kuwi hajinayan Ebbehodha tayar wa kudigey osababtodha sidi sef iyo gashan iyo ghofiad iyo ghalab obirreh labti lagelinaya iyo tukasho idil iyo kabo lamayaraya. Wihi ba mehas waladigey dad Ebbehodha shughulkis kuadegayan waufili laha odadkas hedigo oirka leh kaleh obadan.

Haddana wautusen àlàto gharkodha, in wah ajaibeh wakusubiyen Ebbehu adonadis gharkodha; wautusen Nebbi Mousa ushis, iyo dubbaihi o musmar bay kuadegisey Yael iminki ayudishey Sisera, iyo ashunyal sunfarona musbahona oaskuadegtey Gideon iminki àdburiey Midian ollyalkodha, iyo ushi aradeh ololeh oShamgar dahdedha leh boghol nin wakudiley iyo lafti daneh oSamson wihi ajaib sidi hog ah dahdedha wakusubiyey, iyo wadafki dagahina askuadegey Daoud iminki asdiley Goliath oGathleh, haddana sefti askuadegi dona Ebbihodha iminki ninki odambileh wadilaya, berigas olsaga inu bobki kughobo watosaya. Haddana wautusen wah badan oàdfian, Kristan ba àdaskuafrahey. Sidi odamaisaden, gor kaleh wajifsaden. Wan arkey subihi Kristan wakaey tayar asaha inu assafro ; iyagase ayyinahden :— Wa kubarina adlafadiso agtaini inti berri ohadi darur anlahain wakutuseyna Burihi ofarahsan leh, sas oadiga faraj àdkuheleysa osababeh burohas meshan ohaddan kujireysa kadow tahai hajki damantis oladona. Bal akhbaley wafadistey. Kolkey dirarti badan way inti aghalki korkis wa ukenayen, wafalen inu barki kuseh ilaliyo ; sas wasubiey oilali ! fog badan waarkey dulko ugufianeh oburoleh, melmel ghurohsan kuwi odududah iyo kuwi zabeeb leh, iyo inte gedo omiroleh wah walba kuyal, iyo bahaiyal iyo elel iyo durduro, wahas odan ki laarki laha jeel wanoghodo.

Kristan wawarsadey ďulkan magais maha way? Waujawaben:— Kan wav biladki Immanuel leh; haggasna sidi okaleh burtan korkedha haji kasta waloidma inu wihi oďan kufarhio. Halkasna kolkey adgarato waarki kareysa inti Beled Irkueh iriddis, osidas dadki oiďi raayan halkas okufaďinayan wakutusayan.

Haďdan fikrigis inu safr kujedo, iyagana wa shegen:— Wannu akhbalna ilowse hore meshi ghalab osilahah leh an tagno. Wa tegen iminkina ogaďnintis haggas ghalab ki lasheribey ohogah áduadkaien madahhis iyo lugtis ayusaren, sô jidki dahdis wihi lokawerareya.

Sas wav oghalabki walogeliey usiga iyo waďeyogis inti iriddi wasooden; haggas Bawwabki bu warsadey:— Ma in dad ohaji ah waaragtey oaymarayen? Bawwabki wa warsadey:— Ha! Kristan:— Ma utaghan oya way?

Bawwabki:— Magais ban warsadev, isaga waishegey: "Ki-dar-ghoba" magaaiga way. Kristan:— Waiyei? aniga ban uaghan, beledko annu lafaďina: Deris oagtaida way, isaga wa mehi anlaďalev leh. Inte umalaisa wafogvahai okahormarey? Bawwabki:— Wág kan burti hostedha wagaďey.

Kristan Bal Ilahi ha kulaghobto, Bawwabki yehey owanaksan ah! Ilahi hakudaro okhairkaga korkodha inu kubadnayo ihsankaga oagtaiga wa subisey. Sas ojidkis wahormarayey; ilowse Favig iyo Ibadad ivo Jeel iyo Miyir waraben oulasoodayen inti burti hostedha; walategen warran wihi hore walahadlayen hadyo inti degnin bilowgedha. Kristan ba shegey:— Sidi okorta lafuley ďibleh, sidas ohosta ladega shilleh. Miyir:— Ha! run way; sababtis adeg way degnin oďohoshi Hosaisis leh sidi oadiga iminki adkadegevsa osisib wahba laantedha. Sababtas annagu wakusoodaneyna inti burti hostedha. Wa bilabey dego ilowse àdfirsadey, sas ogorto ama laba gor sisib waghobey. Riyodkaiga dahdis ban arkey oklkey burti hostedha isaga kagaďey, waďeyohis fianah kibisko usiyyen iyo garurad khamrileh iyo armo ingegenah; jidkisna bu isskategey.

Haddanse Bohoshi "Hosaisis" dahdedha Kristan shughul adeg bu arkey, sidi ayan bu heley, sababti ojid yer keliah wa tegey wa ilaliyey ifridko âdhun odohadi dahedha katalabeyey lakulaneyey iyo isaga magais way Apollyon. Kristan ba absi wabilabey, wa shaurey ghulbigis :— Senyala? Ma galal an noghode iyo tâgan an adkaisade? Wahusustey dushis silah lamagelinin, wa umalayey hadan dibada ujesanayo ifridki ka haulyari leh ofalladohis waikuduri kari laha. Ghulbigis inu sababto waeliey otâgan adkaisado, fikrigisna way hadanan wah kaleh fikrin noloshaiga bihid mahe uguron oan jogsan laha. Bal hortegey Apollyon waisskulmey iyo isaga. Ifridkina midibkis ishi walanaey; khub sidi malay walaguntiey, sababtas bu issfalinayey; balna waghobey sidi mas odula; agohis sidi odub waleha; aloshis dab iyo khikh wakabihiyey; afkis sidi libah way. Kolkey bu udowadey Kristan yikhyikhsi uilaliey, sas bilabey ouwarsadey :— Adiga inted katimid inted kategeysa? Kristan :— Wahan kabahey Beledki Ki-hallawaya, omeshi way wah hun odan leh, wa tegeya Beledki Sahyoun. Ap :— Sas asyahai oban kuarkaya dadkaiga midko adtahai; sababti dulkas damantis aniga leh, dolohis iyo ilahihis aniga. Mahai layeley oad'ga boghorkaga ror oduman kadaftey? Hadanan sugnin ban ghobo inad weli iadegi laha, nabarko haddan hos kugadili laha. Kristan :— Mulkigaga, run way, ankudashey ilowse adonimadaga khakhan aha; mashaharana dad adusineysey hungurigis mauderginin; sababti mashahara dembileh dimasho way; haddaba kolkey nin weyn annoghodey wahan isskudigey dadki gharkis oaghli leh, wabilabey fikr side ankuhelo hal kale wah iron kabadnain laha. Ap. :— Ninna odoloeh ma akhbalayo raiyadis sidi ohaulyari ulumiyo anigana weli ma akhbalayo inan kulumiyo adiga; ilowse sababti gar bad ushegeysa adegnimodaga iyo mashaharaga rali aho in kunoghoto,

anigana meshan waballana kusiyo ainka kubihi kara dulkaini. Kristan :— Anigase ahadi wa ghobey dolo kaleh agtis odoloyal doladodha inan uadego ; side ohaghleh hadan adiga lasinoghodo ? Ap. :— Sidad yashey sidi asyidi misilki :— "wah kahun wah hun addafsatey." Ilowse wanoghoda kuwi wa ghiraden inay Isaga adonadis way ghar ugubadan inay Isaga duman ukadafan, aniga agtaiga wakunoghodan. Wa nogho adiga haddana sas layelo hal fian odan adheleysa. Kristan :— Aniga wa ahadi ghadey Isaga agtis ; inan uhosaya ban dartev ; sen wahas ban kadafi kara, mianan sababtas oki ahdigi Dologis agtis wa naaya, geridis gedki khortaiga kukalalado ? Ap. :— Sas way oadiga adiyeshey aniga, anigase rali ban ahai osamihi dona odan, hadi haddan sojesato hadi unoghoto. Kristan :— Ahadi an ghadey ankuadego adiga, iminki an yer aha : haddana amanaisa in Dolada obunderadis hostis wa jogsada kaibihi kara ahadas, haddana iaffi kara wihi ba omrigaga issoggolan lakusubiey. Haddana Apollyon O ! ki rognin leh, orun ban shega, sidi ban arka aniga, adegnimaddis iyo mashaharaddis iyo kuwi uadegayan iyo mulkis iyo inan Usiga lajogo iyo dulkis kuwas oadiga leh ka ron way. Sababtas haddan isasabnin abso ! Aniga adeggis (adonkis) way, oaniga wa uraaya Usiga. Ap :— Ad firso odîggaga wa ghabow ah, dibki sas way kughobi dona, jidki admodeysa. Wa ogtahai kuwi uadegayan ugubadan sî hun kudintan sababtis iyaga aniga iyo tosnadkaiga lagaambiya. Side obadan wahay geri ebeh wahelen ! Okaleh wamotey kuwi uadegayan adeggodha kuwi aniga uadegayan adegodha karon, oIsaga weli ma kayimid, mehas asjiraya, halko dadleh ouadegayan dadkaiga gaantodha kabihinaya. Ilowse aniga sidi duniada odan waogyahai side gor badan ama hog ama bein kuwi iadegayan Isaga iyo dadkis wa kagubihiyey wahas ohadi dad hog waloghobtey ; osidi ankagubihi adiga.

Kristan :— Ukabihnin haddan bu dafaya ; wahas osababtedha inu jeelkodha kusheribo ohadi waghobayan ointi kadamanayan ; geridasna ohunleh wahelayan kas wah âdaman—leh sidi aymodan iyaga. Iyaga ba haddan salamad kalabihi mâd ilalinayan ; sababtis amantodha aysugayan ; wa ayhelayan, kolkas imanava Dolagodha oamanti Usiga iyo malaika lokuamanaya. Ap.:- Gorti wa ka naatey ahdigi inad Isaga uadegayso, mahad ba ufirsata inu mashaharad kusinayo ? Kristan :— Side wah ban kunaey ahdigaiga agtis ? adiga O ! Apollyon ah ! Ap. :— Jidki okasootey horantis waweidotey, kolkey abudan wa dowatey warti Ti-damaa-kagoisa. Wa sheribtey sidkaga lakaghado ojididki halalla, owajib way adsugtid Dolagaga intis wa kaghadey Isaga. Wa geftey osehatev, wa lumisey wihi fareedah waghobatev. Waladowey olasasabey inad sonoghoto galal olibahyodi adkuaragtey. Gor kasta safarkaga warkis ad shegtide iyo wahad wamagashey iyo waaragtey aloshi warabta lakuguamano wah odan oshegeysa ofaleysa. Kristan:- Hadalkas oidil run way, haddana wah badan omaadshegin, ilowse Dolagi ouadegaya ouhishmeinaya wanaharisleh orali in samahayo. Sas asyahai ohaddana wahan odan oweïd ah dulkaga dahdis wa ighobayen, mehas mehi leikunujiey wahan ouleiskodha ban kutahey osababtodha tobad wa keney oDolagaiga affigis wa akhbaley.

Kolkas Apollyon adow âd diran ah kukabahey wahasyiri :— Aniga Dolagan adow an uahai, Usiga Naftis ban naa iyo amrihis odan iyo dadkis ; sababtas wakuimid inan kuilo. Kristan :— Apollyon, O ! isskajir falnintaga ! Aniga jidki Suldanki-leh jidki ghudus leh ban raa ; sababtas adiga naftaga issilali !

Kolkas Apollyon jidki korkis âduhorey wahasyiri :— Aniga absi laan amrigan. Adiga ḋimasho tayyar aho! wan ḋartey godkaiga oJehannam leh takodo ma tegeyso mehan omehanah ruhaga kadadinaya. —Sas way ofallaḋ odab eh Kristan labtis bu kuridey ; ilowse Kristan waujogsadey gashan gaantis, askuhaistey, khattar onabarah waeliey.

Kolkasna Kristan seiftis wa kabihiyey, sababtis wakasey haḋdan odukso lazim wah falo ; Apollyon ba sidi okaleh ukubodeyey isaga, fallaḋ badan kurideyey sidi rob odagah ah ; Kristan ba wah oḋan bu kari karey wakuelinayey, ilowse jidkas madahi iyo gaanti iyo agti nabar ukuyeley. Sababtas Kristan wah yer kaweïdobeyey ; haḋdaba Apollyon âdissharbiyey, Kristan ba ghulbigis ghabojiney sidi karey gesiah wa eliyey. Sas odireh isskudilayen malin barkis kabadan, tan iyo Kristan hoggis âddowadey ḋamado. Sas noghodey tawarhis bu waweïdobayey gor walba jirohis sababtodha.

Apollyonna wahas modey; haḋdai wauḋowadey waheley waghobtey hog dulki âd ukuridey, oKristan seiftis gaantis wa kadaey. Apollyon washegey:— "Haḋdan wa kudila warran maleh" ; oyer mahe ḋimasho âdasughobtey ; Kristan ba bilabey inu nolan damaahedha kaḋafayo. Ilowse osidi way Ilahi jeelantis, gorti Apollyon nabarko keliah oweli luguḋamaya ninkas ofareed eh korkis Kristan dukso kabihiyey gaantis seifkis bu heley, washegey :— "Ha iafrahin, korkaiga adiga adowgaiga yehey! gorti ankudao gortas anjogsanaya" ; gortasna seiftis wakudhurey sidi ki nafta kudilayey Apollyon galal lorid ey ki nabar kuḋinsan ah uekaha. Kristan ohalkis bu arkey gor labad uroreyey oshegey :— Run way amartan ḋamantodha dahdodha kuwi dagal ka adkanahayan ka ron innagu Isaga dahdis onojeeladey. Iminkas Apollyon balalkis osidi mas dula leh isskalajidey, dukso kabahey, oKristan weli umaarkin. Nin ankuarkin ankumaghlin sidi aniga ma kasi kara sidi ohun Apollyon ughailiey, ujibadey

iminti oḋan isaga iyo Kristo-leh ayissdilayen. Odkis sidi mas dula way; sas way lamakasi kara wihi sidi oin ah otah ah Kristan ghulbigis âdkabihiyey. Aniga ma arko wajigis owah ba afrahsan ah abbarko keliah ogor walba dahdedha inti askukasey seiftis olaba gabal goieysa wakujerasiyey Apollyon; iminkas,run way amus ughosoley, kor uilaliey. Ilowse dagalkas kaâddireh noloshaiga ban arkey.

Dirirti baadigedha Kristan wahasyiri:— Mehan mahad unagha Isaga Ki ikatosiey libaha afkis, Ki ikalmiey iminki oaniga iyo Apollyon anissfaleyney.

GABAI

Dambeh gaan ayubahey ged onolanti weligedha alentis aysiyey. Wa ghatey wah mariey jeroha ollki askuheley korkodha, iminki wa fiowadey. Haḋdana haggan faḋisadey inu in kibiski wauno kharuraddi kaabo wihi losiyey wahyer ohore. Sidas waghabobey, safarad wabilabey ohaḋdan saiftis gaantis askughobtey; sababtis washegey:— Ma kaso hadi dad kaleh oadow eh jidki jogan. Ilowse ma issarkin isaga iyo Apollyon sidi okaleh ugâdaya meshas oḋan oboholah.

Bohoshas (Banankas) ba galashedha bohol kaleh kadambeyey magaedha Bohoshi 'Dimasho Hostedha (Haḋkedha) Kristanna wajibah mehas asmodo, sababti jidki Beled Irkuah dahdedha wamarey. Bohoshan ba mel âdgoniah way: nebigi Yeremiah sas jinsigedha wabayyiney:— "Gelgel dul goniah ogudgud eh, dul omanleh o'Dimasho 'Haḋkedha leh, dul odahdis ninna [nin oKristan ah mahe] ma maro, odahdedha ninna ma faḋiya.

Mehanna Kristan sidi lohumaiyey ohalkis ohaggan halkis iminki isaga iyo Apollyon wa issḋiriden kahun way; sidi adarkeysa haḋdo. Ruhyodkaiga ban arkey okolkey Kristan wagaḋey meha osohinta Bohol 'Dimasho Haḋkedha laba nin isskuhorey imid (orerkodh osilkis)

oilmoah kuwi ilaloah owar hun aysokenayen kolki hore dulkas ofianeh, labadan ba ayunoghodan oror; Kristan waushegey :— Inte tegeysan? Washegen :— Wa noghoneyna, wa noghoneyna wahanna rabna adiga isslanoghosho hadad nolanıadha iyo nabad âdrabto Kristan :— Mahaise jira? Nimanki :— "Mahai jira" bad shegtey? Jidkas oadtegeysa, anunki wategeyney. Tan iyo âd absi aha sohintis wategney; waudowaney nefastaini noghon wadumiey. Sababtis hadi hor oyer an tegan, inta ma jogi lahain war ankukeni lahain.

Kristan :— Idinkase iyo mahad waisskuarorten?

Niman :— Annuga ba wakudowaney inan ugelno Bohoshi 'Dimasho Hadkedna. Ilowse nasabkaini hor an ilaliney shilki hore lagadey waaragney. Kristan :— Mahase wa aragten? Niman :— Wa aragney bohoshi neftedha sidi wah âdmadow mugdieh: haddana haggas kuaragney dad godki Jehennam leh ojinniyashi iyo jinsigo ifrid eh iyo masaski odula: haddana bohoshas wamagalney dad oin ku haraidinayen iyo ghailighodha uekaden kuwi ilkodha anlashegi karin oayfadien silei iyo bir osilsileh lokuhiden; bohoshasna kor odabolan darurohi way ohagajislaan ah oabsi leh: korkedhana dimasho gor walba balodedha kufirdiya. Halko hadal kas mel way damantedha absi eh, owahba haggajis eh maaha.

Kristan :— Anigase weli ma arkey hadalkini sababtis inan haggas jirin jidkaiga okulagada meshas oladona.

Niman. :— Hadi kan jidkaga way annagu jidkan jidkaini kumadorana.

Sas way oisskalategen, oKristan jidkis wategey, seifkisse gaanti weli kughobtey, oisskadowreyey hadi sho lodiriro.

Ruhyodkaiga ban kuarkey tan iyo bohoshi damantedha ogaanti midig agtis god wajirey adhos kategey·

Hagga ofir walba wakunoghodey dad indala dad kaleh oindala aywaden lakudaen, awinla lahallawen godkas.

Haďdana gaanti bideh wakujirey war dohboah ougushilleh. Nin ba ohadi wanaksan ah, mehan kudao dàf ojognin âgtis leh mahelayo. Wartas dahdedha imin ki horte Suldanki Daoud wakudaey, shak maleh ighsanan laha hadian Usigu oKi kari kara ukabihiyo.

Haďdana meshan marinki âd ugu ďuban oyer (ediďi) way sababtas na ninkas ofian ah Kristan kabadan loweir-weireyey; sababti gorti washeribey gudhurki dahdis godkas obarbarkoah isskadowro, wadowadey obarbarki ki kalen dohbadi dahdedha issugeyyo, haddana warti gorti isskaďowreyey, waďowey godki askudao. Halkas horhor bu ku soodey, wan maghley ohanun ualol-humey; sababtis haggan jidki sidi gudhur eh gor badan olugtis kor asgeyyey hor askubaheyey inte iyo hagge korkis ka dambeh odigninti hagagsanah wa kasi waiyei. Bohoshan sidi baďkedha wahan kuarkey ogodki Jehannam eh afkis wajireyey mel jidki âdoďow. Kristan wa firsadey; Haď-dan senyela? Iminna imin dab iyo khikh sidi obadan kabahey duldul iyo sankhad lanahey (owihi sidi horte Apollvon Kristan seiftis isskaďowrey maaha), Kristan lazim seifti gashedha wageliyo ughado ghalab kaleh magais Tukasho-oBuhsantedha, wa ghailiyey, ban omaghley, "Ebbo yehey! Wan kutuka, nafta'ga salamad usarrahi!" Sidas gor badan wasoodey dabkise arrabyo-dis gor walba inay ugaďan wahaushaden; haďdana bu maghley odod hanuneh iyo san obadan wahas uekahai kuwi daghso dagsho ohagge hagge uorodayen, wahas okolkol wamodey gorto "wa leijehjehinaya" iyo gor "sidi surinki dohbadis wa leikujogsaneya". Wah ainkas bu ar-keyey iyo wihi ainkas bu maghleyey soodki mail iyo mail obadan ďamantodha sas way omel wagaďey oumalayey inu maghley gaďila ifrid ah waisshorimanayen, wajogsa-dey wa firsadey: Senyala ougushilla ah? Kolkol firsan

wabilabey "gadal annoghoda"; ilowse haddana wafirsadey "Sho aniga wa ku gadey bohoshi badkedha." Haddana husustey oshil badan wa kaadkadey; wafirsadey "Hadi an wanoghodo sho noghon hortegnin kabadan oshilleh". Taio aloshis bu kudigey- "Hor antega". Ifaridse, sidi lamodey, gor walba weli wadowanayen. Ilowse kolkey âd udow owerar diman keliah waimaden, isaga hog ugubadan bu ghailiyey washegey :- "Rabb Ilahi hoggis ban kusoon dona". Iyaga ba dib ujogsaden kadow ma imaden.

Hadalko inladafo maaurabo. Ban arkey Kristan osidi ghulbigis dib uwarersan aha osaut neftis kukasi wai; Anigana sidas wa kukasey halkis. Iminkada wa uyimid godki dab Jehannam eh oafki gestis wagadey dadkas ohunah midko galashis wakatagsadey sankhadla hadal badan aïeh oâdhun degtis sasab ukeney, wahasse bu modey in ghulbigi naftis wakabahey. Wah ba odibbleh oidil ki hore wahan kaulus buarkey ofikri keliah inu lddas Neftis ohorte sidi obadan jeel bu keney haddan aî wakenaya. Ilowse hadi wakari karo kas mau yelen, oaghli mau lehin degtis kueliyo iyo inu kaso aïohas inte kategen. Kolkey ba Kristan mudad owah dher wategey halkan ohuzunah wamodey inu maghley od onin hormareyey oshegey :- Hadi an soodo Bohoshi Dimasho Hadkedha wah ba ohunah ma absinayo, sababti oAdiga ilajirta.

Kolkas wa isskarairaiey owihi sababtodha sas way; Hore, ghulbigis wa kasey fikrigan: dad kale oIlahi absanayan aykujiran bohoshi dahdedha, anigana keligaiga maaha. Ki labad, wa garanayey halkas sidi gudhurleh ofarhadla iyaga bay kujirayan, haddanase iyaga Ilahi bu kulajira. Wa fikirey:- mahau omian ikulajirin? owah meshan kuelia, sababtis an ma garo. Ki sadehad, osugnantis bu heley : Hadi an ugadi karo, dad ban helaya haddo oisslasafareyna iyaga iyo aniga. Wa hortegey, ninki ohor

marey âd u yerey ; ninkasse wah ojawwabninti maghobin sababti sidi okaleh isaga wamodey okeligis. Gor dambeh gabbal so bahev. Kristan washegey :— Isagu ḋimasho haḋkedha arorti wasubiey.

Haḋdan ba oarorti yahai wa galal kuilaliey ; wahan wa subiey osababti maaha in noghon warabey ilowse inu malinti bu arko shilo jinsigodha ogudhur ukamodey dahdodha. Bal âdarkey godkas obarkoeh iyo warti dohboeh barki kaleh ; haḋdana side oḋuban yer jidkas odahdodha wa jirey. Iminkana wa arkey jinniyalki iyo jinsjgas ifrid eh iyo masaski odula ogod Jehannam leh, ilowse ḋamantodha mel dher ayjiren. Sababtis owaga wa bariey ma ḋowaden, ilowse walayeley in isaga uarkey sidī laḋigey :- Wihi osir dher ah gudhur kabihiya, ḋimasho haḋkedha iftin ugeliya. Haḋdan Kristan hanun wa yabey ojidki keliah uraey shilodis salamad ukalaghadey. Shilodas horte kabadan bu ku absidey ohaḋdan kadhahir bu arkey sababti gabbal ḋalalki dahdis walaarkey. Kolkasna ghorahdu ḋow sobahayey; wahan haḋdana rahmad ah Kristan uawinayey, sababti orunah oBohoshi 'Dimasho Haḋkedha baḋkedha ki hore wa absilah îlowse baḋkan kilabad ah âd kaabsileh way hadi kas wa jiri karo. Sababti mehas bu jogsadey otan ivo inti bohoshi ḋamantis lagagaḋobarbarko jidki sidi obadan debin iyo shabak wakujiran iyobarbarki ki kaleh sidi obadan god iyo gun ti laḋigey wa jiren, ohadi dudhur weli wa jiro sidi ohorte bihidis dahdis ohadi kun naf ghobo waladumi laha. Ilowse sidi ban shegey haḋdan ghorahdu wa bahayey. Kolkasna bu shegey :- Musbahdis wakuiftina madahaiga korkis, iftinkisna gudhurki dahdis wakumaraya.

Kristan ba isskategey oimadey mel oyer lufuliney, okor latuley wahan sababtis kuwi hajinayan inay horte jidkodha wa arki karan, Mehas ba Kristan wa kufuley, kailaliyey hor Ki-dar-ghoba (Ki Aminah) bu uarkey ohormareyey hajkis. Kristan ba od uyeḋey wahasyiḋi:- War ya! war ya!

BOHOSHI DIMASHO HADKEDHA

'Wa ghaihiyey, ban omaghley, "Ebbo yehey! wan kutuka, naftaiga salamad usarrahi!"'

jog! oaniga iwehelkaga wajiraya. Ki-dar-ghoba dib so jedey; Kristan ba âd u yerey :- Sug ojog! omehan adjogta an utege. Ki-dar-ghobase wa jawabey :- Maya! aniga ba noloshaiga wakabihinaya oki olladleh wairaaya. Kristan ba wah lokudirifey, sidi kari karey hog ararey, iyow ugâdey, haddana hor umodey; bes ki gadal wahas noghodey ki horte. Kristan ba ghosol amusan ubuayey, sababti walalkis bu hor kasooi ayey; ilowse osoodkis âd mauilalinin waturonturadey wadaey jogsi waivei tan iyo inti Ki-dar-ghoba awin ukenavey. Baadigas ban aikey riyodkaiga dahdis âd jeel uisslasoonayen wihi odan hajikodha aykuarken maan fulahadlayen; sidana Kristan wukubilabey :- "Ki-dar-ghoba yehey: walalkaiga ki ban umamusaya oujeelada, ban afraha sababtis ban kugâdey, Ilahina ghulbifgaini sidi wa hagajiney oan issraane sidi wadeya jidkan oàdfian.

Ki-dar-ghoba :- Wadeygaigi, wahan modey inan isskulajirayo iyo adiga halki iyo iminti beledkaini kaimid, adigase adgâtey hortaiga, anigana lazim way keliah inti mehan ansafaro.

Kristan:- Megha gor adfadisatey Beledki-ki-hallawaya oaniga baadigaiga hajkaga waisskatagtey?

Ki-dar-ghoba :- Wan jogey tan iyo ma kari karey baadu; sababti baadigi oadiga wa taktey haddo hadal badan wanoghodey in beledkaini gor dow dab irka kaimanaya walagubi dona.

Kristan :- Je! Diriskaga washegten akhbartan?

Ki-dar-ghoba :- Ha! sas way oabbar eh dadki damantodha ayuhadalayen.

Kristan :— Je! dad khattarkas karorayey majiro adiga mahe?

Ki-dar-ghoba :- Akhbartas aykuhadalayen sidi ban shegey. Ilowse ma modo inay âdrumaisaden, sababti iminki aykulahadalayen kahog ban maghley del aykuye-

len adiga iyo safarkaga odamaa lagoiey leh sas ba hajkaga okan wakuyedayen. Anigase rumaisadey ohaddan rumaisan ahai obeledkaini dab iyo terakh (kibrid) kakor lugubi dona o dambeeh ; sababtas sidi wakabahsadey.

Kristan :— Akhhar odiriskaini Ki-la-geddinaya mianad magashin ?

Ki-dar-ghoba :- Ha ! Kristan O ! Wan maghley isaga adiga kuraey inti wayimid Warti Ti-damaa-kagoiya odadki gharkodha wahay yiden halkas askudaey; isagase in sidas akhbartis walaaghbalo ma rabin. Anigase ban hubaya dohbo badan ojinsigas marodis àd wageliey.

Kristan :- Diriski ba maha uyidahden ?

Ki-dar-ghoba:— Kolkey wa noghodey gor walba odubaded hanun aykughosolayen okan jinsi oidil eh wa subiyen. Gharkodha del ayuyelan ouyesan khigkhig ; adyer way ohaul agtodha wusiyen. Halkis ohaddan todoba gor halkis ointan beledki askabihin kahun way.

Kristan :- Mahuse ukaadaisan ahayan iyaga ohaddana jidki isaga kadafey wa yighighsanahayan ?

Ki-dar-ghoba :- Wa shegan :- Geri ha helo ohadig abudiya, wa geddinaya ; wahu marag kaey dar mau ghobin. Ban moda Ilahi wa uka tosiey kuwi yighighsi uyedan dignin uyelayan tan iyo adowadis walotosiey sababti jidki wadafey.

Kristan :- Mianad heshin inad iyo isaga lahadaleysan intanad isskuiman ?

Ki-dar-ghoba :— Berigo wa isskuhornimid jidko omagaa eh dahdis ilowse barbarki ki fogah bu uwaregev sidi ki eib ghulbigis bu uarkey wah wa yeley sababtis ; sas way oaniga maushegin.

Kristan :- Gor ba oaniga safar bilabey ghulbigaiga wahan geliey inu wa kabihi dona ilowse haddana wa absada inu wadumayo, beledki iminti wadumaya. Sababtis agtis meselkas runtis wakadamadey ;— "Eï mantagis askunoghoda, iyo dofarti waladaghey wanoghota gal-

galashadedha odohboah aygesha."

Ki-dar-ghoba :— Wah ki okaleh aniga khof sababtis ankugeliey ; ilowse ya ba rebi kara wahi oimanaya ?

Kristan :— Haddaba diriskaiga o ! Ki-dar-ghoba, an dafno inan shegno warkis anhadalno ankhohdno wah oafkar innagu naftaini kahore waleh nahai. Bal safarkaga owahi jidki kughobtev isheg ! sababti wah in ba inad kughobtey ban ogahai, ama hadan sidas ahain wahas oyableh.

Ki-dar-ghoba :— Warti odohbo ah sas an arkey oadiga adkudatey, wa bahsadey wa gadey inti albabki shilkas laan ; bes aniga ba nagto lakulaney magaedha 'Juar' ayrabtey inay wah hun iyesho.

Kristan:- Ron way oadiga shabakgedha wa bahsatey ; Yusef shugul adag wa ghobey iyaga sababtedha ; isaga ba waukabahsadev sidi adiga, ilowse wadowadey inu geri wabihiyo. Mahase kuyeshey adiga?

Ki-dar-ghoba :- Ma kasi karta war arrabkedha (adiga ba hadanad wah oghado) side wa sasabeyea ; âd wa sheribtey ihuffiev inan goni isskajesano waballantey side an ghoban lahaj insi walba oraho.

Kristan :— Jinsi walba maaha, jinsi oghulbi fian maav ballanin.

Ki-dar-ghoba :— Maanahaiga wataghan wahan rahadi damantedha okor damaahis leh.

Kristan :- Aman Ilahi oadiga waukabahsatey. Kuwi walonaa Rabbigi, godkedha wakadai donan.

Ki-dar-ghoba :— Hadise run ban shego môyi inan ukabahsadey gidigedha iyo in kaleh.

Kristan :— Sê aha ? Sababtas umalaya iyada weidiskedha malaheshisey ?

Ki-dar-ghoba :— Maya ! jinsi ouskagaisan neftaiga maaha ; sababtas ban hususev hadal ohorte ladigey : "Santedha waissghobteya meshi meyyideh ! Bal indohaiga wahidey inan folkedha okhian eh ifalin. Bal iyada iaisev, aniga ba isskategev.

Kristan :— Shil kalehmianad lakulantey jidki ?

Ki-dar-ghoba :— Kolkey an gadev burti magais. Dib oagtedha waisskuhormadev nin âddugheh sidi beriyihi hore leh waiwarsadey :— Ya adiga ? Inte tegeysa ? Wan jawabey : — Aniga nin haj eh, wa jeda Beledki

Irkuah. Ki dugheh washegey :— Wan kuarkey sidi nin tosan ; war ya ! Ma aghbaleysa aniga iyo adiga lafadino, shughul adghobato rali mushaharadi oaniga kusinaya ? Wan warsadey:- Magaahaga ya yahai? Inted fadisa? Wa shegey :— Aniga magahaiga Adam Ki-horte, wahan fadiya beled Ki-khiyan-leh. Bal ban warsadey :— Shughulkaga jinsi mahai tahai? Maha isineysa mashaharoah ? Waishegey :— Shughulkaiga raha badan way, mushaharodaiga ki ankusinaya dahalhaiga ad dahalaineysa. Weli ban warsadey :— Sêd kunoshey ? Dad kale okuadegayan kue ? Wa shegey :— Hungurigi aghalkaiga wah odan odadanki fiana oduniada waghoba, kuwina iadegayan oaniga daley. wan warsadey :— Megha ilma lehdahai ? Washegey :— Sadeh geber keligodha anghoba, midko magaedha Korki-damahis, ti labad Ti ishi damahedha, ti sadehad Ti-nolanti-kibrikedha, wa adiga aros uheli karta hadi wa rabto. Wan warsadey :— Iminti maghe adiga wa rali inan kufadisado ? Wa shegey :— inta an nol ahai neftaiga.

Kristan :— Bal khatimadis maha kushaurten adiga iyo dughdas ?

Ki-dar-ghoba :— Hore wah ban ujedey inan ulajedo, sababti warrankis ban arkey adfareed ; ilowse iminki an isskuwarramevney ban ilaliey folkis warrankanna haggas oghoran waarkey :— "Kabihi ninki beriyihi hore leh iyo wahi asyela."

Kristan :— Side ba noghodey kolkas ?

Ki-dar-ghoba :— Ghulbigaiga dabti sidi dabeh wageshey : Wihi kasta ha ushegayo iyo wah kasta khayakhayayo, neberko ha iarko mininkis adon igadayo. Wahan uyiri : Warrankas ad daftide sababti mininkaga iriddis ma an doweya. Kolkas wabilabey iasayey ; wahasyiri :— Iddi ban kukadaba diraya, jidkaga waâd humain. Wan geddomey anisskaboho ; neberkasse angeddomey inan kabaho, waighobtey korkaiga hanun sidi geriah âdhun ba ihaiey, wan modey aniga naftaiga gharkis wakuwadey gadashis ohogeh. Balwan oiyey :—

Senyala! âdmaskin aniga! Kolkas jidkaiga burti ankufulayey. Burtise sidi barkedha kolkey wan gaďey, il dib ujediey, id ban arkey wairaey ararkis sidi dabaisha way, waigâďey osidi meshas obulki yer wajiraya.

Kristan :— Mehas mehi anfaďistey ankunefsado, ilowse hurdo ayighobtey, khatkan labti ban kalumiey.

Ki-ďar-ghoba :— Imaghlose aniga horte, walalkaiga! Neberki asigâdey hadalko tantomado aha waigaraey neberko. Dulki iwaridey lamodeyey an dintey. Kolkeyse wah yer an noladey wan warsadey:- Sidi mahad iyeshey? Wa shegey :— Sababtis ghulbigaga kharsoneh Adan-Ki-Horte jeel ujedeysa; neberkona waidiley marki labad labtaidha dib asiridey; sas osidi ohore agtis agtedha ban il sidi omoteh. Kolkey ban nolodey waoiyey :— Inahariso, inahariso! Ilowse washegey :— Ma oghahai naharis jidkedha; neberko bu iridey gor kaleh. Sas asyahai wa ďab iudili laha hadan Iddo wa nomaro, Ki uamrey : Isskaďaf!

Kristan :— Weyye ki uamrey :— Isskaďaf!

Ki-ďar-ghoba :— Horte ma an ukasin; gortise wamodayey ban arkey daloladi gaanohis iyo dinaahis leh; wan isskukasey inu wa Ebbehaini. Bes burti ban fuley.

Kristan :— Ninkas okugâdey asiga Musa. Ma ďafayo, ma yaghan asunahariso dad osharihis waasien.

Ki-ďar-ghoba :— Ad an waaghan. Gortan ma ki hore isaga ilakulaney. Ki iminti ya aniga gurigaigi fojigla kufaďinayey, isaga ba way ki imadey waishegey :— Hadanad kabihin aghalkaga wan gubi dona oadiga dahdis jogsan.

Kristan :— Bal aghalkas ma aragtey burtas korkedha odinaahedha Musa kulakulaney?

Ki-ďar ghoba :— Ha! ban arkey iyo libahyodi intanan gaďan; libahyodise sidi an moda wahurdayen sababti sidi malinti barkedha aha; osaad badan malintieh wa haďeyey, sababtas bawwabki wan ďafey burti wa kadegey.

Kristan :— Kan waishegey inu kuarkey oadmodeysey ; ilowse khair anahain laha hadi niminkas addowato, wa lakutusi laha wah badan oajaib eh yab ghobo hadi hilmanto tan iyo wa dintey. Ilowse isheg wan kubariya mianaidin adiga iyo idma issaragten Bohoshi Hosaisis dahdedha ?

Ki-dar-ghoba :— Ha ! issaragney aniga iyo iddo magais "Halkis-wahba-makurahaisada"; jeel bu iusasabi laha galal anlanoghodo, osababtis bohoshi wahba ohishmad malaha. Haddana wa iyiri :— Jidkas obohoshas leh hadi adghobato rali makuahaiyan dad wadeyahaga odan sidi Falah (Kibri) iyo Amar-weinan iyo Naftis-keliahghadariya iyo Dunia dan-amantedha iyo dad kaleh ; wa shegey : Damantodha wa aghan walanao hadi adiga bohoshan odohboeh sidi odoghon umodeysa.

Kristan :— Bal maha waujawabtey ?

Ki-dar-ghoba :— Waushegey :— Dad damantodha magaodha waubihisey gar hagheh losiva inannu gholado obeni adan leh lahano sababti waissuhigna korki, haddanase halkiyo gorti haj ban bilabey waidafen iyo aniga wan udidey. Wahasna uekyahai ayaga jamaadaiga abadan lomageliey. Haddana wan ushegey :— bohoshan warkedha sidi run àd mausisey sababti intan aman lahelo hosaisis waimanaya iyo intan lahelo kufnin falah way. Sababtas bohoshan jeelan ban umaraya dahdedha inan amantas sogado okuwi ugumiyirleh amanah waarkayan maan doro jinsigas oadiga agtedha lehnahai inan ugubadan jeelano.

Kristan :— Mianad wahba kaleh bohoshas dahdedha walakulantey ?

Ki-dar-ghoba :— Ha ! Wan lakulaney ninkas omagais Hil ; ilowse ban moda dadki odan dahdodha ohajkaiga ban lakulaney ninkas ba magahan hagh laan wa lehyahai. Kuwi kaleh wakadurugen laisskahejiey wah yer baadigis iyo wah kaleh ; ilowse Hilkas owajigi hishodla weligi ma dafey.

Kristan :— Mahas bu kushegey ?

Ki-dar-ghoba :— Wa isskahejiey Dîn neftedha korkedha. Wahasyiri :— Dîn laghobto wa haul fudud ohishodla. Ki odki oghulbigi dahdis run umarag-kaeya wamaghlaya raganimo malaha ; Haddana wa shegey :— Hadi nin hadalkis iyo soodkis wailaliyo sas way onaftis wahidava isskaelinaya furankas omughuno ah walobareya dadki gesiahogortanleh duniada odan ojirtan leh wa ugughosolayan. Haddana waisskahejiey :— Nimanki wawein dahdodha iyo kuwi tajir ah iyo kuwi miyir leh dahdodha wah yer keliah gor walba fikrigaga ayhaiyen ; omidnaba way intan walosasabey owallaneh noghoden, okhushi wa ujeelahayen inay bakhdin gelayan owah odan hallaw ayan, wahan wasubien wuhhu bay donayen idna ma ogahai ivaga naftodha mahe. Haddana washegey :— Side omel yer iyo hal fudud walehahayen inti okabadan kuwi jir walba duniada wahajinayen. sidena oilmi iyo garashad wawaiyen ooghon duniada leh. Sasna wihi ugubadan warkodha an ma siyo iisskahejiey ; wahan way sidigan :— Eb way hadi khutbaddo waragh iyo baror udeginsano, gorti wadamatey aghalki katagno oalolhuma wah yer wah badan kutahayna ; Eb way hadi diriskaga adtukato takhsiro oyeryerah sababtodha inu kusamaho, medhi wah kaghabatey helis usiso. Haddana washegey :— Dîn wa yesha in dad wakalabahayan dadki wawaynah sababtis in yer dembi odadkan leh (Isagase dembiyashi magayo kafareedah kubihiyey), in ughirada umamusaya kuwi meshodha fudud ah sababti wa walalkodha odin leh ; mian wahas eb wakeno ?

Kristan :— Mahadna ujiwabtey ?

Ki-dar-ghoba :— Jiwabkaiga mia ? iwarsatey ; horta ba side ban ukujiwabo maan garin. Isaga ba sidi iweirweirivey, digaiga folki ugeley ; Hilkas ba sidi ihiley ofolkaiga marag kunoghodey, wahu dow iukaadkey. Khatimadisse ban kutashadey warrankas in "Wahi kor ukaeya oadanki, Ilahi agtis walanaeya."

Wan firsadey gor kaleh :— Hil kan waishega warki oadaneh ilowse warki Ilahi iyo hadal Ilahi warkis maishegayo. Haddana ban firsadey :— Berigi hukunki geri ma heleyno nol ma heleyno sidi oduniadan dadkedha mughuno leh uhisabavan ilowse sidi Ilahi Faalah miyirhis iyo shariadis wahisabaya. Sababtas Ilahi hadalkis ba ron yahai onimanki duniadan damantodha asararayan. Wahas ban arkey in Ilahi dinti Neftis bu jeelado, ghulbigi owahba hun eh âd kaabsada bu jeelado; haddana in niman dadkas oisskudegayan dabbalyal mulkigi oirku eh sababtis wahav waugu miyir-leh, onin maskin eh ojeel yahai Kristo ki uweyn duniadan dahdedha onaa Kristo ka tajir ah ; sababtas oidil Hil yehey ! isskabah ! adiga neban tahai in leifakinayo. Ma ankudowaya badil oSuldankaiga oamanah ? Hadi sidan an yelo gorti bu imanaya side ban folkis tosi karo ? Hadi imintan jidkis iyo kuwi uadegayan hishod ban arka side sugnin leh barakadis ban doneyo ? Ninkasse Hil runah bu min hun oadag way dirirtis taab badan ban kagubahsadey ; sidi naf hun bu iraeyey degtaigi asiwashegeyey igelineyey wah iyo kaleh oweïdsan ah odîn laraayan. Khatimadisse ban ushegey :- Wahba bilashah sidi isswarerineysa; sababti wihi oadiga dharaweysa aniga ban arkeya uguamaneh. Sas way akhirade kas oâdwarerineyey ban isskadafey, kolkeyna wan kabahsadey, gabai ban hesey :—

Kristan :— Wan afraha, walalkaiga yehey, oadiga ninkas hunah sidi gesiah uadkaisadey. Sababti ban arkey sidi adiga wa shegtey magais dadki odan kabadan hagh laan way, heley. Sidi ba amusila way ojididki wanoraa, wa sheriba noyelo inainu dadki odan dahdodha hishod waarkayno, wahas ah innu wihi wanaksan ah sidi oeb leh waghirayno. Hadanu ba amusila ahain, shughulkan weligi ma sheribi lehen. Ilowse an si adeg wah ukawerarno ; sababti isaga wahba mataro owihi damantodha obadan kufanaya dad wallan ah deftis wa losinaya mahe.

Suleiman wahasyidi "Ki higmad leh aman wadahalaya ilowse ki doghon eh ebkis lahilaya". Ki-dar-ghoba :— Wan arkey wajib inainu Isaga kutugno Ki raba isswerarno gesinimo wah runeh sababtis duniadan dahdedha inu nokalminayo Hil korkis. Kristan :— Run adshegtey ; ilowse ma id kaleh lakulantey bohoshi dahdedha? Ki-d.-g. :- Aniga ba maya; sababti ghorahdu nurkedha leisiyey jidkaiga odan ohadeyey bohoshas dahdedha, iyo bohoshina o'Dimasho-Hadkedha dahdedha. Kristan:- Halkas fareed bu heshey, wa lahuba hal âdkalamid aniga ban ghobtey. Sababti kolkey âdyar banankas wageley mudad dher waisswerarey ifridas ohuneh Apollyon ; run way owahan modey asidileyo gor gor kaleh iyo mehas mehi dulki iguridey isaga hostis âdiwaïdisey sidu iburburi laha ; sababti kolkey iridey seftaigi gaantaiga dukso wakabahatey ; oisaga wahu yiri :— Haddan kuheley ; ilowse Ilahi anuyerey waimaghley waikabihiyey dibib anghobey damantodha. Baadigas bohoshi 'Dimasho-hadkedha (Hosmayyid-eh) ban geley iftin ma arkin tan iyo jidki badkis in yer weli ma gâdin. Gor âd badan wahan modey mehas in leigudilayo, khatimadisse wabariey ghorahdi wabahadey inti wan damaiyey bohoshas oweli hadey sahalan orahaeh âdkabadan.

Haddana ban arkey riyodkaigi iyaga aymoden oKi-dar-ghoba sas unoghodey dinaa askuilaliey nin uarkey magais Hadal-jeel (Warran-badan-leh) wahu usoodey dina' dina' ilowse in yer bu nagafogey ; mehas ba nefas asahai odamantodha wakudergey. Ninkas ba dher, folkisna hadi mel dher lakaarko hadi dow ahado wah yer odama lajeelan aha. Ki-dar-ghoba ba sidan wahuyiri :— Wadeygaigi hagge tegeysa ? Ma tegeysa inti dulki Samada ? Hadal-jeel :— Mehas mehi an tegaya. Ki-dar-ghoba :— Fareed way, Hadi rali tahai,

wah fian annu aragno inannu kulajirno. Had.-jeel. :— Hanun an jeelahai isslajirno. Ki-dar-ghoba :— Kale ba anisslajirno, jidkaini dahdis anisslahadalno hadal ki noron yahai, owah taraya. H.-j. :— Ban raba lahadalo in hadalki oron ah idinka iyo dad kaleh ; wa farhan ahai wa issaragney aniga iyo kuwi haul sidi fareedah ujel yihin ; sababti hadi run lashego dad yer gorti aysafarayan sidi uyelan wajeel, âdse dama jeel wah an faida lahain intisa lahadalayan. Desturtan ba mar mar waidâliyey. Ki-d.-g. :— Hagh bad Iehdahai hanun ba ladaliyey, sababtis maha ohadal bin adan arrabkis iyo afkis ostahil sidi wihi Ilahi taala? H.-j. :— Wa ku âdjeelahai sababti hadalkaga walagar-ayey ghulbigi dahdis inad runta shegto; aniga wahan haddana iri :— Maha sidi farhan way iyo maha sidi wah taraya owihi Ilahi leh korkodha laisskuhadalaya? Maha sidi farhan way, ohadiba nin wihi yab leh wahba raha-isado? Sas okaleh hadi rahaisado akhbar otarikh ah iyo akhbar wah an lagaran ah; hadina wajeel hadal fân badan oweyn oajib eh iyo yabyab ekaleh iyo isharayal hagge buarkaya akhbar sidi farhan osidi ghurohsan lodigey owihi Kitabki Ghuduseh dahdis walodigey? Ki-d.-g. :— Run adshegtey, ilowse wihi oainkas isskuhadalna bainu lehnahai okhaseh in wah tarki kudonno. H.-j. :- Wahas ban shegey; sababtis hadal ainkan ah ugubadan wataraya; sababti hadi sidan isskul-ahadlo ninki higmad owah badanah waheli kara; methal-an side hagh an lahain wah duniadan leh ; iyo side wah Samada leh wa taraya. Sas juma way hadise mid mid kabadan lafurfuro, in nin wakasi kara wah wajib ah ladal-nin gor kaleh iyo in wah odan oinnagu yelno filan weiyo, iyo in lehahadno muhtaj Kristo haghhis, osidi okaleh. Haddana ba wahan dahdis nin asbari kara akhbarti side lotobadkeni karo, side loamini, side lotukan, side dibki

dahdis loadki karo, iyo sas way ; haddana wahan dahdis nin asbari kara Injilki ahadiyashis oweinah iyo farajyashis oweinah dahdodha ghulbigis lakughabojinaya. Haddana wahan dahdis nin bu bari kara side barnin obeinah wabeini karo side wah runah runtis wa garayo. Sidena lobaro dad an wah oghon.

Ki-d.-g. :— Kan odamantis run way ; ofarhan ahai omaghlaya wahan odan inadshegeyso. H.-j. :— Senyala! Dad badan osababti kan waweiyan ma kasayan inu lazim ahado aminki leh, in karamadina shughulkedha lazim ladono ghulbigi dahdis in nolol weliged lahelayo ; ilowse dadkas maarifad orunah laan sharia shughulodedha wahdodha wa jirayan, wahas ohog laan ah in suldanimadi Samada lakughobayo. Ki-d.-g. :— Ilowse rali aho ; wahan odan maarifadodha oSamada leh Ilahi ba kusinaya ; ninna ma ku heli karo bin adan haushis dahdedha, ma ku heli karo hadalkodha keliah olaisskuhadala. H.-j. :— Kan damantis âd ban ogahai sababti dad wahba ma akhbali karin hadan Samada leygasin. Wah odan nimo laguhelaya, haul dahdedha maaha. Boghol mel ban katusi kara Kitabki-Ghuduseh ladigey sas omarag kaa. Ki-d.-g. :— Sas way, warrankasse osabableh inannu hadde isskulahadli donno maha way ? H.-j. :— Sidi ad jeshahai. Rali ban ahai olahadlaya wihi oSamada leh, ama wihi duniadan leh, wihi adab leh, ama wihi Injil leh, wihi dîn leh ama wihi dîn dibbededha ah, wihi beri hore leh ama wihi kolka dambe leh, wihi mel martileh ama wihi dulkainu leh, wihi ojohar leh ama wihi midab leh keliah ; hadi ba wihi odan layelo oinnagu wah tar kuhelno.

Sas way oKi-dar-ghoba wabilabey wa yabey ; wa so soodey udowadey Kristan (sababtis Kristan iminkas odan keligis assoonayey) wa uyiri ilowse hos od yer

uhadaley :— Side ghuroh leh wehel wahelney ! Wa ďab ninkan haji fian wanoghonaya. Kristan amusan kughosiley wahu yiri :— Ninkan sidi oron wa uaragtey adiga, arrabkis bu wareri kara labaton ghof oumaoghadan. Ki-d.-g. :— Bal adiga mautaghan ? Kristan :— Weiyei ! wa aghan, oisaga naftis maissoghado sidi oaniga uaghan. Ki-ď.-g. :— Wakubarinaya, wayye isaga ? Kristan :— Magais Hadal-jeel way, wa asfaďiya beledkaini. Wan yabey sababtis adiga mauoghonsan ; ilowse beledkaini dad badan yahai ban husustey.

Ki-d.-g.- :— Kan in ayyahis ? oHafade bu joga ? Kristan :— Isaga anug ninko magais "War-fareed". Wa faďisadey Jidki-Daudarah dahdis. Dad oďan ba uoghonsada dahdodha wah magais loguyera Hadal-jeel oJidki-Daudarah leh. Arrabkis ba fian way, isagase neftis nin fudud. Ki.-d.-g. :— Sidise nin âdghurohah ba loarkeya. Kristan :— Sidigas dad âd ugaran mayan uarkayan, sababti isaga sidi marti kafian ba loarka ; midhabkis âd bey uhun yahai orerki lajoga. Kaskaga wa shegtey oisaga nin ghuroheh waihususinaya oindayey sawir ki ranjinaya shughulkis omel fog ka fian laarka, ilowse mel âduďow waka-si-dara. Ki-d.-g. :— Aniga ban ďow uumalaya inad kaftameyso sababti amusan kughososhey. Kristan:— Hasha! Yanan kukaftamin amurtan oamusan ban ughosoley yanan id kasta uedain. Ninkan ukumujinaya akhbartis kabadan. Rali way onin kasta uarko wa wehel aynoghonayan hadal kasta kulahadlayo. Sidi haďdaba isskuhadlaysen adiga iyo isaga, odukanki khamrieh bu kulahadli dona. Wah kabadan abo hadal kabadan bukenaya. Dîn ma kujoga ghulbigis ama mininkis ama noloshis ; hoggis arrabkis keliah wa kujira osanghaddi arrabkis dîntis way.

Ki-dar-ghoba :— Hadi sas way aniga run ah wa âdlei - khinayey. Kristan :— Kas rumaiso ! Hususo misilki, "Wah yidahden ilowse ma yelayan." "Mulkise llahi hadal dahdis maaha, hog dahdis way." Wahu hadalaya akhbar halatukado iyo ha latobad-keno iyo dalnin usub, ilowse wayaghan hadalkodha keliah. Haskis ban ugaley ; usagi ban ilaliyey aghalkis dahdis iyo dibeddis, owahan kuiradho ogho run way. Ugahanti âdantedha dahdedha dadan maaha, sidas aghalkis dahdis dîn owah yer maaha. Haggas tukh malaha, wah ba otobad dembigi lamaarko. Dugaggi ainkas wa aburan yahai isaga âd bu garon yahai owah llahi uadegaya ; dînta sidi okhaseh sababtis bar iyo eib iyo hil ku kenta kuwi uoghan adan odan dahdodha ; hafaddas beledki oisaga hagga wa joga dow makukenta hadalko osifa ah, oisaga dahdis sas eytahai ; omisilkan washegayan dad odan oedebla ouyaghanin:— Marti wategaya Khudus eh ilowse aghalkis dahdis Sheydan way. Kuwi aghalkis leh omaskineh sidas wa helayan ; isaga wa sidi khadar way sidi dadki uadegayan aghalkis wa uaïaya sidi nin an khias lahain, mo oghi iyaga side ushugheynayan side warkodha ushegi karan. Kuwi wahba shughul isslahayan iyo isaga wa shegan :— Dadki juhula dahdodha shughul karon way sababti jidkodha jidkis kaadil. Ninkan Hadal-jeel hadi wa layeli kara khian uguhorainaya, udulunaya, ughalghalaya, haghodha udaaya. Haddana ilmihis jidkis ubaraya ohadu arko halko absi bu leyahai miyirla isaga (sababtis sidan ubihiya ki dhumir odkis wa degaisada), wauyera kuwi miyirla odoghoneh, oshughul badan ugumaamanaisanayo odadki dahdodha umashegayo aman. Aniga ba umalaya inu taghsir leyahai odad badan amalkis ohun sababtis waturoturaden wa daen ohadan llahi kaelin dad badan weli wa hallawayan isaga sababtis. Ki-dar-ghoba:— Bal, walalkaiga o! ban lehahai inan kurumaisado, sababti inad watiri "ninkan, ban aghan" hadal kaskeligis maaha, i-

lowse haďdana sababti osidi wajib ki Kristan yahai beni adan warkodha bad shegta. Wahas ban ma arki karo inad ghonsato warkas oshegtey ilowse sababti dantis way sidi adshegto. Kristan :— Hadanan uaghanin aniga adiga kabadan, sho ufirsan laha sidi adiga wakti ki hore. Hadan ba warkan kamaghlo nimanki dîn neban yihin firsan laha "wa ebayan", sababti gor badan sas noghoda okuwi fian leh magaodha iyo maragkodha walaebiya kuwi hun way hadalkodha dahdis. Ilowse warkan ďamantis iyo wah hun badan okaleh inu kuhujad-leh marghati neftaigi kufuri kara. Haďdana dad oronah eib way wa uarkayan; maga "walalki" iyo "wadeygi" ma uyeri karan. Hishod folkodha aylehyihin nin kasta dahdodha uyaghan hadi magais keliah lashego sidi waha'dodha leh. Ki-ďar-ghoba :- Haďdan wakasa wah lashego goni way, wah layelo goni way, halki iyo marki dambi wa ďâma firsanaya labadan okala mid. Kristan :— Run way shughulkan labad sidi okor dad iyo naftis wa dher yihin. Ghob hadusanna korkisa nef lehain mayyid way, sas way hadal hadi keliga way mayyid way. Dîn gharkedha oshughul leh naftedha. Dîn osafieh okhushin an lehain Ilahi wa Abbaha hortis kan way, latego lailaliyo yatimyasha iyo armalyasha ďibkodha dahdis olaghado neftis duniada bariedha ogufeh maleh. Hadal-jeel ma yaghan wahan, wa moda hadi hadalki lamaghlo ohadalki lashego ki Kristan oroneh wa noghoda; sidan issware-riya ruhi neftis. Wah la maghla leh eg abur lugufirďiya; hadal lashega un (keliah) bayyan weli maaha aburki olaďaley miro asbihiya ghulbi dahdis onolanti soodkedha dahdis. Runtasna wan hubno; hukunki berigis dadki walahukmina nin walba mirohis kadirkis. Kolkas lamawarsanayo, Ma aminten ? Ilowse, Ma yeshen mase ma hadashen keliged ? osidi kadirkas dad walohukminaya. Duniadda akhirkedha laissuega bershafidkaina; adiga ba taghan gorti lashafaya dad wahma ilali ahayan miro

mahe. Run way iman laan wah ba ma kari karo laakhbalo; ilowse kan ankushegaya side hog laan Hadal-jeel ghiradkis wa noghonaya berigas.

Ki-d.-g. :– Sas wa Musa uhusustey wahi asyiri obahal safieh ainkis kukalatusa inay wa kuwi khob kodha iyo raf kodha labada melod laukalagoiya haddana alalnakhsadan; ainkas maaha osidi laukalagoiya keliah ama ainkas oalalnakhsada keliah. Sidi bakaïla wa alalnakhsada ilowse isaga ba safi maaha sababti agtis kalabahsan mayo. Wahasna âd uekyahai Hadal-jeel; isaga ba alalnakhsada ohigmad asdoneya, Ilahi hadalkis bu kualalnakhsada khobkisse kalabahsan ma ghobo: Kuwi gufayan jidkodha ma dafo, sidise bakaîla way weli wa ghoba eïgi agtis ama dibki agtis, sababtasna isaga wa safilan.

Kristan:— Wah kale ma oghi kan mahene adiga mel melahas maanahodha wa mujisey sidi injilki runtis. Anigana hadalko isskudari dona: Paolo ba in dad uguyedaya, owahas niman hadal badan leh, wah marti eh olakagasanghadaya iyo labada nahas ohesah olaisskutumaya, maanahis way sidi mel kaleh kumujinaya"wah nolanla ahayan ilowse od kusinayan". "Kuer nolanla" maanahis injilki aminkis orunah laan iyo nimadis oruneh laan; osababtis wah weligedha ma digi donan Samada dadki onolanti ilmihedha dahdodha, wahas oodkodha way osanghadodha maanahi ohadalkodha lakusiya uektahai arrab ood malaigleh. Ki.-d.-g. :— Ki hore ban âd jeelan mayo wehelkis, ilowse haddana sidas ban naaya. Side an yelno anukadherano? Kristan :— Shaurkaiga ra! wahma an shego yel, ba arkeysa usiga haddana adiga wa kadheran dono, odantas mahe hadi Ilahi ba nima ukutab an dono ghulbigis okugeddino. Ki-d.-g. :— Maha rabta inan yelo? Kristan :— Uteg ba, hadal ûlus isskugela odinti hoghedha leh, (kolkena wa isskughiraysan isaga iyo adiga, wahasna bu yeli dona) uwarso hadi wahan isharahis aslahado ghulbigis dahdis ama

aghalkis ama soodkis owaladigey. Bal Ki dar-ghoba gor kale bu hore usoso'odey, waushegey Hadal-jeel :— Kâle adiga! mahad shegta isskawarran! H.-j:- Wâ faiya; kushukri-noghey! wan firsadey gorti ba damaisan lahain innu wah badan isslahadalno. Ki-dar-g. :— Fareed, ohadi rabto haddan anghobanno ; osabab iladafta inan sual keno, sas ahado;- Ilahi nimaddis hadi asfadiyo bin adan ghulbigis dahdis se ishara isskubihina? H.-j.:— Wa arkey, innu wah odan hoggodha inainu isslahadalno bainu lehnahai. Bal suashadha âd fian tahai aniguna inan jiwab ban keno jeel ahai. Sidas ba walagâbina:— Ki hore Ilahi nimadis hadi ghulbigi asfadiyo, wakabihi haggas dawakh wein odembi korkis. Ki labad — Ki.d.-g.:— Sug! Ka fian an firsano hadalki ki hore inti an tegin. Aniga ban umalaya ka ron adshegto—Nimadi Ilahi wadhahir way kolkey nin ghulbigis kusojedinayo inu wah dembi ah lageliney wa naayo. H.-j.:— Mahu ba kalamid kalabihi dawakh odembi korkis iyo dembi olanaa? Ki-d.g.:— Ad badan kalamid way. Dadki duniadan dantodha shô-wakalmeinayan dawakhas dahdis, ilowse dembi ma nei karo didnin dahdodha oabsi Ilahi mahe. Wahan maghley dad badan mambarki jogan dembi korkis dawakh wakenayen adse rali ayahayen okas ghulbig-odha iyo mininkodha iyo soodkodha weli wa jiravey. Yusef sahebkis nagtis dawakh wa kentey sidi âd-sâfieh; ilowse haddana rali bay tahai hadi yali karto dembi hun iyaga ivo Yusef isskusubi lahayen. Wa jira dad wa dawakhayan dembi korkis uekahayan korkedha nag hoyaah anugedha olabti kufadiya korkedha hadal khasas eh wa kudawakhta, markas wah badan labtedha ukutujineysa dunkad âdusi-neysa. H.-j. :— Wan arkey inad hadalkaiga hatatineyso. Ki-d.-g. :— Maya aniga. Bes ban raba inan wah khumati udigayo. Ilowse maha ki

labad wa garein lahaid inu shughul Nima way ghulbigi dahdis? H.-j. :— Maarifad badan wihi lagaran oInjil leh mujnintodha dahdedha. Ki-dar-ghoba :— Dalilkan horta wa shegi lahaid, ilowse ki hore ki dambeh oidil ah kan ba haddana bein way. Sababti maarifad, maarifad badan wa la heli kara wihi an la garanin oInjílki leh dahdoda oNimaada shughulkedha ghulbigi dahdis wahba kumaaha. Wahan onin hadi maarifad damantedha wa haio, wa kari kara inu wah ba kumaaha wahey sabab kunoghotey anuggi Ilahi maaha. Kolku Kristo uyiri :— Ma taghanin wahan odan? Talamintis wa jiwaben :— Ha, Sayyidi ! wahasyiri :— Dua ghobeysan hadi yeshan. Wahas oki yaghan ma digin Isaga inu dua ghobo ilowse ki yela. Sababti ainko maarifad wayye wihi loyelo rai mayyan; "Ki yaghan oan yelin wihi oEbbihis bu jeel yahai". Nin wa oghon kara sidi omalaigadi wa yaghanin, oKristan run ah maaha; sababtas dalilkaga run maleh. Run way maarifad wa jeel yihin niman kuwi hadal iyo fân jeelayan; ilowse loyelo Ilahi wa jeel yahai. Ma shego aniga in ghulbigi dad ron wa noghon kara omaarifad laan; kan maleh ghulbigi wah bu maaha. Bal maarifadda laba ain way; middo nin fuduli kilieh leh, ti labad wah luguraaya nima aminah ojeel yahai, wahan ba nin utosinaya inu umur Ilahi Neftis ghulbigi khushigis kuyelo; ain ki hore ghofki hadal leh utaraya; ilowse ki Kristan orunah raha maleh maarifadda ainki ki kaleh leh mahe."Isi inan ugaro,oshariahaga ban ghobaya, oghulbigaiga damantis ban ilalinaya. Hadal-jeel :— Gor kaleh hadalkaiga hatataineysa; sidas wah tar lugukeni mayo. Ki-d.-g. :— Bal, hada rabto, dalil kaleh idig oshughul nimoleh side issubihiyo meshi asfadiya.

H.-j. :— Aniga ma rabo; sababti ban arka inainan heshi donin.

Ki-d.-g. :— Hadanad rabin aniga ruksa ma isineysa inan bihinayo ? H.-j. :— Furan way adiga iyo naftadha. Ki-d.-g. :— Nima hadi dad labtis fadiso laba jid issbihinaysa ninki neftis hortis ama dadki dow isslajogayan hortodha ; isaga neftis hortis sas way :— usineysa inu isaga neftis dembi-leh kugaro, okhaseh inay isaga tabaahis nijasah iyo dembi iman-laan ah, osababtodha wa lahuba inu laadabayo hadusan helin rahmad Ilahi usinaya imantis daraddedha olasarey Jesus Kristo dahdis. Wahas id uarka ogara alaal iyo hishod bu kena sababti dembi. Haddana iddas ishis lafura in Jesus Kristo wa duniada Fakiskodha bu arko, olazimah inu Isaga luguheshinayo tan iyo noloshi damantedha ; neberkona wa bilaba wah badan bu ragsanaya sidi gajo iyo harad leh Isagu sababtis in uhelo okuwi gajo iyo harad jinsigas isskuhumayan losobihinaya ahadigi. Bal khadirki imantis hog leh ama oweïdsan Fakiskis dahdis, khadirkas nabad iyo farah bu hela wah safi odembila bu jeelada inu Isaga kabadan uoghado bu raba, haddana inu adego wah kabadan duniaddan dahdedha. Ilowse nima shughulkedha, oki lehyahai hortis issfureya, in yer isaga wa kasi kara olahuba kas wa nima shughulkedha; sababti haddan ba amalkis hun way oaghligis wa hallabey, wahan odan si hun garanaya ; sababti ki shughulkas onima eh buhaïsta dantis aghli âd fian okalagara intan daremi karo oruneh gor walba in shughul kan shughul nimaleh. Dad kaleh hortodha shughul kan onima eh dhahirnimo waghada osas way :— Ki hore markhati walabihin dona jidki walatarey dahdi imanki Kristo. Ki labad :— hadi amalkis markhatis issraeya : maanahis amal safi ah Ilahi leh; wahas oghulbigi dahdis, aghalkis dahdis, - hadi isaga dad aghal lahado, - aslubti duniada wakuyelaya dahdedha; wahas odan, hadalko ba,

amal way ubaraya inu ghulbigi dembigis kuneeb yahai ogoniah iyo isaga neftis; dadl aghalkis dahdodha dembi kaelio, odono jidki safi ollahi leh inlaoghado duniada; osas jidki hadal keliah dahdis maaha sidi shôw osubi dona ki laba odan waji leh iyo ki hadal jeel ilowse iman iyo jeel dahdodha Hadalki taladisi wa ladegaisada walayela. Sas, adiga yehey, warkan yer onima shughulkedha leh oside lakabihinaya hadi wah sidi hoja ah gar u shegto, gar u sheg! hadi kaleh, wan kubariya inan sual kaleh hortadha kudigi dono. Hadal-jeel:— Aniga ba haddan ma hoja keni ilowse maghli ban lehahai; adiga ba suashadha ki labad dig!

Ki-dar-ghoba:— Wahan way; warkan gharkis ki hore ghulbigaga ojidki noloshadha ma garaneysa?

Miad amalkaga iyo aslubtaga kurumaisaysa? Amase ma dîntadha wa dîn ohadal ah oarrableh keliged, oti layela oruneh maaha? Wa kutuga, hadad nia adghobto inad ijiwabeysa, ha shegin war ollahi Ki kor eh ma Amin kurumaisanayo, haddana ha shegin wahba oghulbigaga inad hagh leh markati kuma kai karo; sababti ki neftis issamanaya oggolantis heli maya, ilowse ki laamanaya Ilahi ba uamanaya. Haddana hadi an shego halkaiga sidan iyo sidan way ilowse aslubtaidha iyo kuwi diriskaiga ah waiyirahdan:— "adiga ben adshegaysa" kas dembi âd uweyn.

Haddaba Hadal-jeel horte eib bu arkey, dig wajigis sokaey; ka baadise sidi hore sokunoghodey, wa jiwabey:— Hadda bejigi nolosha ugareysa iyo dhumir iyo Ilahi; iyo hukumkis iyo taladis in wihi loshegey sidi hagh leh loarko. Hadalka ainkas maan ufiliney inu noghodo; mana rabi sualaha sas eh an kujiwabo, sababtis maan arko inan lazim, hadanad isslatalineyso neftadha kudareysa sidi ki sual kubareya; ohadi sas ahado aniga ba didi kara inad ihukuminayso. Ilowse ban kubarineya; isheg mahad suasha ainkasah isualeysa. Ki-d.-g.:— Sa-

babti ban kasey oadiga hadal jeel ukeneysey, sababtina maan oghi inad wah ba wa ghobto fikir keliah mahe. Haddana ohadalki runtedha odan ban kushegaya, sidan maghley akhbarkaga ban maghley in dîntadha dîn hadal ah keliah soodkagase heshmad malaha beinaya hadalkaga. Dadki wa shegayan inad eb way kuwi Kristan agtodha; in soodkaga ohun ah dahdis walayelo in dînti meshedha ka si darayo; in dadka gharkodha guf bey yelan soodkaga ohuneh sababtis; dad kabadan khatar aykujiran inay hallobayan; waisskujirayan dintadha iyo jeel khamru badan iyo damaa iyo nejis iyo aï Ilahi iyo bein iyo kuwi bâtileh weheshan iyo sas. Sidi mahmahdas "juwareh waebeneysa nagaha damantodha", wa run way adiga wa ebeneysa kuwi imanka ghirayan odan.

Hadal-jeel :— Lazim inan arko oadiga wah ba war keliah dukso udegaisata, sidi sugid-laan dad uhukumineysa inad ghof ah tahai an rahaisanin ama khulubsan way ma fiana adiga iyo ghof kale isslahadaleysin; bes amana Allah.

Haddan Kristan wa dowadey walalkis wahasyiri :— Wankushegey in ainkan noghonayo; wihi warrankaga iyo wihi damaadis heshin karimayan. Inu kudafo adiga inu aslubtis fian utosiyo karon bu arkaya. Ilowse wakabahay, sidan iri: udaf; khasaradi ninna ma helo, isaga nefkis keliah mahee. Wa subiey inainu makuweirweirsan ahano okabahno usaga bainu lahain. Sababti ban modaya amalkis osaseh uhaisado, eb bainu heli lehain hadi weli issraano. Haddana Rusulku washegey:— Kuwi sas way isskadaf! Ki-d.-g. :— Bes ban afraha sababti wahan oyer ulahadalney. Wa sas noghon kara inu warkaini hususan dono; si kasta ahato, run ban ufurey; hadina asdumo dîgis korkeygi maaha.

Kristan :— Sifian adsubisey sas oruneh adutiri.

Wah yer keliah haddan sidi orun ba layelaya niman odan sababtas dîna sidi dad badan ba neb. Kuwan ba

sidi odoghonah hadal bey jeel yihin, dîntodha afki keli wayye, aslubtodha wa batil wa hun tahai osidi wadeyga walasogelinaya dad dîntodha run tahai dâhdodha, duniada run iyo beyn kalagaran weida nimankas ohunah sababtodha, eb dîn dadki Kristan ah walagelinaya, dadki tosan oruneh walakaghulbinaya. Wan raba dadki oďan niman osidi hunah wa eylahaiyan sidi adigu yeshey. Sas way iyaga soodkodha soodki dînta oainkedha kabadan uekaisi lahayan ama wa lagubinaya hadi isskujiran dadki iman leh, sababtasna ukadherin lahaiyan.

Kolkas Ki-ďar-ghoba wa gabei.

Sas waissraen, wahadlayen wahba jidki kuarken, siasna jidkas haulyari eh wayelayen hadi kaleh wa lahuba taab ghobi lahayen, sababti haďda mel gelgel eh bey marayen.

Kolkey ba gelgeshas wah ďow kabahayen Ki-ďar-ghoba galashis ilaliyey waarkey ghof soraeyey, waugartey. Walalkis kushegey :— Yu yahai ghof kan hagga kaimanaya? Kristan wa egey washegey :— Kan wadeygaigi oronah Ki-Injilka-bareya. Ki-ď.-g. :— Haďdana walalkaiga way oronah, usiga jidki albabki bu itusey. Haďdan ba Ki-Injilka-baraya, wa sogaďey, sidi wausalamey :— Nabad ba ghobtan! kuwi an jeel ahai, idinka iyo kuwi idin saydainayin.

Kristan :— Soďowo, soďowo, adiga Ki-Injilka-baraya wadaigi oron eh, wajigaga kolkan arkey wahusustey ahsantadhi tizamanahaid osidi sheribtey (dal ma aragtey) inad ihesho raha ebedkedah. Ki-ď.-ghoba ofian wahuyiri :— Wahan kuiri kun gor soďowo! Ki-Injilka-baraya yehey olajeelai! Wahan ladoneya in lasohadirto, oinnagu masakinta hajjinayna! Ki-Injilka-baraya wahu yiri :— Maha kunoghgodey halkiyo gortaini marka ďow oainu kalatagney? Maha idinka ughobten, osidê idin wa yeshen neftini? Bal Kristan iyo Ki-dar-ghoba waushegen war oďan wihi jidki unoghodey; oside aygaren ghodof tan iyo mehas ayjogen.

Ki-Injilka baraya :- A̲d ban ufrah̲ey, sababti way wah̲i đibah aragten maaha, ilowse sababti wakaadkaten jidkan tan iyo manta wa haineysan âdba weiđutihin, wahan lehahai âd ban ufrah̲a, wahas daradaidha daradini aniga wa aburey, idinka washaften. Berigi waimanaya oki aburey iyo ki shafey waisskuafrah̲ayan ; hadi idin sugeysan un ; sababti gor gorah washafeysan hadanidin weidôdan. Waidin hor lađigey taj, oweligis an hallobayin,-orora sidi ughoboneysan. Dadki garkodha safar wa bilaban tajgan ayheli donan, jid dher wađamaden sababtis, oghof kaleh imanaya waukaghadaya. Sababtan âdughobatan wih̲i ba lehdihin yan oghof kaleh idinkaghadin tajgini. Tan iyo hađdan sheydanka fallađdis idingari karta. Weli idinka dembigi đagal ma yeshen tan iyo inu đîg laidinkabih̲iyo. Mulki gor walba ishini kutâga, wah̲ ba lamaarko âduamina. Wah̲ obarbarki duniadas ka hore ghulbigini ha geshinina. Ghulbiyashinise âduguilaliya owih̲i gulbigini dama̲aeh; sababti ghulbiyashini wah̲ walba khiyanah âd bey oh̲un yihin. Wajigini sidi dagah̲ madow kae̲lia. H̲og đamantis osamada dah̲daha oduniada dah̲dedha idinka idinkalminaya.

Bal Kristan waumahadiey wah̲bu digey sababtis. Ilowse washegey :— Wakubarinaina kudaro noshegeyso wah̲ osafarkaini weli an đaman nokalmin kara ; sas way okabadan sababtis waognahai inad nebi tahai waushegi karta war wih̲i innaga shô gađan donna; hađdana side ukahelinaina side bainu okaadkan karna. Ki-đar-ghobana oggolan aha sas orabey. Ki-Injil-kabareya sas ba ubilabey :— Inamohaiga Runta Injil leh hadashedha dah̲dis wamagashen walehdihin weirweir badan dah̲dis inidin mulki samada ugeleysan : hađdana magalla walba gor wa soimaneysan in laidinhirro, olaidinwereriyo sababtas issumamaleyin kartan inidin ghar dher h̲ajkini so̲onaysan kan wa gartan ainkan ama ain kaleh. Gorti ba wah̲

bayyan eh waheleysen owihi markhatodha wa rumainayan, iminkina wah kaleh isskuladaraya; sababti sidi aragtan d̆owan wakabaheysan gelgeshan, osidas dukso geleysan magalla ohad̆do hortini waarkeysan; magalladas dad adow eh âdidinwareygaisanayan âdsheribayan diliddini. Wa rumaista imanka oghobtan d̆îgga noloshiseh marag furaya midba ama labadini; ilowse "d̆ar iman ah ghoba tan iyo intu kad̆into", oSuldanki taj nololah waidinsinaya. Usaga way ki mehas ku d̆iman lahai od̆imashis dadki tabeadodha maaha ohanun âd ba lo yeli kara adeg, waheleya haladdis halad wehelkis; karon samadah ka hore wehelkis bu gari dona, osas keliah maaha, ilowse sababti d̆ib badan ma arkayo wihi ughobi dona wehelkis safarki gharkis udambeya. Kolkeyse magalladi adgareysan, wa arkeysan wihi odan anshegey wa layeleya, bes ihususo wadeygini idinka sidi kuwi ragah yela, naftinina jidki oshughul fian wasubineysan uamanaisada Ilahi oKi kuumey od̆ar ghoba. Sas dambeh riyodaidha wahan kuarkey kolkey wa aykabehen gelgesha beled had̆do hortodha ayarken omagais Beledki Batileh; beledkasna dahdis sukh waha loyera Sukh oBatileh; sukhtan beri walba way ologuyerey Sukh oBatileh sababtis beledkas olaheleya haggas batilnimo kafudud had̆dana sababti wah od̆an olagadaya haggas olakenaya haggas batil way, sidi wa shegey ki higmadleh :- Wahi lakenaya d̆amantis batil way. Sukhdan wah usub maahaid, imin âd dher asyahai. Wan kushegaya bîlowgis.

'Dow shan kun senad hore dad wa hajjinayen, inti Beled Samada wasoonayen sidi had̆dan labadan ofareed eh; bal Beelzebub iyo Apollyon iyo Legion iyo wehelkodha kolkey ayarken kuwi hajinayen sankodha in jidkodha Beled samada wamaren Beledki oBatileh dahdis higmadodha isskuheshiyen sukh inay d̆igayan wah od̆an obatileh senad d̆amantedha halagade. Sababtas sukhdan wihi badhaa ah

obatileh walagada onemna wah walba osidanah aghal iyo ber iyo boshurad iyo mushaharo iyo hishmad alamaddedhaiyo mel mel weinah lagudarraisin iyo ardh iyo mulk iyo damaa hun iyo raha duniadaneh sidi nag juwareh iyo nag arosleh iyo rag arosleh iyo ilma iyo ki sahib ah iyo ki adonah iyo nolol iyo korka iyo roho iyo ghalin iyo dhahab iyo lulu iyo johar iyo ain walba osidasleh d̈amantodha wajira.

Had̈dana sukhdan dahdedha waha laarkeya ogor walba had̈ig sirah, dad dulunah, d̈eld̈el jalbeb, dad wallan, dad sidi dayer ueg, kuwi sir wah kudâan iyo kuwi hog wah kudâan. Had̈dana hagganba walaarkeya okan bilash way, wah tugo ah dilid ah maasi ah kuwi d̈ar beyneh sas way sidi d̈ig ogudud eyihin wahba ma âdaisan yihin. Sidina sukhyal kaleh dahdodha sidi sukhdan oweyn maahayan sadaro dukhanah way iyo jidid mid kasta maga lehyaha, omid kasta dahdis bidhas ainkis walagada, sidigas haggan walaarkaya bidhaa ain kasta meshis ama sadarkis wala d̈igey ama jidkis (owahas dulul iyo suldano mulkyal) melmesha owah kasta kadukso laguarka. Haggan wa jira sadarki ki Britannia leh iyo sadarki ki Fransaleh iyo sadarki ki Italia leh iyo sadarki ki Ispania leh iyo sadarki ki Germania leh, mel kasta ainkis obatilah logada.

Sidan iri jidki Beled Samada wategaya beledkan sukhdan weinleh dahdis. Iddasna waraba Beled Samada inu tego ojidki beledkan dahdis kalategayo lazim duniadda hakaboho. Suldanodi suldankodha Neftis iminki duniadan wakujirey beledkan dahdis asmarey odulkis ujedey. oberigi asmarey had̈dana sas way berigi sukh ujogo, had̈dana sidan umalaynayo Beelzebub oebbehhi wein sukhdan leh, wa uyerey inu kaîbsado wah bidhaakiseh obatileh, saseh ohad̈dana usiweynen laha sukhda korkedha oshard halko eh inu abudnimo usiyo iminki beledki umarey. Sas eh osababti Isaga ghof

SUKH OBATILEH

'Kuwan ohajjinayan lazim sukhdan dahdedha aysafarayan : . . . . iminki sukhdi aygelayen dadki okujiren haggas ḋamantodha we nehen beledkina neftis daradodha wawarersadey.'

way sidan ohishmad leh Beelzebub jid kasta magallaah ugeyyay, mulk odan duniada wakhti yer wutusey inu ohadi wakari karo Kas oKi-Dua-Goba usasabo inu wahba runtis wa ḋafo bidhaahis obatileh gharkedh ukaîbsado ilowse lsaga wahba ma jeeladey bisharada,osababtas beledki kabahey wah ba alabadas obatileh oîbkis nus besa barkedh hamaîbsin. Bal sukhadan wah âd bey gahoreysey imin badan illa haḋda âḋna waweyn tahai.

Sidi ban shegey, kuwan ohajinayan sukhdan dahdedha lazim aysafarayan ; sas bay yelen ; ilowse eg ! iminki sukhdi aygelayen dadki haggas jogey ḋamantodha wa nehen beledkina neftis daradodha uwarerey, osababtis ain badan: sababti ti hore maroin ayguntanayen kuwi hajinayen dad oḋan osukhdi boshirad wasubinayen maroinkodha wakadher ahayen. Sababtas dadki sukhda lahai ishodha watâgen korkodha ; gharkodha wahay yirahdin :- Wa Doghon way ; gharkodha:- Dad wallanway; gharkodha:- nimankas martida owahba garanin.

Sababti labad warer inay sidi mariyohodha wakunehen sida lughahodha wa kanehen ; sababti dad yer keliah warkodha garan karey, sababti tabean labadas war Kanaan kuhadalayen ; kuwise sukh ufaḋiey warkodha dadki duniadan lahai. Sas way issarkayen kuwan iyo kuwas sidi kuwi od an maana lahain.

Sabab ti sadehad : Ilowse ; wahan kuwi dukhanka lahayen âd uguayaren kuwan ohajinayen wa hesaben biasharadodha oḋan wah âd fududeh. Iney arkankeliah ma rabin bidhaahis ; hadina inay îbsadan loyerey ḋegtodha faraha aygelien, waghailien :- Ishaigha geddi ! yanan egin wah obatileh. Korna ishodha uḋigen osumad ah inay boshiradodha vah weyn iyo wah yer Samada lagayeley.

Ninko ba, hadi asilaliey sôodkodha, wa kuḋeliyey wahasyirahdey: Maha îbsaneysan ? bey kuegen Waji ûlus waushegen :—

"Wihi annagu anîbsaneyna wah kan Runta ah Wahâ sabab kunoghodey iyaga kabadan lafududey gharko ba kuayarayen, gharkona wa uaiayen, gharna takhsir ashtakeynayen, gharna wahey ďad kale kuyirahden : "Soďowada uďufta ! " Akhirade laisskhabkhabeyey owalah wein sukhda dahdedha haďdyo inti hagadi oďan wa kaďumtey. Gor ďo war wa ugarey ki weyn osukhda lahai ; isaga ba dukso usoďegey waďigey wadeyahis daurkodha ouguamanaha inay uhubsadan nimankan, sababtodha sukhda ďowan udunin. Nimanki lahubsanaya lakeney ; kuyi ba hukumayen wa warsaden : "Hagge ba ka timaden ? Hagge ouscotan ? Maha mêhan kadoneysan mariaha inad sidan uguntatan destur maaha ? "

Wahay yirahden : "Annagu niman marti ah hajki duniadan ba nunahai usooda wa tegeyna haďyo inti beledkaiyigi okan yahai Jerusalem ti oSamad ah, ilowse sabab ma sînen daďki beled leh mase kuwi boshira wa gaďayen inay sidi naaiyan osidi jidkaiyigi nagaelian, show wahan mahe — mid ba nawarsadey : "Maha rabten oîbsaneysan ? " waha nuniri :— "Annagu rabna wihi Runta an îbsano. Ilowse dadkas shughul lasiyey inu lahukumo wa uarkeyen keligodha inay kuwi wallan iyo jin eh mahine ama kuwi yimi sukdi oďan bey ďumi donan.

Waghobten, watumen uskag wamarien, sâb bireh wahiďen, dadka sukhdi oďan iney egayan. Haggas bayfaďiyen imin badan sas layeley oluguayarey mase lanaayo mase lugughisasayo.

Ki sukhdi weyn aha gor walba wa ughosoley wah walba wa kudaeyen.

Ilowse inti sugeyen kuwi uayyen ai umaelin ilowse kalaain barakad bey ueliyen, warki hun war fian owihi hun wah wanaksan bey ueliyan. Gortas dadka intodha sukh leh, iyaga way kuwi ka badan egayen omaaha sidi kuwi kale hagh an donin wa bilaben kaeliyen omasabiden

dadki kahun sababti labadatan nin sidas gor walba wah hun ba logeysanayey. Sababtas kuwi kale jawab gudhab ah ueliyen dadkas oumalayen ainki kale ohun sidi kuwi sâbki hirmai wa uyirahden :— "Wa aragna idinka iyo dadkan sabkan kujiran isskumid way ; tabkodha wa in laaragtan.

Wa jawaben : 'Wa aragney dadkan sidi kuwi khias leh, doni mayyan iney wah hun yelan dadka ; dad ba boshirad wa yelayan sukdan dahdedha wah fian iyagana in lahiḋo meshan madahodhana gedka lugelino nimankas kadaran. Sidas way barbarkan barbarkas hadal badan wa isskuridayen (olabadatan wakhtigas ḋamantis garasho iyo khias bey ahfidhayen) nabaro bey isskuḋifanayen. Haḋdo labadas omaskintah mar kale kuwi hukumayen hortodha lakeney ; ba luguastakey inay iyaga dawaghdatan sukhdi dahdedha sababti lahayen. Sidas osukhdi oḋan dahdedha horti iyo gadal rahma laan waluguweregiey inu dad kale eyarkan eyabsadan hadalku labadatonah beyisskudarsanayan. Ilowse Kristan iyo Ki ḋar ghoba âd garasho ka badan bey leyihin wa issadkeyen eib laguridey subur sidi leyihin ghar dadki sukhda lahai (ilowse in badan osida kuwa kan an ahain) wehelkodha bey noghoden.

Sidas odadki kale âd udirifen, inay dilan kutashaden, wayirahden "Kan ma kudergayo osilsiladdi kugeli iyo sâbki lakuhiḋi, lazim âd leidindilayo sababti aidatan yeshen dadki sukhdi lehai wa sabsabten khianeysen."

Waha dambe wa la amriey inu sâbki lugueliyo inti an hakumkodha lahakumin ; sas ogedki lugta laguhiḋey oluguadkey. Haggas wa hususten hadalki wadegodha oamanah, Ki Injilka-bareya, wa maghlen khalbi adkeystan jidkodha iyo ḋibkodha sabab wihi hore uyiri korkadha wa noghon dona wakalarahaisten waissushegayen "halkaini ba unoghon dona inu ki geri hela usiga halad salama ah okabadan wa helaya."Sababtas labada ba khulbigodha lageli-yey mid walba inu khairka helo. Ilowse waḋigen neftodha

Isaga owah oḋan talinaya ga̲antis, ralina wahayan osas ayfaḋiyen inti waẖ kale luyelayo.

Haḋdô kolkey waẖ-tarka noghodey ẖukunki lukageyyey inu lugugara̲yo. Gortas a̲dowyashodha hortodha walukeney inay waẖ laguastakeyey kujawabeyan. Kâdiga ba maga̲is way Sayyid Ki ron na̲a. Ashtakadodha lugastakeyey isskumid way (omidabkodha wah yer kalaain) sidan bey tiri inay a̲dow beledka bashiraddis wa ghasiyeyin ghailoin iyo fitna beledki daẖdis wa yelen dad fikirkodha âd oa̲bsileh wasasaben, inu suldankodha amrigis fududeystan.

Sidas way oKi ḋar ghoba bilabey ojawabey — Waẖ maan didin waha̲s mahe wahu didey Ki uguwein yahai. Fitna maan yelin, sababti wahan nin aman eh ; kholodas laheley agtayada walaheley sababti wa nuguarken kuwi run leh iyo ẖaghleh iyaga wiẖi ka fian wa ra̲en, wiẖi ka ẖun laḋafey. Suldankasse ḋinka uweininayan, sababti Beelzebub way, ki Ebbihaina a̲dowis ah, wan udandansada isaga iyo malaigtis oḋan.

Kolkas wa laogaisey beledki—kuwi waẖ suldankodha awadis ki ashtakaya korkis marag kafuri karan, neberko ha imadan, maragtodha hafuran. Sadehh markhatiyalki bay sogelen—maga̲odha :— Ki ẖasid, iyo Ki-imankis-safi-maaha iyo Ki-abâl-ẖada. Walawarsadey : 'Ma taghanin ninkan olashtakayey, maẖa omarag ukafuri kartan suldankini daradis ? ' Wa imadey Ki-ẖasid, sidan bu yiri :— 'Ebbehay yehay—ninkas ban aghan inti imin dher, kuwi garta goiyyan hortodha wa ḋarin dona—' Kâdi :— Sug ! ḋartis ukaghad ! Gortas ḋarti wukalughadey. Ba̲adigas waẖasyiri :— Ebbehaiga, ninkan maga̲is wa fi̲an yahai, isagase kuwi uẖun yihin ḋulkayagi daẖdis midkodha. Suldan iyo dadkayaga iyo shari̲a iyo destur ma ilalinaya ilowse sidi kari kara wa dalalaya in dadki oḋan khulbigodha waẖ fikrikis oa̲sieh ugelioin, waẖan wa waẖ hêr imanleh ugera iyo hêr safi, dembi malaha. Sas oaniga neftaida gorto waan maghley wa shegay in Kristo kawaiddis iyo beledkayaga

oBatileh kawaiddis âd issdidayan heshis ma noghon karan. Sidan, Ebbehaigi, ma hukumayo khawaiddayaga keligodha wanaksaneid ilowse hadana annaga neftayaga oyelayna. Kâdina wa wahu yiri ushegey :— Ma war kale ghobta adkuhadasho ?

Hasid :— Suyyid uyahai ! Wah badan ba ghobey, ilowse dadki berseddi ohukumayan wareri ma rabo. Hadise dan bad lehdahai owah ba la ma wayyo in lokutalinayo kolkey kuwi kale obillis eh marag kufuran wa damaten, aniga maragtaiga wa kudarinaya. Waluguyiri ; Halka sug !

Baadigas Ki-imankis-safi-maaha walayerey waluguyiri Ilali kan ki lahukumaya ! Maha adiga ninkan korkis osayyidi Suldanki daraddis marag kufuri karta ? Waladariey isaga ; sidas wa bilabey : Ebbihaigi, ninkan umaaghan obadan, mana rabo kabadan anuoghado, wahanse wa aghan inu ki wah âd hun yeleya. Sababti oberigo wu hadaley beledkan dahdisi, wahan maghley inu yiri dînteyaha wah bu maaha, onin sidaan dahdedha Ilahi ma jeeli karo. Adigana, Ebbeheiyahow, wa taghan warkan sidan maanagis — inannu bilash utukno dembiyalkayaga weli lanamafakin akhirade hukun heleyna. Intas maragaigi anfurey.

Markas kabaad waladariney Ki-âbal-hada waloyiri :— 'Maragtaga sheg ninkan korkis suldanki darraddis.' Wahuyirey : Ebbehaigi iyo idinka kuwi billis eh damantina, ninkan wa aghan imin dher, waan maghley wana yiri wah ma lehyahai lahadala ; sababti suldankainu oshuruf leh Beelzebub buayey wadeyahisna hishmadleh wafudiyey, omagaodha way : Sayyidi Ninki-ki-hore lahai, Sayyidi Korki-damaa-badan-leh, Sayyidi Duniadda-rahadedha-jeelan-yahai, Sayyidi Jeelada-shuruf-batileh, Sayyidkaiga odughah wazinista, iyo Ebbehaiga Bakhîl-ah, iyo kuwi kale niman wawein wa lehnahai damantodha. Haddana

wahn yiri hadi dad odan isaga isskutalo noghoden ohadi kas wa jiri karo kuwan weinah beledkan dahdis midkodha ka ma jogo. Haddana mau absan inu kuaiyo adiga, Ebbehey, ki gortan lasiyey shughulkan in uhukumayso. Isaga kuyerey :— Ghof an Ilahi kaabsanain iyo magayal kale obadan siditan ohun omagayal sidi okale ohun wauyerey kawada badan, dadki billiseh beledkaini.

Kolku Ki-abâl-hada hadalkis wadamadey kàdigi hadal bu ujediyey Ki-dar-ghoba, wayiri : 'Warrya ! ki jidki fian anhelin, ki dîntadha orunlaan oraaysa, ki suldankaga iyo dadkaga waka bihisa, ma maghshey wahi nimankan obilliseh marag eykugufuren ?

Ki-dar-ghoba :— Ma rukhsa wah yer an isskarebo ?

Kadi :— Adiga hagh ma lehaid an nolol kalahato, ilowse wa in mehan marka lugugudilo ilowse hadalkaga sheg mehan dadki odan marag ayfuran ghobowgaiyagi agtadha.

Ki-dar-ghoba : Horti an jawaba ebbehey Hasid hadalkis. War ma an shegin kan mahe inu wahi walba oamrileh iyo shariadleh iyo hog lehyahai oàd bey ugaararayan hadalki Ilahi, waha kan aydidayan dinta Kristo leh. Hadi wah hun aniri mehi ankagifey itus, anigana tayyar banahai agtaga kugughiraya.

Wihi labad ah, ebbehey, Ki-imankis-safi-maaha owahi iguastakayey, wahan keliah ban shegey,—Ilahi ibadaddis dahdedha walaraba iman khudusah ilowse iman khudusah lamahelayo wihi Ilahi Ki Khudusah jeel yahai lugufura mahene.

Sababtas wah kasta Ilahi abudnintis dahdedha lugurida lamaheshinayo wahi Ilahi ufuro wahas ma subin karo imanka, imanki beni-Adam ah mahe oimankan noloshi weliged sababtedha matarayo.

Ki sadehad ebbehey Ki-abàl-hadaya leh, - ashtakadas in an ayo iyo sidas okaleh wan dafa, kas keliah ban lehyahai :— Beledkan suldankis iyo dadki uraan damantodha hagajisla — magaodha bu shegey ninkan obillis eh — iyagu

wa lafadiyan kalahagagsan iney Jehannum dahdedha, beledkan iyo dulkan dahdodha. Haddan ban tukanaya Ilahi hairahmo.

Kadigi ba ukayerey nimankas kuwi hukumkis lahubsanayen — gortan damantodha way jogayen inay maghlayin iyo firinayin. Wahu kuyiri: Dadki barseddah, wa arkaysan ninkan odaraddis beledkan dawaghan oádwein kuyimid: haddana wamagashen nimankas hishmadleh maragkodha korkis; haddana jawabkis iyo ghirtis wa maghashen. Haddan ba khulbigini waleh yihin in korkis laguhukumo hadi gerta ged korkis lagumargio iyo hadi uladafo. Ilowse horte wahan arka ád ufian inan wa idinbaraya wihi shariada olehayan.

Berigi Firaoun, loyeraya 'Ki weyn', oisaga suldankaini mididinkis latáliney kuwi dîntodha dîntis wa dîdey, inan ád badan oka adag aynoghonin lab walba lodalaya wubigi halagurido.

Haddana berigi Nebuchadnezzar Ki weyn loyerey —isagana suldankaini mididinkis, amr ba lakeney nin walba hadi sanamki dhahabah suldanki wa digey hortisa dulki kumadein omasujudin halagurido mel dab olol weyn. Haddana berigi Dario amr ba, lakeney;- id walba ilahi kasta isaga neftis mahe utukanaya halagurido libahyodi godkodha dahdis. Hasidkan ba asiey amr kan odan khulbigis dahdis keligis maaha ilowse hadalkis iyo wahi bu yeley dahdodha. Sababtas lazim way wa sug uwayney.

Maanagis Pharoah amrihis waladigey in guf laeliey intan weli laarkin ilowse haggan guf ba laarkey. Haddana amri ki labad iyo ki sadehad wa lamaghley ilowse ninkan khonsi bu keneya dîntaini korkedha. Hasidnimodis wa ghirayey, sababtas hagh wegudilo.

Kolkas waisskubehen kuwi hukunki hubsanayan (shaur bayyeli donan) omagaodha sidas way:- Ki an inda lahain, Ki ma fian ah, Ki dadkin histinaya Ki damaa hun jeel yahai, Ki wasmo ah, Ki ai hamukh ah, Ki kibri leh, Ki ollad ah, Ki ben shega, Ki dirif badan, Ki nurki naa, Ki rahmad dida, Dadkan horti ninkasta wa hukumayen shirki dahdis

d̓amantodha wa heshiyen iney kâdi shaurki wa usinayan inu ninki hujad leh. Horti Ninka shirki uweyn, magais Ki an indo lahain wahn yiri : Wan arka wah dhahirah ninkan inu dînta dahdedha jidkis orunla bughoba ; Ki ma fian ah wa shegey : Nin kas ainkis duniada lakakeio, Ki dadki histinaya Ha : sababtis wajigis keliah wan naa. Ki damaa hun jeel yahai : Tan iyo hore isaga ban ma sug karo. Ki wasmo ah : Sidatan way aniga, sababti jidkaiga gor walba wa ihanibayey. Ki ahamukh ah wa ma yiri :— gedka halugu marogiyo ; gedka halugu marojiyo ; Ki kibri leh wahu yiri :- Ninkan wa nin àd fudud. Ki ollad ah :— Khulbigaiga daraddis bu uhoraya. Ki bên ah wahu yiri : Ninkas ba tug ah. Ki dirif badan :— Gedki lagumaroji eykumafilah. Ki nurki naa :— Jidkaina ankakeino isaga. Ki rahmad dîda :— Hadi duniaddan d̓amantedha lisiyo lamainheshin karo. Had̓dan ba shaurkaini an sino takhsir ah in lodilo.

Sidas bay uyelen. Isaga ba gortas sidas walohukmey :-

Mehan halokawado mehi kayimi, halkas halagudilo, dilki sidi dirif ah ohigmad beni-Adan ayyeli kara ; Sàbki bey kabihiyen, desturku herkodha ineyeli donan. Horti bey jeladen kabaadi wa tantomayen, mindiyal bey hiddaen korkis, dambigas dagah beykuturen seftodha kudurduren, wahas od̓on dambigis luguhirey dab ba lugushidey illa korkis dumbas unoghodey. Sidi way Ki-d̓ar-ghoba d̓imashodis wa garey.

Wahan arkey, in dad kulmey gadashis gàri labad faras leh Ki-d̓ar-ghoba wa sugayey ; neberko kolkey adogis wa dilen, gàrikan walogeliyey osankhad tarumbeta darurti dahdedha kor ba logeyyey, Samada albabkedha jidki gàban walod̓oweyey.

Ilowse Kristan ba in unusto wa losiyyey ; amr way :- "Habsigi haûnoghodo" ; haggasna in yer bu fad̓iyey.

Ilowse Ki wah odan tan iyo fian utàlinaya, odirifkodha gaantis kuhaiya, sidi bu yeley inu Kristan gortas ba ukabahsadey oisskategey. Jidki dahdis wa hesayey.

Wahan kuarkey riyohdaidha Kristan keligis maahain kolku isskategey, ilowse ninko ba lajirey magais "Wah walba Fisheh". Sidas wa layeley haladis kolku arkey Kristan iyo Ki-amin-ah (Ki-ďar-ghoba) odahdi hadalkodha iyo tabeadodha gortey ďib helen sukhdi dahdedha. Ninkas Kristan bu kuďowadey. Walalonimad iyo waad isskuhiren. Wahu yiri :— Wan kuwehelinaya. Sas noghodey oninko wahu ďintey inu runta umaragfuro, mid kaleh meshis laheley, sidi odambaski meyyidkis kasobahey; Kristan hajjiskis oSamadah wehel isslajiran bu heley. Ninkan ba (Wah-walba-Fisheh) haďdana Kristan ukuyiri :— Kuwi kaleh obadan sukhdas kujiren iyaga wakadaba tegayan markey wasaa helan.

Wahan arkey wah yer gor ďow kadambey oiyaga sukhadi kasobahen wahay garen nin ohortodha soodey, magais Ki-antosnin. Wahey uyirahden :— Dalkê bad katimid? ader! Tan iyo inté ghadi jidkan? Wahu kuyiri:— Wahan kasobahey beledki luguyera "War-fian", wahan tegaya Beledki Samadah. Ilowse usaga neftis magais umashegin.

Kristan wahu yiri :— Ma War-fian bad kasotegtey? Ma fadida wah wanaksan haggas? Antosnin wahu jawabey: Sidas in kolka dambey laarkeyo ban ufilanaya.

Kristan :— Wa kutugaya, ader, magaê ankuguyeri kara?

Antosnin :— Aniga haggini marti an ahai; idinkana haggaiga yad tihin marti. Hadi idinka jidkan raadan, aniga rali in idinlajiri dono, hadadan tihin, bes wayye. Kristan :— Wahan maghley akhbarki beledka War-fian; wa sidi an sohususadey, wa beled mal badan leh. Antosnin :— Ha! Run wayye; wa mal badan yahai. Anigana gharaba âd obadan otajireh an ghoba omeshas kujira. Kristan :— Rali aho! gharabahaga ya yihin? hadi laguwarsan karo.

Antosnin :— Dadki beledka in yer mahene bey gharabadaidha yihin. Kuwise âd iguhigan wa Siyyidi Gedi-gedi, Siyyidi Wakhti-kuadega, Siyyidi War-fian. Beledka waha horta luguwaey magais sababti ninkas ghabilkis kuwi horeyen;—haddana odhegi Salahan,dughi Ki-hor-iyo-gadal-ujeda, iyo wadadkaina magais wahu yahai Laba-arab-leh. Usaga ivo hoyadaidha walala bey yihin oisskuabba ah; ohadal run ban kushega inan noghodev billi orun eh, ilowse awogaiga abbihis dof kuadegi jirev, oki jidko indahis ujeda, jid kaleh udofa, anigana wahan kuheley wihi ugubadan otajirnimadaidha shughul sidas okaleh dahdis.

Kristan :— Nag ma ghobta?

Antosin :— Ha! Haghiga nagtaidha âd bey ufiantahai, wa geberti nag hishmadleh; hoyadedha magaedha waha ladaha Sitt Ti-midab-badan-obeynleh. Sababtas iyada haska leh oâd lohishmaya; haddana tabead sidi ugufian lugukoriey wa taghan taladi osasabah dadka odan hortodha kuwi boghorah iyo kuwi hola yer leh. Run way wa kalabahsannahai wah dîn hagedha kuwi sufi âd uyihin; ilowse wa un dahdi laba in: Ti hore, dof ma uhaushana weliged owakhtigi dabbaisha iyo manyaddi wa didan. Ti labad innaga wahan haushaisan nahai dîn sababtodha kolkey isaga kaaba laageh kusooda. Onlasoona jidki magallada wan jeel nahai,gorti ghorahda iftinto odadka ughushuiyan. Gortas Kristan bu ugudowadey wah yer wehelkis Wah-walba-fisheh. wahu yiri :— Wahan umalaynaya inu kan hebelko oki loyera "Antosin" ofadiyo beledki War-fian; hadina usaga yahai wahan lajirna sidi helad bu lehyahai oki kaleh wah helad kabadan bu lehyahai ma fadiyo melmeshan odan dahdodha.

W.-w.-f.. wahu yiri :— Warso! wahan umalaya inu hishod (shih) ma lehahado magais sababtis. Bal Kristan gor kaleh hor bu ugudowadey, wuhu yiri :— Ader, hadalkaga sidas wayye ohadad nin wayye oka-

oghon wah kabadan dadka duniedda odan ohadan kugefin fikrigaiga, wahan umaley in yer husus ah korkaga ban lehahai. Mia luguyera Antosin obeled War-fian fadiya? Antosin :— Magaan magaaiga orunah maaha. Ilowse dad an âd ijelin wa ibihiyen oigudelayin, Anigana wa lazim inan adkeysano sidi odad wanaksan kuwi igahoreyen uadkeysten.

Kristan :— Ilowse miadan weliged sabab sinin dadka iney magaan kuguyeran?

Antosin :— Sabab ebedkey maanansinin. Wihi osasab hun ah ban siyey iney magaan ikuyeran wahan kahun inu naseebkaiga aha obotintaidha iyo hagga oduniadda gor kasta ujedey gor walba isslehegyihin, sidasna ayanakidha aha riba ban kuheley. Ilowse wah ainkas ah hadi leiguturo iney barakad tahai yan hesabo, kuwi tabaa hun leh yeyan masabid igurarin.

Kristan :— Wahan umaleyey adiga inad ninkas tahai oan maghley akhbarkis, wahanna umaleynaya hadda, wan absada inu omagaan kuleh-eg-yahai kabadan orunta ah, sidi maad rali tahai inainu umaleyno.

Antosin :— Haddaba hadi idinka fikri sidasah dahdis damasan tihin, gefkaiga maaha. Ilowse hadi ruksa isisan inan idin rao, wad arkeysan wehel fian inan ahai.

Kristan :- Hadi adnalajirto, shaki maleh, wahâ kuguwajibah inad kahogsato dabaisha iyo manyaddi, sidasna inad yesho wan arkaya inadan akhbaleynin. Haddana kuguwajib inad ghirata Din kolkey isaga dar jehan guntado sidi kolkey kaba laageh kusoodo; inad lajogta issaga markû birti luguhiro ainkas okaleh kolku jidki magallada kusoodo odadka ughushuiyan. Antosin :— Hagh ma lehdihin inad wah isartin, ama inad talineysan imankaiga; ilowse igudafa akhtiyarkaiga oirukhsiya inan idin lasoodo. Kristan :— Rughsad otâlabado keliah maaha, hadanad yelin siden okaleh owihi an kugulaballani rabo. Antosin ba wah uyiri:- Wihi otabeaddaidha(aslubtaidha)

ozamanah weligei ma dafayo sababti wah hun ah ma yelo, wahna fayido ah wa kena. Hadanan idin lasoon karin lazim inan yelo sidi ointadan weli igarten, keligaiga yan safarayo intan kahelayo kuwa âd rali ahayan iney ilasafaran.

Sidas wayye oriyohdaidha wahan kuarkey Kristan iyo Wah-walba-Fisheh iney ukadafen soodkodha bey helen wah kafog oisaga hortis. Ilowse midkodha gadal bu êgey, sedah ghofod bu arkey oAntosin bey raayen; oEg! kolkey kudowaden jidkis âd ufororiyey, haddana iyaga wa usallamen. Magaodhana kan wayye :- (Dughi) Odhegi "Duniadan-Heji" iyo Odhegi "Laag-Jeel" iyo Odhegi "Bakheel". Antosin iyo iyaga imin hore wa-isskasayen, inteyan weynanin, milamad eykuwadajiren, Odhegi "Ghabasho" ba barey oisaga maalin bu fadiyey magalla magais Riba-Jeel odahdi wilayaddi 'Damaa-mal dalki oghorah wa goiïn leh. Maalinkas wuhu barey finanti iyaga sidê mal luguheli kara, hog mase deldel mase khayokhayo mase beyn mase sidi odîn lugusasaba, Afartan nin âd baraden maalinkodha finantis, sidas oid kasta (milamad) ainkasah wautalin karey.

Bal kolkey, wahas oban shegey, sidas issalamen, odeghi Laag-jeel wahu kuyiri odhegi Antosin :- Ya yihin dadka ojidki hortaina ahayan? Sababti Kristan iyo Wah-walba-Fisheh weli wa laarkayey. Antosin :- Marti bev yihin odal fog kaimaden, haj ugusoodan sidas oain iyaga tabea lehahayan.

Laag-jeel :— Senyala! Mahai nosugi waien ininnu farah ankuwadasafarney iyaga? Sababti iyaga iyo annuga iyo, sidan filanaya, adiga neftadha damantainu wa hajjineyna.

Antosin :— Sidas anyelna, wa run. Ilowse niman-kas onagahoreyan sidi ghulbi lihahlaan ulehyihin osidi wihi taladodha âd ujeshan, haddana dadki kaleh wihi

fikridodha sidi iyaga wafududayan, nin ohadu si kasta Ilahi uabudo hadusan iyaga id walba isskutal soodo, wahaddodha âd karihayan.

Bakheel :— Wahas wa hun yahai. Ilowse wa akhriney akhbarki dad ki khiya laan dîn uleh kuwi ainkas ah ulihahlaantodha, sidey ghulbigodha kahela odadka kaleh odan iyaga neftodha mahine wa uhukumayan, wa ugugarayan. Ilowse wan kutuga, isheg maha ivo imisa dahaiga oma isskuheshisen. Antosin :— Iyaga ba wahay arken — sidas otabeadodha adeg tahai — wajibkodha iney on wahba kusugeinin dabaisha safarkodha isskuridayan anigana wan sugaya dabaïl iyo manyad sababtodha. Dadkas talododha iney wah odan sidi owaran lakuridey marko sabab donan Ilahi daraddis, talodaidhana inan ghobo wah odan otareya inan neftaidha iyo malkaiga nabad ghabo. Taladodh iney wihi taladodha ghobsadan ohadi dadka odan okaleh walaollowan, aniga talodaidha din wa lajira wahas dahdis otan iyo intasn weli isslajiri kara taladdas iyo duniadda halkedha onabadaidha. Iyaga o iney ghirayan Din oisaga dar jeh ah leh olofududaya, anigase inan ughirayo gorti kaba laagah kusooda oghorahdi nureysa odad ughushuiyan.

Odhegi Duniadan-heji :— Naam, Odhegi owanaksan Antosin, ha kaabsanin fikridan. Aniga wahan arka nin hola leh ohaïsan kara doghon bu yahai hadu dafo iney duman. Higmad an lahano sidi halagha ; sidi mahmahda lagushegey :— Waha ron in lashafo aus gorte ghorahda nureyso.

Wad aragtey shinida iney jifta iminki dahanta odan ; kolkeyna fayidodedha iyo farhadedha isskulajiran gortas keliged bey kakaeysa. Imin Ilahi rob bu kena, iminna ghorah. Hadi dadkan sidi kuwa doghon ah robka usafarayan, annaga rali an ahano inainu gor fian safar sidi wehelkaina lajirno. Aniga neftaidha wa

jel ahai dîn ainkasah olaguhaghaya karamad Ilahi nasiyey isslajirno ivo annuga. Sababti ya aghlileh umaleyn karin inu Ilahi owah fian odan onoloshaneh nasiney inu jeelan dono ladan annuga isaga daraddis anghabsano. Ibrahim iyo Suleiman odîn raayen tajirnimad bey helen. Haddana Ayub wahasyiri :— Nin fian dhahab bu si diganaya sidi sîgada ; ilowse lazim isaga kalamid dadkas onagahoreyan, hadi ainkodha sidi adnoshegtey asyahai.

Odhegi Bakheel :— Wahan umalava annaga odan amrkan isskumid ban aragna, sababtasna wajib maaha in korkis lahadaleyo kabadan. Laag-jeel :— In kabadan lahadalo amrkan korkis, run wayye, wajib maaha ; sababti ki an aminin Kitabki Ghudusah mase shaur aghlileh (wad aragta labadaba inainu lehnahai), hurnimaddi ninkas ma ogho nabadisna ma dono.

Odhegi Antosin :— Walalahaiga, annagu odan ban hajjiyeyna sidad arkeysin ; oawin inan dafno wihi hun ah, irukhseya inan idin warsado sualkan. Hadu ninko, ki dahdi dinti Ilahi kuadega ama ki bia-mushtar yahai ama sidas okaleh, nefas fian wa lehyahai, jidkis kuarko wihi obarakad wanaksan oduniadan leh, ilowse wahas wah ba ma kuheli karo, wahan dahdis mahé, hadu âd issugudibin wihi din leh intodha ohore wahba isskudibeynin, miusan jidkan kusoon karin inu damaadis kugaro oweli ghulbi âd usafiah haïsan karo ?

Odhegi Laag-jeel :— Wan kasey sualkaga ojowharkis ; nimankanna obilliah hadey wanagodha rukhsa ikusiyan, wahan sharabaya inan kujawabo. Horti kuanfirsado akhbarki ninki neftis odahdi dîn kuadegaya : ninko fian ueg ! ilowse wihi omeshi kunol yahai wa âd yertahai. Ishisse dahdedha bu lehyahai mel kaleh ka weyn, âd ka-laag-badan obahsan wayye, haddana gortan nafas bu lehyahai inu helo, ilowse wahan dahdis hadi barashaddis badsado, khutbaddis kahogsado ogor

kabadan kudarsado, haddana sababti dadka tabeadodha wihi talodis intodha ugeddiyo ; aniga neftedha inu gefey umamalaya ninki sidan okaleh subiyey weliba iyo wahan kabadan haddana oweli nin haghleh bu ahanaya. Maha sabab ?

Ti hore : (Horta) hadu dono mel kalaag-weyn inu helo halal wayye, shaki laan, sababti meshas Ilahi budigey ishis hortedha. Bes inu helo halal wayye hadu kari karo, weisweis laan dahdi ghulbigis.

Ti labad : Haddana, donintis meshas inu barasha darsanaya, khutbadis hogsanaya sidasna okaleh, osidas inu nin zeid oron wa noghodo, aghligis zeid darsanayo ukalmainaysa, wahasna wa sidi Ilahi raba.

Ti sedahad :— Sidi odadkis tabeaddodha wayye ogholyahai owihi taladis intodha inu iyaga uadegayo wa dafa, wahas ba luguarka :— Ti hore :— inu issinkiraya neftis. Ti labad ghabownimad leh odad kusasabanaya. Ti sedahad :— Sababtas ka badan istahil ah meshi oadegnimaddi dîn.

Ki afrad :— Sababtas sidan ban hukumaya :— Ki dîn kuadegaya hadu mel yer walehyahai, meshas bedelkis mel weyn asghado, ma wajib ah in lohukumo nin odamaa leh inu yahai ilowse karon lohasabo, osababti wihi aghligis iyo hog-badnintis wa kubadsadey, inu yahai ki jidkis olasikutaliyey wa raa iyo nafas ogaanti losiyey inu tolmonado wa akhbala.

Hadda ti labad osuashadha ban firsada, akhbarki ninka adnatiri obia-mushtar yahai. Ninkan hadu haul yer duniadda kughaba, ilowse nin din leh hadu isskadigo sidas biasharaddis kuronado, show nag mal badan leh kuheli, mase kuwi îbsanayan dukantis wa ubadsadan, gadashadedha âd uronan, aniga ba sabab ma arko oêlinaya owahas halallaan wayye. Maha sabab ? Ti hore :—Jid kasta odîn leh nin bu noghoda dahdis, wa

jid ron. Ti labad:—Haddana haram maaha inan helonag mal badan leh mase inan dukankaiga gadashadedha badsado. Ti sedahad:—Sidas wayye ohaddana ninki owihi loyiri bu hela sababti dîn leh bu noghoda, isaga wihi fian ah bu hela kuwi fian ahayan dahdodha sababti neftis fian bu noghodey; sidas wayye olaarka nag fian iyo kuwi îbsanayan ofian ahayan oriba fian. Sababtas in lanoghon dono in wahan odan lakuhelayo wahas fian ah neftis ofayidoleh.

Wahan o sidi ujawabey Odeghi Laag-jeel Odhegi Antosin suashis damantodha eykhushûinayen; owahas damantis bey heshiyen inu âd wanaksan yahai oâd anfaya osababti wahay umalayen ninna udidi karo, haddana Kristan iyo Wah-walba-Fisheh weli maayanfoganin hadi layero wa maghli karen, wahey kuheshiyen kolkey nimankas garan iney sualki kuridan; wa âdayuraben iney sualan sababti nimankas horti Odhegi Antosin wey diden. Sidas wa udawaghen iyugana wa isstâgen oyjogen tan iyo gortey garen. Jidki wahay kuheshiyen Dughi Antosin yusan wahan usuwalin ilowse islankas oDughi Duniadda-heji isaga hausuwalo. Sababti sidas umalayen horti waiss-kudirfen Dughi Antosin iyo nimankan kolkey kalategen owah odirifkodha weli wa hâdey.

Kolkey kulmen owah yer issalamen Dughi Duniadda-heji wahu warsadey Kristan iyo wehelkis sualki oskuyiri:—Ijiwaba hadad kareysin. Gortas Kristan wahu ujiwabey:—Ghof hadu anug yer uekado dîn hagedha toban kun sual oainkas okaleh ah waisskaêlin kara. Sababti hadi halal ba ma ahado in larao Kristokibsod daraddodha-wahasna run wayye-, sidé ka badan ohun wayye in Usaga iyo dîn lagadigo jid khalkhalah odad lugusa sabo in fayido duniadda iyo afrahhedha luguhelo! Kuwi sidas okaleh halal ohun inanahain wa hesaban, wahay wa kuwi kafir ahayan iyo manafakhin iyo sheydamin iyo kuwi falfal-yaghanin.

Horti kafirinti ainufirino; sababti Hamor iyo Shekhem kolkey damaen gabaddi Yâghub iyo lodis wey kasen ineyan heli karin wihi raben hadey anissgudin. Wahey wehelyalkodha uyirin :—Hadan issgudno sidi iyaga mianan lehnahai lododha iyo malkodha iyo nafafkodha odan? Wahey raben ineykuhelan dadkas inantodha iyo holadodha,dîntodha wa akhbalen sidi khalkhal oin ladowayo, sidas olahelayo wihi kaleh. Hadalki damantis Kitabki kuakhriya!

Ti labad :— Farisayalka omanafakhin haddana dîntan bey kuraen. Wahay tukanjiren tukasho âd udher, wahas wayye iyaga khalkhalkodha; ilowse wihi garobyalka leh odan iney helan bey donen, garti adab ah okaweyn Ilahi hortis waloguhukumey. Ti sedahad :—Haddana Judas osheydanah dîntan bu kuraêy :—isaga kiski sababtis, oinu malki odahjirey oamano uladibey neftis bu haisado; ilowse wa lumey, wa laridey, neftis "inanki hallow ah".

Ti afrad :—Haddana Simon ki falfal-yaghanah dîntan kuraey; sababti wahu rabey inu lahado Ki Naf Ghudus ah inu laag dahdis kuhelo, usagana gartisna oistahil afki Petro laguhukumey.

Ti shanad :—Haddana wahan ghulbigaiga ma laguilawi dono, inu ninkas ki dîn duniaddan sababtedha ugobtâ, duniadda sababtedha isskaridi dona marki dambey; sababti sidi olahuba in Judas dînleh bu noghodey inu duniadda kughabo, sidas wa lahuba odogti ah inu dîn iyo Rabbigis (Maalintis) duniadda neftedha sababtedha wa îbiey. Sababtas hadi suashas jawabkedha waladono walarumaisado sidi wan arkey idinka kuyeshen, wahas ki kafir leh, ki manafikh leh, ki sheydan leh; abâlgudinina sidi wihi yeshan bad heli dontan.

Gortas dadkas wey jogsaden ishodha isskutâgen, ilowse hadal ma ghabin iney Kristan ujawaban. Had-

dana Wah-walba-Fisheh ḋabta Kristan jawabkis wa rumaisey; sidas wayye oamusnan weyn dadkas bey ghabtey. Haḋdana Odhegi Antosin iyo wehelyalkis kurbad lugtodha ḋib kuadkayen, soodkodhana bey gâben in Kristan iyo Wah-walba-Fisheh hor usisoodan. Gortas Kristan wehelkis bu uyiri:—Hadi nimankas jogsan karin horti hukunki beni-Adan, maha kuyeli donan hukunki Ilahi? Haḋdana hadeyan ujawabi karin kuwi ḋoba ah, maha yelayan nar hortedha oololaysa oûneysa, hurufkedha hortisa!

Sidas Kristan iyo Wah-walba-Fisheh gor labad horey umodhen, wey safaren intey kagaren mel banan ah ofian magaedha "Raha", ilowse banankas wa gâban aha; dukso bey kamaren. Bal banankas barbarki kaleh burto yer ba ahaid magaedha "Fayidada-olaagah"; burtasna dahdedha god laag lagaghodo aha okujirey, okuwi horta jidkas raen gharkodha jidki tosanah kaḋafen iney wah sidi oajaibah wa arkan; ilowse sababti âd bey uguḋowaden godka âfkedha, dulkasna dobadedha amar maahain, dadkas waladiley. Haḋdana dad intodha lafahodha wa kujaben, fayobi maayan helin noloshodha oḋan.

Gortas wahan arkey riyohdaidha Demas omidabkis sidi nin billisah, wahu jogsadey mel wah yer jidki kafog ogodki laagta lagaghodeyey hagedha, kuwa jidki marayan inu uyero:— iney imadan oarkan. Usaga wahu kuyiri Kristan iyo wehelkis:—Warriyadha! Kaleya meshan! oaniga wah idintusaya, e!

Kristan:— Wa mahai oainma sidi oamanaah inainu araggis sababtis jidki kalehno?

Demas:—Meshan god wayye olagaghodaya laagta odaur dad ah ba kughodayan wa ghodayan iney mal helan; hadi idin rali tihin inad imaneysan, ḋib yer lawayye, kabaadi wahad noghon kartan kuwa âd utajiran.

W.-w.-F. :- An tegno, ansoaragno! Kristan :—Aniga ma tegayo dawan mayo; wan maghley meshan akhbarkedha, sidéna dad badan meshan lugudiley; haddana khasanaddas kuwi dona dubin bey unoghonaysa, sababti hajkodha kaêlisa. Kas kabaadi Kristan ugubaghey Demas ukuyiri :— Meshi mian khatar lehein? Mian kaêlinin dad badan hajkodha?

Demas :—Meshan khatar wein kumajiro, haj kuwan issdowrin mahé. Ilowse nin shihaya uekadey gortu hadaladan hadalev. Kristan wahu Wah-walba-Fisheh kuyiri :— Yanantegin meshas talabana ilowse horey an usisoono jidkaini. W.-w.-F. :— Wan kudabainaiya, kolku Antosin meshan garo, hadi loyero sidi annagu okaleh inu ulehado haggas, godkas hafiriyo.

Kristan :—Shak maleh. sababti wihi talodis meshas okaleh uguhorkaan. Boghol gor ba ma keliah ugaayan run godkas kudiman dona, hadi usidas noghodo. Demas bu ubaghey haddana uyiri :— Somaimaneysin inidin ufirsatan? Gortas Kristan dirif ukujawabey wahasyiri :— Demas o! adiga adowgi jidkan Rabbigis (Ebbehis) wadoinki uhagajiney. Suldanki khadiyalkis midhkodha wa damatey ohukumey adiga korkadha sababti wad ghadontey, mahadna doneysa inad yesho inannu sidas okaleh oadiga lanahukumo? Misana hadan annuga wah ba jidka kalehno Ebbehaini (Rabbigaini) oSuldanki yahai walogeynaya akhbarkaini isagana nakuhilaya eb omeshi wahan rabna inainu kujogsano gesinimo hortis. Demas gor kaleh bu ghailiyey osyiri :— Anigana walalonimaddini midko ban ahai. Hadid abbar jogtin wa aniga neftaidha sood idinlajiraya. Gortas Kristan wahu uyiri :— Magae luguyidahda. Magaaga somaaha sidi aniga kuguyerey halkan? Demas :— Ha! Magaaiga "Demas" wayye; anigana wilki Abraham an ahai. Kristan :—Wa kuaghan; Gehazi abbahaga awowgagis bu aha. Judasna wa abbahâ adigana

talabadodha ad raatey. Wihi ayareysa khiyana sheydan. Abbahagi ki hêlada ubihiyey Seyyidkis geridis ahaid in loideldelo, abâlgudkas okaleh wa kuguron yahai adiga. Wahan kudabaiso neftadha, kolkan Suldanka hortis garno, wahan ushegeyna akhbarti sidad yesha.

Sidas wayye o kuwi laba soodkodha kutegen. Gortan wa noghodey in Antosin iyo wehelyashis mar kaleh laarkey ; Demas ga anhadintis ti hore wey ugay-imaden. Iney godki garkis hos ugu fororsaden kudah daen mase iney kusodegen haghodan laagta mase iney godki guntis kuikhsan ahayen howad hun dahdedha ainkas oasalba ya kakaada, hagaiga wah ma hubo. Ilowse wahan ban kasey ineyan jidki dahdis weli-godha luguarkin.

(Kristan ba hesey). Bal wahan arkey kuwi hajiy-ayey olminkada banka damantis deh-maren iney garen mel otir gabow ah kujirey, jidka dinais mel ander-in, wey nehen labadoba sababti tirkas midabkis sidi oyab ah. Sababti, sidi bey arken, nag bu uekadey omidab tir lakurogey. Meshan ba jogsaden âd uegen, imin anyerain weli, wa garan waien. Akhirtanka Wah-walba—Fisheh wah ghoran ah bu egey madahi dul lugughorey ilowse fartedha sidi ghorin odestur ah maaha ; ilowse sababti neftis barninti laan aha Kristan bu yerey (sababti kas wa labarey) ha sheribo ofarsam-adis mia kufilan inu maanahi kukasi karo : wa imadey Kristan, wah wa sheribey oharufihi isskukeney, wahas kadambey wahu arkey in lugudigey :—"Hususada nagti Lut". Wehelkis bu uakhriey. Dibadedha labadoba wa inlagarten in wahas wa tirkas ûsbo ah Lut nagtis wa layeley iney kanoghotey sababti gadal bey kusodaitey ghalbi gedha damaa lakagaadkadey kolkey lagasobih-inayey obeled Sodom kasitegtey. Kolkey sidan ghaflad kuarken wahan oyableh hadalkan bey bilaben.

Kristan :—Run wayye, wehelkaiga, wahan laarkey owâno ron wakhtigis wanoghodey, fayido wa kuaragney kolku gor đowed Dema wanobaghey antegno inan burtas Fayido—olaagah aragno; hadainu ba kumarno, sidi saga wa warsadey adigana, walalkaiga o! bad rali ahaid, innagu neftaina (aniga ba wah kaleh ma arko) sidi nagtan lanodigi lahain alamad dadki kaleh gadashaini otegayan iney kuegayan.

W.-w.-F. :— Ban tobad keney sababti isswalwalkaiga sidas aha; ajeb ban heley inanan aha in sidi Lut nagtis; sababti side dembigedha iyo dembigaiga kalamid uyihin? Iyada gadal kuegey wahas keligis bey yeshey, anigana wahan jeeladey inan tego osoego. Ilahi nimaadis halaamano! Aniga an hishado sababti damaa sidas ah gor wa jirey ghalbigaiga. Kristan :—Ad anuegno wihi meshan kuaragney inu noronyahai marka dambey dahdis. Nagtan wa bahsatey hukunko; maanaha iyada beledki Sodon babiiskis maeyladain, ilowse hukun kaleh walakubiiyey, sidi aragna; layeley iney ku noghoto tir ûsboh ah.

W.-w.-F. :—Run wayye; halkedhana wânoleh iyo alamadileh wan arki karna; lanowâni kara inan dembigedha isskađaurano, ama dalil ban arki karna hukunka okugađi dona mid kasta ki wânodan an isskađauri domin ; sida hađdana Kora iyo Dathan iyo Abiram iyo kuwas lajirey laba boghol iyo konton rag odembigodha dahdodha kubakhtiyen dalîl bey noghoden ama alamadi halaisskađauro.

Anigase wahan âd uyabey, inu Demas iyo wehelodis sidi absilaan meshas wa jogsi karan iney kudonayan laagtas onagtan ishi keliged wa doneysey, gadal jesatey (innagu ma akhrino iney takodo keliah jidki katalabsatey) sababtasna tir ûsboah. Wahan khaseh an yabey oiyada sababti hukunki ogađey dalîl lakagaarki

kara meshi iyagu ay jogan. Maanaha indahodha hadi un ayfuran lazim wahey an iss ka karin iney arkan mahé. Kristan:—Run wayye, wah ajab leh; dalîl ba kubihi dona in dan âd adeg khulbigodha wa heley; wah ba ma an arki karo in ss uegayo sidi okaleh leh eg dadkas mahé kuwa kâdi hortis wah hadnin ah fâlinan mase kuwa gedki ohadig leh hortis garti neftodha iney lagusiririnaya "guntino laagah tugo kugoisanaya. Walashegey in dadki Sodon dad âd oghiyasla odembileh, sababtan iney oebbehey (Rabbigi) hortis" dembi lehyihin, wahan wahas daraddis wayye maanahas wayye sidi Usagu uarkey,ohaddana aney abâl ba ughabin wihi jelantis obadan usiyey sababtodha; sababti dalki Sodon kolka hore aftu 'Sodon' bustan Eden ainkis ki hore uegey. Wahas ba kabadan Rabbi hasidnimodis âd adkaiey, kûdkodha âd lagudîriyey sidas oUsagu dabkis oirku kasodegey wa kari karey. Wa aghli ron in lagaran kara in kuwi ainkas ah, sidi haddana dadkan wayye odembi bey yelayan Usagu indahis hortodha, oalamadyal dignintodha gor walba wa arkan olotusaya iney issdauran, wahey id kasta ghaibtis hukunki ugudiran wa helayan.

W.-w.-F.: — Shaki maaha inad runta kushegtey; rahmadse ba side obadan yahai inan adiga mase ugubadan aniga neftaidha inan wa dignintan maanan leiyelin. Sabab wa lanosiyey meshan inainu Ilahi ushukurino, Usagu hortis kuabsano, Lut nagtis gor walba hususano.

Wahan arkey inay tegen osooden mel wubi ofarhanah, osuldanki Daoud magaa ubihiyey "Wubigi Ilahi"; ilowse Yohanna, "Wubiga nolosha biyohis". Jidkodha wubiga gogis korkis wayye; ohaggê Kristan iyo wehelkis rairain bey kusoonayen. Haddana wubigas biyohis way aben; ofarhad farhad ghulbigodha yeshey oiygabobiyen. Haddana wubigas labadis gesod dir

wayye a̲len ûsub ah omiro a̲in walba leh. A̲lentina wa ûnayen odawa walagaêlinaya nemna walba ûdur nemnahis ûnno àdbadanl eh intana ûdur wih̲i nemna kaleh ah dad oku-wi dîg kulel safar kuhelayan wa ghadi karan. Haddana wubigi labadisa gesod doh̲o wayye hai a̲in yabeh oghuroh̲san bey lehdahai, gor kasta senadi auski ûsub bey lehdahai. Doh̲adan dah̲dedha bey jifen ohuruden sababti iney jifsadan wa yeli karen a̲bsi maleh. Kolkey ayke̲en gedkas a̲lentis gor kaleh kasoguren, wubigi biyahis wey ḋamen. Markas kaba̲adi wey jifsaden gor kaleh, wa huruden. Sidas bey yelen imin badan haben iyo ḋarar. Ba̲adigas wa gabayen (hesayen) doh̲odan sidé oje̲l ah warkedha.

Kolkey ba safar eyraben (sababti safarkoḋha weli ma ḋaman) wa ûnen, wa ḋamen, wa beh̲en.

Riyohdedha ban arkey intey in ḋer eyin so̲on jidkodha iyo wubigi mudad wa lakah̲aiey, wah̲ badan oi̲l bey arken, ilowse jidki iney ḋafan wakabaghen. Jidki ba kolkey wubigi kategey khalafsan aha olughahodha a̲ga̲g bey lajila̲in, sababti safaryashodha. Sidas wayye, okuwi h̲ajjinayen naftodha khulub badan ahayen jidki sababtis. Sababtas gor walba ohore uso̲oden jid kafi̲an bey raben. In yer baʿhortodha oga̲anti bideh̲dah doh̲o wayye iyo mel dad gelan od bey fulan. Doh̲odan maga̲edha wa "Doh̲odi marin leh ojidki Suldanka maaha". Kristan wehelkis wahu kuyiri :- Hadi doh̲odan iyo jidkaini isskusohdin wayye, ban kor marno ogelno. Haḋdaba oddi bu tegey inu arko ; wa eg ! mur yer jidki Suldanka dina̲his wa martey, ilowse oddas wa dah̲dodha. Kristan wahu yiri :- Kan wayye sida rabey ; haggan ugusahalan wa so̲oneyna. Kâle, Wah̲-walba-Fisheh owanaksanah ! an marno !

W.-w.-F. :- Sidése yahai hadi mur wa ra̲ano olanahababiyo ?

Kristan ba wahu yiri :- Wah̲as sidi run ah maaha. Eg ! mian murtan jidki Suldanka isskagarab marin ?

Sidas wayye o Wah-walba-Fisheh olasasabey walalkis bu raey meshas korkedha bu marey. Kolkey wa kor eymaren omurta kutegeyen, soodkedha agahodha àd bu usahalan aha. Haďdana ohore kuegen ninko bey arken sidi iyaga osoonayey magaisa "Ki-wihi-batilah-aminaya", wa ghailiyen wa warsaden :- Haggé jidkan wa ujeda ? Wahu yiri :- Jidkan albabki Samadah ujeda.

Kristan wehelkis wahu yiri :- Eg! mian an sidan kushegin ba? Dahdatan wa garan karta, annagu ma gefin. Sidas wayye owa raen isagana wa hor-marey. Ilowse, Eg! habenki wa ďowey, àd bu umadowbadey inti kuwas gadal jiren ki kahoreyey maaney uarkin.

Sidas wayye oki kahoreyey, omagais wa Ki-wihi-batilah-aminaya, haďda jidki hortis mauegi karin, wa kudaey god ďer oebbehey ďalkas bu ghodey inu dad walwalan ughabto kufninti bu kujebjebey.

Kristan ba iyo wehelkis usaga ukufey ayumaghlen. Wa ghailiyen halkis aywarsaden. Ilowse ki jawab sin lahyi malaha. Tah keliah bey maghlen.

Wah-walba-Fisheh wahu yiri :- Haggé bainu jogna haďda ? Gortas wehelkis wa amusey. Sababti wahu modhey :- Shô inan kalehiyey. Haďdana rob inu dao, onkod iyo hilaa bey noghoden àd absileh, ďulki biyo kabuhsamey.

Gortas Wah-walba-Fisheh tah ghulbigis kubilabey wa yiri :- Ilkaiga iron lahaid hsdi jidkaiga ban ghobo.

Kristan :- Ya umalain karey inu jidkan lanakuhababiyo !

W.-w.-F. :- Ban kaabsadey tan iyo gorti hore. Sababtas ban kuwaniyey, owàno yer wayye. Dignin ka-hog kushegi laha, ilowse adiga ikaweyn tahai.

Kristan :- Wehelkaiga O ! Ha iḋirifin ! wan tobad kenaya inan adiga jidka kaleẖiyey, sidi ȧd khatar eh ankugeliyey. Walalkai, isska̱afi! wankutukanaya; khusad ẖun umaankuyelin.

W.-w.-F. :- Ghalbigaga ghaboji ! walalkai, ban kusamaẖaya, haḋdana ban amin kan waẖ fayido ah nokenaya.

Kristan :- Ban afraẖey anlehahai walal naharis badan leh. Ilowse sidas ma jogsan karno : an sheribno inaiu noghonno.

W.-w.-F. :- Anigase, walalkai, an hormaro.

Kristan :- Ha yelin ! ban kutukaya ; aniga an hor-maro inan hadi khatar noguyimado aniga hortana ighobto osababtaidha jidki labadaini wa hababney.

W.-w.-F. :- Maya ! ma rȧli adhormato adiga, sababti ghalbigaga naẖsan yahai oshô kuhababi dona gor kaleh. Kolkas owaẖ farajkodha ah od bey maghlen wahu yiri :- "Ghulbigaga jidki waẖan jidki weyn adtagtey hajedo ! Kunogho!" Ilowse iminkan biyaha wa buẖsamey badan osababtas jidki khatar badan lehaha, hadi kasonoghodan. (Gortas sidan ufirsadey aniga, inainu ḋafno jidki an uhaisaney in gor kaleh gelno hadainu ḋafno kasahalan). Ilowse wey sheriben iney sonoghodan ; haḋdanse madow sidi ȧdeh iyo biyoha sidi buẖsadey ama gor segal ama toban bey kuḋowaden iney kuẖaftan.

Haḋdana meshi sillum ood lakufuley ẖighmadodha oḋan wa kunoghon kari waien habenkas. Sababtas khatimaddis omel yer odabbolan sas noghodey bey helen ayfaḋisen inti wâga kabariyo, ilowse sababti âd udâlen waseẖeden wa hurden. Wahu uḋoweid meshi eyseẖeden kalla̱d maga̱edha Kalla̱d-Mashakah ; oebbehis maga̱is wayye Jabbarki Ki-Sugninta—Goinaya iyagana ba kan bertis ḋaẖdedha bey, seẖeden. Sidas wayye, oisaga ba âd

berri kaey bertis kuweregey, Kristan iyo Wah-Walba-Fisheh (Ki-Firso-Fian-Buha) bukugarey bertis dahdedha ayjifayen ohurdayen. Wa amr kukiiey od bajinah obaan wa warsadey: Inte katimiden? Dulkaiga maha kusubineysan (kuyeleysan)? Wahay yirahden:— Innaga ba niman ohajinayan annahai jidkayagi bannu kaluminen. Jabbarki (Torogki) wahu yiri:- Hallei bad iyeshen ďulkaiga kujogsaten oseheten. Haďdo ma didi kartan iraa! Bal lazim bey uraen sababti isaga kahog. Haďdana hadal yer bey lehahen âwadodha sababti wa ogayen iney gifen. Jabbarku ba eriyey iney hor maran waugeliyey kallaadis habisko mel âd mugdi uskagleh urr hun bu geley labada ghof ghulbigodha. Meshas dahdedha bey kujiren subahdi Arbaadi tan iyo habenki Sabti. Khibis iyo biyo wah ma ayan lahain; iftinna malahain; idna ma arkin so egey "sidé tahai" inu warsado. Sidas wayye halkodha wa halkan hun. Mel fog bey jiren olaka fujiyey wadeyalkodha iyo kuwi ayyighinen. Kristan ba âyantis humantedha laba wayye halkan sababti taladis ogaradlâan halkan hun ba luguyeley. Jabbarkas ba Ki-Sugninta - Goineya nag bu laha magaedha Yeshodlaan. Usagana kolku hurdu utegey, wuhu yeley nagtis ushegey, hadalkis wayye: laba ghof ban ughobtey mahabisah habis ogodah dahdis ukuridey sababti bertaidha hujad sogelen. Wa uwarsadey:—Sidé haďdo weliba an uyelaya ugufian? Nagtis ba warsatey:—Wayye dadkas? Haggé usoonayen? Ninkedha akhbarkodha ushegey. Iyaga shaur sisey:— Berri subuhi kolkad hurdadha kakaato âd ugara onaharis ha ugelin! Kolkey bu kaey gurun adag ogob ah bu heley, habiska ogodah dahdis hos iyaga uyimid; halkas hor iyo horan oiyaga wah ba ghalaftan ah umagein war sidi iyaga eï eyyihin bu uhaniba. Baadigas kubodey korkodha nabaryo baghdin ah kugaraey ainkas ohog bey kagabehen iney neftodha isskukalmayan obarah malahayen iney ďulki isskugedgediyan. Sidas ba layeley isaga we tegey iyaga uďafey halkodha ha issunaharistan, ďibkodha ubarortan. Sidas wayye

malintas odan wahba ma eyyelin hinrag iyo baror khadad mahé. Habenki labad nagti iyo ninkedha isskuwarramen hadalki nimankas; kolkey maghashey iney weli nol yihin, shaur ba sisey ha lasasabo nin walba neftisa haissdilo. Waji wa birriyey jabbarki sidi hore obaan ugutegey; wauarkey iyago âd hanunsanayen sababti nabarodas wayye oberigi hore ukudiftey, wahu yiri:- Sababti umaekidin inidin habiskan kabaheysan weligin wah keliah wa yeli kartan, bilow ama hadig ama sun isskudila! Mahu ba idinka nolol udoreysan, onoloshini sidas dib utahai? Iyagase ba eyukabariyen iney kabihi karan. Marko ba dirif uegey ubodey isagana neftis shak maaha inu naftodha kaghado hadanu madahhis warersan ughabey (sas bu heley mar mar iminka ghorahda dalaleyso) gaantisna in gor tawar waiyei. Sababtas isskategey wa sidi hore uyeley udafey hashaurene mahai yeli donan. Gortas kuwi mahabisah isswarsaden:- Uguron yahai shaurkis inan raano mase inanan raenin? Sidas bey isskulahadlayen:

Kristan wahu yiri:- Walalkaiga, senyaleyna? Dantaina onolashatanah tan hadda taab badan bey ehdahai. Mooghin aniga in nolol ba sidan karon amar in dimasho an ghobno an râgin. Ruhaiga in leimerjiyo iyo inan nolado kanaghaisada. Daraddaidha ghabul inan gelo meshi habiskan ogodah inan kujiro barah kabadan leh. Jabbarki shaurkis maan raane?

W.-W.-F.:- Run wayye dantaini haddan baghdin badan bey lehdahai, wahan inan sidan mar walba had iyo gor an fadiyo inan dinto âd kabadan jeel ahai. Ilowse wahan ufirsano:- Ebbehey dalkas oainu tegeyno bu yiri:- "Dad ha dilin." Sidan in nin kaleh korrkis loyelo waladidey; kabadan we lanodidey an issdilno sidi jabbarkan wa noshauradey. Haddana ki nin kaleh bu dilo wa dili kara kôrkis keliah ilowse hadi ghof neftis waissdilo kôrki iyo ruhi marko bu hallawaya. Haddana ba tiri,

walalkaiga:- Barah lagughaba ghabrigi. Ilowse ma narti Jehannam kas bad helmantey omeshi kuwi nef dilayan shak maleh iney tegayan. Sababti (waladigey). Ki mid dila, nolol weliged isaga lehyahai maaha; osidas okaleh (waladigey) Haddana an firsano wah odan otaloah jabbarki Ki-sugninta-goïnay agaantis dahdedha kumajira. Niman kaleh, owah ban umaleyn kara, kanohoreyen sidi innaga gaantis lakughobtey wakabahsaden salamad bayhelen. Ya yaghan wah kaleh wahan mahé in Ilahi Neftis oduniadda aburey yeli dono in jabbarki Ki-sugninta-goïnaya dimanayo ama berigo hidantaina jabbarkas uhilmanayo ama abbar yer kadambey gor kaleh madahhis warer buhelayo, isaga tawarlaan bunoghonayo? Hadina gorto sidas uyahai, aniga barkaiga ghulbi ghushinimoah wah kasta ban yeli kara haushan dono inan gaantis kabahado. Aniga dabbál aha sababti maan sheribin inan hore uyelo. Ilowse, walalkaiga, an suburno, wah yer an sugno, sas yelno. Shôw gorto ba imanaysa ofarhan nobihinaysa; ilowse yainan issdilan nefta isskaghoban! Warkan Ki-firso-fianbuha, ghulbigi walalkis kuadkaiyey, berigasna isslasugayen mugdigi dahdis odantodha sidas oil okhulub bay arkayen. Gabal ba odow jabbarki habski gor kaleh hos bu sodegey, inu arko kuwi usoguhidey ma shaurkis bey reen. Ilowse kolku garey uarkey iney weli nol yihin. Run wayye iyaga wa nolol okeliah. Sababti ûnno bey waien, biyo waien, jerahasna way akhbalen okudiftey isaga wah àd yer bey yeli karen neifsanayen mahéne. Ilowse sidan iri bu uarkey iney nol yihin, gortas àd bu il ughobey, wahu kuyiri:- Idinka shaurkaiga wa asisen, haddo dantina kadaran inan leidindâlin. Kolkey wahas eymaghlen âd bey ukharkharen. Wan umalalaya in Kristan suhsaney. Ilowse kolkey wah yer faiobadey isswarsaden gor kaleh :- inainu raano jabbarki shaurkis ama inainan rain. Kristan ba gor kaleh uegadey in fian bu uarkey

"ha larao". Ilowse Ki-firso-fian-buha marki labad sidatan wa ujawabey:— Walalkaiga mianad hususanain sidé sujudnimadadha hore? Apollyon kuburburin waiey. Sidasna waiey wah odan ba maghashey ama aragtey ama ghulbigaga lagugeliyey Bananki Hadki-Dimasho dahdis Maha dib badan iyo khof iyo nahadin bérad sugnin kaadkatey! Haddatanna adiga wah bu ma tahai mia, wihi absi ah mahene. Habski godka ah aniga wakulajirey sidi arkeysey otabeadaidha tabeadadha âd bey ugadarneid. Haddana jabbarki aniga nabar bu iyeley sidi adiga; haddana khibis iyo biyo afkaiga wakagoïyey sidi adiga, tan okaleh gabballaan aniga baroranaya. Ilowse wah yer an sugno. Hususo sidi tawar ulahaid Sukhodi Batilah dahdedha. Ma ad an absinain ama ti silsiladda ahaid ama ti sâbka ahaid ama ti geri dilad odib ah: Bes (hadi wahan keliah sababtis inainan jebin mamuski ki Kristan ah olehdahai) wah ainu yeli karna adkan usugno.

Kolkey gor kaleh sakhdi eynoghotey, jàbbarki iyo nagtis way jifayen nagti bey warsatey kuwi lohidey akhbartodha ohadey shaurkisa eyraen. Wa jawabey:- Nimankas ba madah adeg yihin; kajeel yihin inev wah odan kusamirayan meshi noloshodha issghadayan. Nagti ba tiri:— Birri barhadda kallaadleh dahdedha kasobihi, laffahi iyo madahyodi hilib laan odadah ohorte adudishey utus, yel iney rumaisadan "inteyan daman todoba asho âd ban idindilainava sidi hore wehelyashini."

Kolku wâga beriyey jabbarka gor kaleh agtodha bu tegey, wa uwadey barhadda ugeiyey wahi onagtis ushaurtey bu tusey wahu yiri:— Laffahan wa gor hore dad ohajjinayen sidi idinka tihin, sidina idinka sohinti bertaidha bey kusoboden oysogelen. Aniga gorti anarkey in fian tahai iyaga wakaladilainayey. Idinkana intan toban asho daman sidas okaleh idinyelava. Hos unoghoda, godkini gela. Sidas bu yiri; iminkana

aysoonayen gor walba ma dâfinin inu udilayo. Sababtas malinti Sabtidi oȧan hal ȧib ah kufaȧiyen siȧi hore. Kolkey habennimaddi (sakhdi) bey yimid jabbarki iyo nagtis Yeshodlaan bey jifsaden, isslahadli gor kaleh wa bilaben akhbarti kuwi lahiȧey. Jabbarkina odugheh wahu kayabey garahis ama shaurkis in wahba mou kuyeli karin onafta nimankas ukaghado. Nagtis hadalkas ujawabtey :— Ban absada iney samir iyo sugnin ayghaban dad uimanayan olaawinaya ama iney lehayan in alado khufulka kalafujin kara okorrkodha kugharson ahayan, sidi okabahan aydoneyan. Jabbarka bu uyiri :— Sidatan, neah! umalayneysa? Birri subihi ban âd uegaya hadi korrkodha wah ogugharson yihin. Nimankas ba berigi Sabtïda osakhdi dehe wahey bilaben iney tukadan; sidas bey issadkayen inti aroryaddi kuȧowey. Haȧdo wah yer intusan wâg uberiyin Kristan sidi ki wah nehey unoghodey, hadalkan oghubli wallagheh afkisa kasobihiyey. Sidé aniga doghon uahai! osidatan habsigan ogodah ban faȧiya, mel âd ůraysa dahdedha oaniga iyo naftedha oanhiȧnain soon kara! Furo ban watta habadkaiga omagais Ballan wayye okan wan huba inu furi karat khufulodi oȧan okaIlaadatan Mashakaah dahdedha. Gortas Ki-firso-fian - buha wahu yiri :— Khabar fian wayye kan, walalkaiga. Furahan ba ohabadkaga kujira bihi okusherib! Haȧdo Kristan fura habadkis kabihiyey habiski iriddis inu kuego wa bilabey. Gorto furaha kuwaregiyey ghufulki bu sodiftey, iriddi haulyari isskafurmatey; Kristan iyo Ki-firso-fian-buha labadodha wa kasobehen. Kristan iridda dibadda ahaid bu-tegey iriddi barhaddi geyneysa haȧdana tas furahis bu kufurey; dambeygas albabki odda obirah bu tegey, sababti tan iney lafuro lehdahai. Khufulkas ba âd uadag, ilowse ahkirtankis furahi bu kufurmey. Gortas albabka bey ȧib rihen iney iyou ba roran; ilowse albabkas

âd ughailiyey sidas ojabbarki ukeiyey isaga iyow ba wa jogsadey kuwi mahabisti inu raadaiyo. Ilowse wa uarkey in lugahis weîdsin yihin sababti madahis warer ba ughobtey. Sidas wayye owahba bu raadin kari waiey. Gortas iyagu hore usooden, jidki suldanka way garen salamad bey lehayen sababti jabbarki talodis kabahen.

Kolkey oddi korrkedha bey maren shaur bey bilaben:- Maha yeli donna meshi odda okuwi kabaadi iman donan loêlinaya jabbarki gaantis inaney kudein. Wa kuheshiyen iney halkan tir kutâgan ohadalkan barbarkis kuďigan :— "Jidkan Kallaadi Mashakaah butega ouhela jabbarko magais wayye Ki - sugninta - goînaya. Kan wa dharawaya Suldanku Dalka Samadaah, dadki ghuduska ohajjinayan bu ďumin dona". Sababtan dad badan ojidkan uraen wihi luguďigey akhrien khatarkas wa kabehen. Labadas gortas hes gefkodha wa ku ghirayen wâno daraddi kuwi kaleh wa kuhesayen. Kas dambey wey tegen inti buroha magaodha "Ghuroh - leh". Burohan ba burtas okayer ahaiď ti hore kuhadalney Ebbehedha Ebbehodha wayye. Wa uďowaden iney arkan beroha iyo melmel omiroleh iyo beroha sabibleh iyo durdurada. Haggasna wa maîdayen, beroha sabibta mirohodha sidi oraben wa ûnayen. Buroha korrkodha ba dad oaďi dajinayan wa jogen, jidki weyn dinaisa wa jogsaden. Haďdo kuwi hajjinayen wa uďowaden oùlohodha bey kutirsaden (sidi kuwi safar kudâlayan desturtodha hadey ayjogsadan iney ghof jidka lahadlan) sas oywarsaden :— Burohan ghurohsan yaleh, holana lugudajinaya korrkodh yaleh? Holorayashi:— Burohan wa dalki Immanuel; korrkodhana beledkis lagaarka; heďdana iďahan idihis wayye; Usaga ba noloshis uďigey daraddodha.

Kristan :— Jidkan jidki Beled Samadah otegaya mia?

Holorayashi :— Jidkas neftis kujireysan.

Kristan :— Inte ďer nojirta?

Holora :— Jidki kaḋer karninti dadki oḋan kuwi garayan orunah mahene.

Kristan :— Ma jidki jid amanah mise jid khatarah ?

Holora :— Wa amanah kuwas daraddodha ojid amanah daraddodha jidkan kujiri dona ; ilowse kuwi gefayan wa dai donan dahdis.

Kristan:— Mel mia kujira kuwi hajinayan odâlayan oweïdsanayan jidki daraddodha wa laḋigey logughobojinaya?

Holora. :— Ebbihi burahan wainnuwâniyey wahas yiri :— Ha hilmamin inaidin ḋoweysan kuwi martiah ! Sababtas meshan khairkedha hortini wayye.

Riyohdedha wahan kuarkey in holorayashi kolkey ukasen iney dad safarah, haḋdana neftodha in war ah bey uwarsaden. (Labadas wa ujawaben sidi melmel ohore wajawaben.) Wa sidan lawarsadey:— Haggé katimaden? Sidé bad ugeshen jiḋki? Sidé uheshen samir hor usootan? Sababti dadki omeshan imashadedha bilaben in yer ba laarkaya burahan korrkodha. Ilowse holorayashi kolkey jawabahodha aymaghlen olakagufarhiyey bey kuarken wiji ghurohsan ojeeladey, wahey yirahden: — Soḋowada Buroha Ghurohsan!

Holorayashi ba omaghaodha wa "Ilmi" iyo "Aghli" iyo "Ki-ajislaan-egaya" Iyo "Ki-ghulbigis-safi-yahai" gaanta bey uku ghobten buloyashodha bey uḋowayen ûnno okolkas samaisanahaid bey ughaibiyen; wahay yirahden: — Wahan rabna in wah yer halka faḋisatan in sidan nogaratan oweliba wah fian Burohan Ghurohsan lehyihin dahdis tuḋnin kughobtan. Bal labadas wahay yirahden:— Rali ban unahai inannu faḋisano. Sidas kadambey bey tegen onasaden sababti wakhtigas habenki wa badaney.

Riyohdaidhana ban kuarkey in arorti holorayashi sotosien Kristan iyo Ki-firso-fian-buha iney isslasoodan

buraha korrkodha. Kuwan bey issraen wah isslasooden, indahodha bey kuegayen omel walba dal fian bey arkayen.

Holorayashina waisskuyirahden:— Kuwakan ohajinayan mian wihi ajaibah intodha ba in utusna? Kolkeyna wahay ukuheshiyen sidas ayyelan, hore horan eygeyyen burto korrkedha magaedha "Gefleh" ogadashedha garr wayye, wahay yirahden:— Illa hos ega! Wa egen oarken burta hostedha dad badan ogurada hore ukakufen âd ojabjaben. Kristan wahu yiri:— Hajadas mahai tahai? Holorayashi wa warsaden:— Ma maghshen khabarti dadkas logefiyey sababti Hymenaio iyo Fileto alimkodha bey degaisten, aminki okorrki kasonolantis leh bey gefen. Wa warsaden:— Ha! bannu maghalney. Holorayashi wahay yirahden:— Kuwan ohos kuaragten burta agtedha olajebjebiyey dadkas wayye; ma lodugin tan iyo hadda sida oaragten, dalîl wayye dad kaleh daraddodha, haissdauran (haisskaegan) inaney âd burta ufulin ogharkedha âd ugudowin. Gortas ban arkey iney geyyen bur kaleh korrkedha omagaedha "Isskaogho". Wahay yirahden:— Fog kaega! Wakhtigi egen fikrigodha wa arken dad badan hagga iyo hagga kusoonayen ghuburaha dahdodha halkas kujirey. Wa kasen nimankas iney niman indala eyyihin; sababti bey turoturoden ghuburoha korrkodha mar mar sababtina meshas wakabihi waien. Kristan wahuyiri:— Wahas maanhedha mahai tahai?

Holorayashi wahay ujawaben :— Ma anidin arkin mel owah yer buroha hostodha oddo korrkedha lamarayey doho lageliyey gaanti bidehdah jidkan? Wa ujawaben :— Wa aragney. Holorayashi:— Oddas olamarey mur bilowgedha wayye inta Kalladdi Mashakaah âd bey kutoseysa. Kalladan Jabbarki Ki-sugninta-goïnaya wa lehyahai; dadkanna (Haddo holorayashi kuwi ghuburaha dahdodha ojiren gaanti bey kutusen) gor hore hajinayen

sidi haddan idinka, bey safaren bey tegen inti meshas oddi lafula. Sababtina jidki oruneh wa khalafsaney meshas, iney jidkas isskadafan dohaddi iney galan bey dorten. Haggas Jabbarki Ki-sugninta-goinaya wa ughobtey Kalladdi Mashakaah waukuridey. Haggas abbar habiski godah dahdis wa laghobtey, akhirantis indahodha wa kasosarey wa uwattey meshas oghuburaah, bu kadafey iney ila iminkan halkas kuwaregayan, ninki Higmad-leh warkis haladameytiro:— Ninki kugasowaregaya jidki aghli leh wa fadisanayo inte ururayan kuwi dimasho lehdahai. Hadda Kristan iyo Ki-firso-fian-buha waissarken; indahodha biyo badan ba kabahayey, ilowse wah ba shegi mahain holorayashi.

Gortas riyohdaidha ban kuarkey oholorayashi uwatten mel kaleh avgeyyen mel boholah oburto yer dahdi dinaadedha irid wayye. Wey furen iriddi wahay yirahden:— "Gudaha ega!" Gudaha bey egen, ghîgh iyo mughdi bey arken, wa umaleynayen iney maghlen od gagaah sidi dab ah, ohinna dad olaadabaya oïney arkan kibri urkis. Kristan bu yiri :— Wa mahai maanahis? Holorayashi bey yirahden:— Iriddan jid mur ah Jehennam tagaya; kuwi wijigodha kukhaiyanayan jidkan kugelayan dadki ainki Esau haghhi ki horte ladaley leh bey îbiyan, dadki ainki Yudas Ebbehodha kaîbiyan; dadki ainki Iskander injilki ayyan, dadki ainki Anania iyo Safira bein bey shegayan runta gharinayan.

Ki-firso-fian-buha holorayashi wahu kuyiri:— Ban kuarkey dadkas damantodha kuwi hajinayan sidi wijigodha wa mughen osidi annagu hadda. Sas maaha? Holorayashi:— Ha! wa sidas. Haddana mughhas in badan (wakhti der) bey haisaden.

Ki-f.-f.-b. :— Iyaga inti haggé shôw bey gadi karen wakhtigodha osidi ayan hun luguturey?

Holorayashi:— Gharkodha burahan wa hor maren; kuwi kaleh burahan weli maayan garanin.

Hajiyalki waisslahadlayen:— Usigu Ki hog leh inan hog wa ghobno ubarineyno lehnahai. Holorayashi :– Run wayye; haddana kolka hog ghobatan kuadegan lahain dontan. Intan kadambey hajiyalki wahay hor tegi raben, holorayashina tegnintodha kuheshinayen. Bal damantodho wa isslasoonayen meshi buroha akhirkodha. Gortas holorayashi wa isskuyirahden:— Meshan ankatusno hajiyashi albabyashi Beledki Samadah, hadi ba iyaga nadaradkaini (hoghadaini) egi yaghanin. Hajiyashi fikrigodha jeelan bey kuakhbalen. Kuwasna bur der korkedha bey geyyen magaedha "Dhahir", nadaradodha usiyen, ha egene. Arkin bey sheriben, ilowse gaamahodha wa kharkharen sababti hususen wahas oholorayashi akhirtan eytusen. Wahan uêliyey nadhar safi inay nadaraddi ukuarki karan, ilowse wahay umalayen iney arken wah iriddi ueg iyo amanti meshas intedha. Markas kadambey isskategen gabai bey kuhesen; osidas maanahis uegyahai:—

Sidas hadal gharsoneh lamujinaya holorayashi dahdodha wihi dadki kaleh kuligodha walagaghariya, ukalaya holorayashi wah der wah gharson wah sir hadad egi rabtan.

Gorti bey kabahayen, holorayashi midko wah jidki khabarkis usiyey. Midko kaleh wa amriey isskaoghada Ki-wah-sasabaya! Ki sadehad wa amriey:— Ha hurdina dulka gedaha fâl lakugeliey ! Ki afarad wahu yiri:— Amana Allah safarkini korkis ! Iminka riyohdaidha ban kakaey.

Wan sehedey, wan riyohdey mar kaleh, wahan arkey labadas okuwi hajinayen buroha kasodegayen, way raen jidki weyn Beledku ujêda. Burahan ba hostodha odow ah dalki Kibir gaanti bidah bu jira. Dalkas

lagabaha murto ogalgaloan jidki kusoonayen hajiyashi kusodaeysa. Meshas bey isskuhoryimaden mid ḋalin yer ofudfudud, ḋalkas kasobahey, magais "Oghonla" wayye. Kristan wahu kuyiri:— Dalké katimid? Haggé osoota? Oghonla:— Ader, ḋalki leiguḋaley wahas ogaanta bideh ah oḋow, wahan tegaya Beledki Samadah. Kristan :— Ilowse sidé umaleysa inad ugeli karto albabkis? Sababti shôw haggas in ḋib ah kuarki donta.

Wahu yiri:— Geli ban dona sidi dadki fian okaleh ayugelan.

Kristan :— Mahadse ghobta otusi kareysa meshi albabka oyeli kara in albabka daraddodha lagafurayo?

Oghonla :— Ebbehaiga donintis ban aghan, soodkaigana wanaksan ban kusoodey; nin walba wahhis ugudaya. Wan kutukanaya, wan somaya, ushur iyo sadaka wan bihinaya, dalkina neftaidha wan ḋafey daraddi meshas antegaya.

Kristan :— Ilowse somaadgelin albabki eḋiḋiah jidkan bilowgis wayye. Wahad kasogeshey murtas ogalgaloan; sababtas ban kaabsinaya wah kasta isskumaleyso, berigi hesab labihinaya walugueshtakaynaya inad tug tahai iyo ghauleh, olugugelnin beledka bedelkedha.

Oghonla :— Ebbiyashaiga, idinka haggaiga âd bad marti utihin; maan idin aghan: rali ahada dînti ḋalkini inad raatan, anigana dînti ḋalkaiga ban rai dona. Wah oḋan, ban filaya, sifian bu noghonaya (usoonaya). Albabkasna okushegeysan dadki odan duniadda wa ogahayan in meshis iyo ḋalkaini wa kalaḋer yihin. Maan umalain karo ninko keliah ḋalkaini oḋan dahdis inu garado jidki keligis osokahai. Hadise ogyihin hadeyan oghin kas wah ba ḋibeh mayo, sababti wa ghabna mur fianah oghurohsan oausleh sidi oarkeysan, ḋalkaini kabahaysa ugughaban ah ojidki suldanka wa gela.

Kristan kolku arkey inu isaga isskibriyey aghligis, Ki - firso - fi̱an - buẖa ḋegtis bu kuyiri :— Ki doghon ẖalkis karon ninkas ẖalkis. Haḋdana wahu yiri:— Nin doghon ah oskusoonaya, aghligis wa wai, neftis ba nin walba isstusaya inu dogho yahai. Maẖan yeleyna ? waẖ ka badan mian kulahadalna ama iminka miainu kahoraynna isskaḋafna owiẖi luguyiri ha firsade, gortas kadambey an sugno oaragno hadainu waẖ yeryer ugukalman karno ?

Ki - fi̱rso - fian - buẖa wahu hesey : hadalkas oakhbaley iney wah uḋafan, wanose Ilahi haḋdana hestis ugeliyey. Haḋdana wahas yiri :— Mau wanaksan ah, wan umalaya, in waẖ oḋan mar loshego, hadad rali tahai an marno, imin yer kaba̱adi ulahaḋalayno waẖ owaẖ sidi ughadi karaya.

Labadaba ba hore ubaẖen , Oghonla wahu kasodibaso̱odey . Kolkeyna wa ukahormaren waẖ yer wahay mur âd mughdieh aygelen. Haggas nin isskuhorimaden todoba sheydan ninkas todoba ẖaḋig ẖogleh waukuẖiren gadal bey uwaden albabki oburti dina̱edha daẖdedha ki hore arken. Gortas ninkas ofi̱an Kristan wahu bilabey inu kharkharo, sidi okaleh wa uyeley wehelkis, Ki-firso-fi̱an-buẖa. Ilowse gorti sheydamanki ninki kawadayen, Kristan ba egey hadi shôw uyaghan, wahu umalayey inu aha ninko maga̱is Ki-jidka-kasijesada ofaḋiyey beledki "Kafirnimad" maga̱is. Ilowse wijigis mau egi karin sababti madaẖhis bu fororiyey sidi nin tugeh ologhabtey. Kolkuse isaga marey Ki-firso-fi̱an-buẖa inu ego bu ujestey wahu arkey dushis warkhad oluguḋigey "Ki-marag-imankis-beinaya iyo kafirki ki inkar ghoba".

Kristan wahu kuyiri wehelkis:— Haḋdan wa soẖusustey khabarki waẖ nin fi̱an heley meshan ḋow, shekad oleishegey. Ninkas maga̱is "Iman-yer", ilowse nin wanaksan buaha. Wahu faḋiyey beled maga̱is "Sîr-

laan". Hadalkas kan wayye:— Murtan bilowgedha wa gelaya hilin olriddi-Balladah kasobahta magaedha wayye "Hilinti-nin-meyyid-leh" Wa lasiyey magahan sababti hilintan dad badan lugudiley. Ninkan Iman-yer ohaji ah sidi innaga sidi unoghotey haggas bu fadistey osehedey. Haddana imintas sedah ghofod hilinti bey degen olriddi-Balladah kabahta. Tugag wayye ohogh weyn magaodha "Ghulbi-absiah" iyo "Ki-amanadis-anfianain" iyo "Hujad"; walala bey ahayen. Iman-yer bey arken meshi ujifey, hardaf bey ugudowaden. Ninkas fian ba iminkas hurdu kasokaey inu hore usafarayo utosey. Damantodha wa sodowaden amr dirifah bey kuyirahden:— Jogso! Iman-yer ba folkis ad ah issgeddi-yey, mau lahain tâg okudiriro ama okuorodo. Ghulbi--absiah wahu yiri:— „Kishkaga laagta bihi!" Ilowse oisaga ma duksan inu bihiyo (sababti laagtis inu lumiyo mau rabin) gortas Ki-amanadis-anfianain wakuorodey, ninki jaibkis gaantis hog ugeliyey, joniad laagah kasodiftey. Iman-yer wa ghailiyey:— "Tuga, tuga!" Marko Hujad gurun weyn gaanti kuhaisadey madahhis wa ukuduftey, nabarkas dulki kuridey; dîg badan kabahey sidi geri bu noghoneyey. Iminkas odan tugahi wa ag-jogsaden, ilowse akhirkedha wa maghlen dad jidki sooden, wakabaghayen; shôw midko magais "Nimad-weyn" obeledkis "Amana-wanaksan" wa imanaya. Sababtas bey uoroden, ninkas fian inu isskal-mainayo keligis bey katagen. Isaga ba katosey, sidi yeli karo jidku bu soodey. Sidas oshekaddis ban maghley. Ki-f.-f.-b.:— llowse wihi uhaistey odan kaghaden?

Kristan:— Mayya! Meshi joharaddis kamarogmadey. Sidas weli wa haistey. Ilowse sidan maghley khasaradis âd isskuiley. Tugaha ba laagta kuadegan lahaid inti obadaney wakaghaden. Wahas kamaeyanghadin, sidan iri, joharad wayye; haddana wah yer olaagah mel mel uguhadtey. Ilowse tâb kudergeysey inu safarkis kadam-

anayo. Hadina run ban maghley wajib aha inu aloshi daraddedha ûnno jidki kabariyo; sababti joharaddis walodidey inu îbiyo. Ilowse wâgi dambey, safarkis wah ugubadaney wahu kabariyo wahu yelo sidi yeli karo, wah badan bu bâhadey.

Ki-f.-f.-b.:—Ilowse ma wah yab ah inaney kaghadin khatkis oBeled Samadah kugeli lahai? Kristan:— Run wayye kas wa yab. Ilowse ma helen. llowse sabab oisaga aghli badan leh wahba umaaha. Sababti iminki kuwas uimaden, sidi unahey tabar ma lahain aghlina ma lahain inusan wahba isskughari karin. Wahas ba ofian kabadan rahmaddi Ilahi daraddedha wah isaga uyeley daraddis iney helan wa waien. Ki-f.-f.-b.:— Ilowse faraj bu arki laha ojoharadis ka ma eyin ghadin.

Kristan:— Hadu kuadego sidi ku hagh ahaid, faraj weyn bu noghon lahai, kuwanse akhbarti ishegen wahay iyirahder:— Wahu fayido yar farajkas kughabaneyey tan iyo inti safarkis okadameyey, owahas nahadintas sababtedha omalkis lagahogey.

Wayye wa hilmamey wah kabadan otan iyo inti safarkis kadameyey; haddana kolku sohusustey ofaraj bilabey neberko laagtis khasaradedha gor labad wasohusustey, fikiryashas farajki damantis ulighey.

Ki.-f.-f.-b.:-- Senyalah! Isaga sidé maskin, shaki maleh, dib badan sababtas bukuarkey.

Kristan:— Run wayye, dib bu arkey. So halkaini lamaeglahain mia, hadi lainnakahogiyo ojeraha lanakudifado mel ainu marti kunahai sidi isaga? Maskin!. Yab wayye il osanudiman. Wahan maghley inu wâgi dambey safarki wah ugubadaney baror ghulubsan ogadad keliah kufirdiyey, ohaddana dadka odan ugarey ama eygaren jidka wahu yiri meshi lagahogey, sidé logahogey, kuwi kahogen ye yihin, maha khasartey, sidé nabar kugarey oïnu dib nolol ah bu kubahsadey.

K.-f.-f.-b.:— Ilowse yab wayye in ayan-humadis dahdedha joharaddis gharkodha ma ghadin ama rahan ma ďibin jidki jisinkis ukahelo.

Kristan:— Adiga wahad tiri sidi dorada ilmihedha uegtahai otan iyo manta in yar ougahha lajebjebiyey madahhis lamagadegin. Maha daraddedha urahan kuďigi laha? Dalkas odan haggas logahogey joharaddis wah ba lomamaleynin iney wah tahai. Haďdana farajkas anu rabin oainki haggas wa heli karey. Haďdana hadu joharaddi laarkin Beledki Samadah iriddis hortedha, walodidi laha dahalko gudaha; wahas âd bu uoghey. Wa halkas kahuman laha halki ohadi lafiriyo toban kun otugah eykahorimadan okahogan.

Ki.-f.-f.-b.:— Mahad ijawabeysa jawab sidi odirifah? walalkai O! Esau wahu haghhi ûradnimo wa îbiey ûnnado osor ah sababtedha, owahas haghhis wa isaga joharaddis ouguthamanleh. Usigana hadi sidas uyeley, mahu Iman-yer sidas okaleh ruksad lomasin karin?

Kristan:— Run wayye Esau ûradnimaddi uîbiyey, haďdana dadna badan sidas bay yelan ojidkas baraka weynah isskudidayan sidi ninkas oasieh okaleh. Ilowse wajib umalaynaysa Esau iyo Iman-yerain kodha isskumid maaha, haďdana halkodha; Esau oûradnimaddis bu egyahai sir ebed ah anlaarkin. Iman-yerse joharaddis sidas okaleh maahain. Esau aloshis ba uilahihis ah, ilowse Iman-yer aloshis ilahihis umaahain. Esau sababti korrkis inubâhey walomaleyna, Iman-yer sas maaha. Haďda wahan inu korrki damaahis kuďergo dushisi ma uarki karo, owahu yiri:— Ruhigaiga wa âd uďow yahai inan ďimanayo, haghhi ûradnimadaidha mahaiigutaraya? Ilowse Iman-yer wa ghaibtis ahaid inu iman yer lahado, imankis yerah sababtis ghasaraddi osas ah wa logahais-

tey, walayeley inu wihi joharaddis ainkodha orunah gana-adodha obadanah wa arko haisigodha wa dama jeelado oinusan îbin sidas oEsau haghhi ûradnimaddis uîbiyey. Wahba Kitabki ma akhriso inu Esau wah yer keliah oimanah ulaha. Yab maaha hadi nin odahdis korrkis jeel keligis issutâlinayo (osidas wayye hadi iman wah kaélin kara ghulbigis kumajiro) hadi ninkas haghhi ûradnimaddis iyo naftis iyo wihi ulehyahai odan uîbiyo, okaîbiyo sheydankas oJehannum leh. Halkis dad ainkas ah wa sidi damerki omarku wah rabo lamagedin karo. Dadkas hadi wihi damaahodha bey raîban, wadâlayan iney kahelan hadi wah kasta iney ibiyan lehyihin. Ilowse Iman-yer ainkas maahain; wihi Ilahi ulehyahai uegey; noloshis wihi Ruho iyo Samad (Irku) leh walosabbarey. Maha ba daraddis nin osidas neaddis eytahai joharaddis wa îbin laha (oid oainkas kaîbsan lahaid hadi ba jiran), wah obâtilah ghulbigis kabuhin laha? Ma ninko laba besa bihiya inu aus engegen aloshis kabuhiyo mase miad gholeh sasabi karta iney wah baghti ah sidi hâdda? Kuwan ba iman ma ghaban wihi korrki damaahis sabab-todha holahodha haddana neftodha rahan digayan ama warkhad muhurkodha bey sinayan korkodha ama îbiyan; ilowse hadi iman, imankas ba o salamad geynaya, lahaisado owah yer keliah wayye, dad oainkas ah sidas ma yeli karan. Wahas, walalkai, O! adiga ba kugeftey. Ki-f.-f.-b.:— Inan gefey wa ghiranaya, wahadse oja-wabkaga sidatan odidanah bad dowaid inad ghulbigaiga kuhumaiso. Kristan:— Anigase wahan keligis ban issuguegey oshimbira oâd dukso ogyihin hore iyo gadal mura weli ayan garanin omarin kuorodayan ougah madahhodha weli ma kadegin:— wahasse isskadaf, hadalkana ainu isskuhadalayna ad ufirsatide owah kasta ainu kuheshinayna.

Ki-f.-f.-b.— Ilowse Kristan O! ghulbigaiga ban arkaya sedahadan ghofod iney damantodha wa fuleiyal. Hadi an sas ahain ma umalaineysa iney rori lahaden sidi yelen okhabkhab eymaghlayen mid jidka kasosooda? Iman-yer ba mahu ghulbigis kabadan uadkein waiey? Wan umalaya inu bilowgi dagalko bu adkein karey, ha dafo gorti wahba usan yeli karin. Kristan: — Nimankas iney wa fuleiyal dad badan bey yirahden ilowse gorti losheribey dad yer ba sidan uarken. Ghulbi gesiah Iman--yer ma ghobin, adigana, walalkaiga, hadi adiga gortas bedelkis isskuhortimadan iyo iyaga, ban garanaya inad dagal marko kelieh issadkein lahaid wahas kadambey ad akhbasho in ladafo. Run wayye ogesinimodas tan iyo wahas kelieh olehtahai gorti iyaga nagafog yihin hadey kusodhahiran adiga sidi okaleh Iman-yer shôw fikir kaleh kugugelin lahayen.

Ilowse haddan wahan garo. Kuwas ijara kelieh bay jidka uhogan, shughulki neftodha maaha. Godka an gun lahain suldankis uadegayan; usagana muhitajkodha hadi kujira dahdis neftis bu lakalman dona oodkis sidi libah uguhaya. Aniga neftaidha sidi okaleh ninkan Iman-yer dagal ighobtey; wahan arkey wah absileh. Sedahatan ohun bey iguboden; marki ohoreyey oaniga sidi ki Kristan ah uisskaélinayey, wa eyghailiyen, marko keliah bey uyeren ebbehodha wa kusodirmey. Noloshaidha ganaadedha wa laba besa, sidi mahmah lugushegey, hadanin leikuhagajin Ilahi, leiguntiyey dar ohubah an laga adkan karin. Sidas ban leiguntiyey ilowse wah kakan ban arkey inan raganimo isskulaharbiyo. Nin ma jiro oharbigi ainkas aha maraggis bu kai kara ki isaga neftis dagalkas jogey mahé.

Ki-f.-f.-b. :- Ilowse wad aragtey wa isskaoroden kolkey fikri kelieh ugeley ghulbigodha in mid magaisNimadweyn jidki sosoodey. Kristan :- Run wayye gor badan wa

rorayen iyaga iyo ebbehodha kolkey dhahir keli lugaarkey Nimad-weyn. Wahan yab maaha sababti usaga Suldanku meshis kaharbinaya. Ilowse, wa umalaya, Iman-yer iyo ki Suldanki meshis kuharbinaya wah kalamid bad arkeysa. Kuwi ba Suldanki raiyadis ah ďamantodha kuwi Usaga meshis kuharbinayan mayanahain oollad ba lugusheribaya mid kasta masubin karo sidi okaleh. Ma in lomalayo lehyahai anug yer inu sidi Daoud Goliath uadkan karo, ama shimbir oaintis âduyer hog leh laarko sidi ďibi? Intas odadah wa hogleh, intas wa tawar yer; intas wa iman weyn, intas wa iman yer. Ninkan wa kuwi tawar yer midkodha sababtasna walogaraayey.

Ki-f.-f.-b. :—Hadi, run wayye,Nimad-weyn wa imado ban jeel aha, dadkas sababtodha.

Kristan :— Hadi bu ahado usaga wah badan oshughul hanun ah shôw bu ghaban kari laha. Sababti ankushega owah âd badan Nimad-weyn wa nin sef--yaghan, dadkasna oseftis aradedha ad fian uguharbin kara, hadise sas noghoto Ghulbi-absiah ama Ki-amana--fianain ama ki kaleh isaga gudihis bu gelayo ka adag yahai hadi isskaélinayo in lugumarido iyaga dahdodha ďulka. Wahan bad taghan, ki ďulka luguridey muhu yeli kara? Mid kasta ba Nimad-weyn wajigis âd ufirsado nabaryodi iyo jeraha alamaddodha hadalkaiga marag sahalan kufuraya. Wahan maghley inu mar oďehin doney (owahas wa dagalki dahdis) "noloshi sidi owihi sugnintaidha leh walanakagoiyey". Tuguggas adag sidé obadan wey yelen in Daoud utaheyey obaroraneyey oâduoieyey! Haďdana Heman iyo Hezekiah wa ahayen kuwi Suldanka meshis wakhtigodha kaharabinayen âd ughabsadey inay dadal issutâgan kolkey dadkan dagal ukuimaden; sas wayye ohaul badan oadag âlamadedha dushodha gartey. Petro gor wahu doneyey inu isskaégo sidé wahu

yeli karo, wa in dad ah rasuladda ki uguweyn aha magaa ubihinayan, isaga sidi sedahadan kaadkâden in geber weîdsan ukabaghey.

Haddana suldankodha gorti wa uyeran wa degaisanaya mel okamaghli kari karo gor kasta, gor lagaadkàdo iyaga usaga hadi yeli karo inu kalmayo bu udow yahai. Hajadis sidas olodigey :— Sefti ki kudagalamo ama baghafki ama áradubki ama mario kuharabin jiri wahba tari mayan. Sulub sidi aus engegen bu umalaya, nahas sidi ged oghudumey. Faladdi ma yeli karo inu kabagho, dagah owadafleh aus hididkis isaga hortis bu noghoda. Aradub lugurid' aus hididkis walomaleya, baghaf hadi lalulo wa kughosola. Sidè halkan nin yeli kara? Rnn wayye hadi nin gor kasta uheli karo faraskas ohajaddis kitabki Ayub lugudigey farsamo iyo gesinimo ulehyahai inu ufulo wihi laamáni karo bu yeli laha. Sababti faraskas ghortis onkod wa loguntisey ; sidi ayah oabsileh maaha; sankis lagabagha. Bohol amuddedha ghobka kudufta; hoghis bukufaraha; ollka kolku arko kahortaga. Baghdin wa kaghosola ma absado sefta kamanoghodo. Ghaboyai falladdis isskugaraa baghafkina odalalaya gashanki. Dadúnah oadaisan sidi dulka ulugho; tarumbeta sonoghodah logudufto inu odkedha isaga ma rumaisan. Tarumbetayashi "Ha, ha" udananaya; dagalki iyo sefjidyashi sadghantodha iyo ghail' odan mel fog bu kaursada.

Ilowse adiga iyo aniga olug an kusoono weliga yenan rabin innu adow isshorimadno, yenan fànin, kolkey an maghalno dad kaleh olagaadkadey, sidi dad kuwi kafian yeli kara, yenan issfàlin sujadnimaddaini sababti dad osidas ayyelayan iminti labejeyey, iyaga gor ugubadan neftodha âd waloguribay. Arag Petro ohorti ban ushegey meshan. Ad issfàniney ; sidas okibri ghulbigis issushegey inu isaga dad odan kafian Ebbihis daraddis uadkanayo; ilowse ya sidi okaleh isaga kuwan wa hogayen sidè

àd bey jidkis udiden dulki uguriden. Kolkeyno maghalno in dad malkodha walokahadey jidki Suldanka dahdis inainu laba yelno wa lehnahai. Ki hore gorti safarno dar oluguharbinayo bainu ghobno, gashanna ainu ghadano yainan waiyin ; sababti ki Leviathan nibiriga sidi ohog ugaraeyey mauéri karin owahas bu wai ; sababti wahas hadainan ghobin, wahba innaga absin mayo. Sababtas Ki farsamo leh wahu yiri :— Wah odan korrkodha gashan imanah soghado ! Kas dahdis bad demin kartan ki hunah aradubyashis odabah odan. Haddana wafaia inan barino Suldanku ha nasiyo dad hubleh inay noraan, Isaga haaino rao neftis. Kan dahdis Daoud Bohoshi magais "Dimashadi Hoskedha" dahdedha wakufarahey; Mousa inu kudinto meshi ujogey iney kafian tahai bu arkey in san keliah usoodo oIlahi ulajogi waio. Walalkai o ! hadi Usagu norai dono mahaina lazim kabaghno hadi toban kun gor toban kun ooll innaka hor yimadan ? Ilowse Usagu laan kuwi oamar weineh kalmanayan dadki ladiley hostodha bey kudaayan.

Aniga naftaidha wàgi hore dagal ban jogey ; anigase osidi aragtey weli wa nol ahai Ki ugufian nimaddis dahdedha, wah gesinimo ah ma fani karo. Run way farhan ban ahan dona, hadan dagayashi okaleh weligai ma arkin, ilowse wa baghaya inainu khatarki odan weli kamaainan behin. Sababtisse dib iyo libah weli imalughin wahan firinaya Ilahi Filistiyashi an gudnain innaga kasobihin dono. Dambeygas Kristan bu hesey, wahu yiri :— Iman-yer oadiga miskin ! Mia tugada dahdodha kudaatey ? Wah owadatey mia lagaghadey ? Id kasta oaminaysa halkis hususo, iman kabadan hel ! Gortas ba toban kun kaadkaneysan ; hadeyan sidatan ahain saddeh keliah dib ba kaadkaneysan.

Bes wayye wa kahortegen, Oghonlaanna wa raey. Wa aysooden inti mel garen ojid hortodha kuarken,

kusodaey jidkodha; jidkas bey arken inu tosan yahai sidas kaleh jidki wajib ah iney raan. Meshasna maey garan oisslatashadin;— Hadainu kan ama kas ghadan lahain, sababti labadaba hortaini wa tosan yihin sidi noarkaino. Halkas ba isstâgen otashaden. Iminki sidas ayshaurayen, eg! ninko odar âdleh ghobey waudowadey wauwarsadey:— Maha meshan ujogtan? Wey jawaben :— Ban usoodna inti Samada Beledkedha, ilowse labadan jid ke jidkaiaga garan maainu. Wahu yiri:— Iraa, meshas an tegeya. Way raen jidkas ojidki Suldanka laha haddo kudaey. Jidkasse mar walba lalehaneyey nimanki beledki tegidis bey jeladen sidi kafogiyey, wah yer odambey wajigodha beledki walagajediyey. Ha ahato ninkas bey raen. Hadd-ose inte ayan garan labadodha ba wa uwatey mel shabakah bu geyyey, sidi âd bu ughobtey wah ayyelayan bey garan waien. Gortas maradi adeid ninkas ughobey dabbarkis wa kadatey. Kolkas halkodha bey garten. Haggas bey dulka jifen ooiyeyen sababti shabagi naftodha bey kabihi waien. Iminkasna Kristan wehelkis ba kuyiri:- Haddan ban isskuarka gefah. Ma holorayashi wahey neyirahden:-"Kuwi khayakhayainayan isskaoghada"? Wahasna oKi higmad badanay shegey manta oinnaga wa garanney:- "Ninki jiran-kis khayakhayainaya shabaka wa digaya inu lugtis ughobto." Ki-firso-fian-buha:— Haddana khat akhbar kafian ah bey nosiyyen inan jidki helno; ilowse haddan wa hilmamney inan akhrino dahdis oisskamaainan daurin ki hallawaya jidkis. Wahanna Daoud aghligis aghligaina kabadan bu laha. Sababti wa yiri:— Akhbar wihi bina Adan ay yelayan, war oafKaga dahdis ban ki hallawaya jidkis isskagadaurey. Sidas bey halkodha shabagi dahdis utâhayen. Khatimadis bey arken Mid odalalayey wa uyimi. Isagana jedal hadig yer leh gaantis askawatey. Hadi astegey meshi kujiren wa warsadey:— Inte katimiden? Maha subineysan meshan? Wahay kuyirahden:— Annagu niman miskineh Beled Sahyoun ohajjinaina. Wa nagadumi-

ey ninko maro ad leh, wahu neyiri "Iraa, aniga ba haddana meshas usooda." Ki jedal watey wahu yiri:— Ninkas kuwi khayakhayainayan midkodha rusul beinah midab kaleh issuroga sidi malaika onur eh. Gortas shabagada wa jehjehey labada nin wa ubihiyey wahu yiri:- Iraa oaniga idintuso jidkini gor labad. Wa ugeyyey dib jidki dahdis ohore eydafen gortas Ki khayakhayaineyey ayraen. Gortas wa uwarsadey:—

Halé haggé sehaten? Wahey yirahden:— Bannu seheney holorayaddi aghalkodha oBurtu Fianeh korkedha. Wa uwarsadey:— Holorayaddas mianeh idinsinin khat oki akhbar jidki leh? Wujawaben:— wanosiyen. Wahu kuyiri:— Ilowse gorti oissumalainaisen, ma lasobihisen khatkini oakhrisaten? Wa jiwaben:— Mayya. Wa warsadey:— Mahu? Way jiwaben:— Ban helmamney. Haddana wa warsadey:— Holorayaddi mianay idinwânen "Isskadaura Ki khayakhayainaya"? Wa warsaden:— Ha! Shaurkas wa nosiyen; ilowse âd maanan modhin inu ninkas ohadal fian uyahai inu ahado isaga. Wahan arkey rihyodedha inu amr kuyiri:— Alosha kusehada. Sidas bey yelen oisaga sidaran bu jedalka ugugaraey jidki fian ki wajibkodha inay kusoodan inu baro. Gorti bugaraey wahasyiri:— Aniga dad walba wa jeelahai hadal iyo jedal ban kutababaraya; bes idinka dadala tobadkena! Wahas uyeley owahu yiri:— Isskakaa idinka, wihi kaleh ahayan oholorayaddi idinamrien âd uilalia! Iyaga wa ushukuriyen ihsankis sidas obadan sababtis, jidki run hasil bey uraen wa hesen:—

Wah yer gadashedha wahay arken nin omel dher gor walba jidki Suldanka dahdis hasil okeligis usoodey bu lakulmey. Kristan wehelkis wahu kuyiri:— Haggas nin ba dushis beledki Sahyoun ujediya, wanalakulma.

Ki-firso-fian-buha:— Wa an arka. Hadda an isskaoganno; shô isaga haddana kuwi wa khayakhayainayan midkodha. Ninkas ba gor walba usodowanayey akhirkis wala-

kulmey. Magaisna wayye "Ki Ilahi-an-rumaisan." Wa uwarsadey:— Haggé usootan? Kristan:— Wahan usoonna Burti Sahyoun: Ki Ilahi-an-rumaisan sidaran bu ughosoley. Kristan:— Mahad kughosoleysa? Ki-Ilahi-a.-r. :— Wahan ughosoley sida idinka âd doghon tihin, sidas ousafareysan, otaabkini wahba makuheleysan safarkini mahène. Kristan:— Maha ba umalaineysa inan naladoweynin? Ki--Ilahi-a.-r. : — "ladowain"? mesha sidas ah oawawijini leh duniada odan malaha. Kristan: — Ilowse duniadda jiri dona walehdhahai. Ki-Ilahi-a.-r. : — Iminki dulkaiga an jogey war sidi warkini wa maghley. Wahan usobahey warkas daraddis inan arko. Wan doneyey illa hadda labaton senad beledkas ilowse berigan isskumid berigi safarkaigi bilowgis dalilahis wah maan arkin. Kristan:— Annagu mel osidas ah wa maghalney haddana wa amineyna in laheli karo. Ki-Ilahi-an-rumaisan: — Hadanan aminin hagga dulkaiga so maan safaren inti meshan an kasogarey; ilowse beledkas maan arkin (anigana wa heli laha hadu jiro, sababti ban safarey mel idinka kafog) haddan ba isskanoghonaya waisskaghobobeya wah odan gortas ankuridey wakhtigi an firsadey inan ghobto wihi haddan arkey inaney jirin. Kristan wahu kuyiri Ki-firso-fian-buha wehelkis: — Ninkan ma run bu shegey? Ki f.f.b. :— Isskaogho! Isaga wayye kuwi khayakhayainayan midkodha. Hususo wihi wakhtigi hore inna garey marko sababti dad osidi ninkan ahayen akhbalney. Mianu ma jirin Burti Sahyoun? Buroha ghurohleh korkodha makuaragney Beledki iriddis? Haddana ma wajib ba inainu kusoonno iman? Hore an usoonno ki jedal wata inusan inasogarin gor kaleh. Hadalki ibari lahaid aniga degtadha ban kuhususinaya "daf wilkaiga inad maghleyso wihi lugubarayo oilmigi run ah jidkis kaambinaya." ¡Wan ku-lehyahai walalkai o! isskadaf yanan maghlin ninkas, oiman an yelno innainu naftainna fakiskainu an helno. Kristan:— Walal o! Aniga wahan makuwarsin sababti

naftaidha wah wiswas leh ilowse wan doneyey inan kabujio adiga owah sidi miro ghulbigaga runtis wakadoneyey. Wan aghan ninkan in ilahi duniadan bu hirey indahis. Adiga iyo aniga hore antegno oinnagu wa oghnahai in imankaina Runta lugudaley 'wahba' beinah Runtalugumadaley. Kifirso fian buha:—Haddan farhaya sababtis wan firsanaya in Ilahi amantis anarko. Ninkas ba sas wa dafen, isagana wa isskategey wa ghosoleyey. Ruyohdaiga wahan kuarkey hor ayusafaren inti dul hebel hawadis sidi ainkedha gof walba omartiah ogarey lulo usodowatey. Haggan Ki-firso-fian-buha ajis bu noghonayey, lulo badan uhaieysey. Isaga ba Kristan kuyiri:— Haddan wa bilabey sidi wah ajis ah odib ban arkey an indaha kusojedo. Dulki meshan an jifno gor hurdo an helno. Kristan wehelkis wahu kuyiri:— Ma uwanaksan ah; sababti hadi an seheno hurdo, shô ma kei karno. Ki f.f.b.:— Walalki! maha kudideysa? Hurdu wa maan tahai hadi nin taab ghobto. Hadian hurdo yer ainhelno wainaka kaghobobeya. Kristan :— Ma hususinevsa kuwi holorayaddi midko innoshegey— "Isskaêga Dulki gêdagoiyo-leh"? Maanhis an isskaegno inan seheno hurdo; sababtas ansehenin hurdo sidi dadki kaleh, ilowse issilalino wah kasta khias an yelno. Ki f.f.b:-Wa an akhbaley inan wah gefey; ohadan keligaiga aha khatar wayye inan gêri geli laha hurdu sababtedha. Wan arkey wahas inu runta ah Ninki-Higmad-leh hadalkis :— "Ninko laba nin karon yihin." Gor odan an isslajirney oadiga wehelkaiga, naharis ban kaheley, adigana abâlgud fian taabkaga adkuheleysa. Kristan :— Innagu ba lulada inan didno wah fian isskushegno. Ki f. f. b. :— Ghulbigaiga odan ban akhbaley. Kristan :— Haggé kabilabeyna? Ki f. f. b. :— Meshi Ilahi yelnintis halkaini wa bilabey. Ilowse ban kubariey — bilow adiga! Kristan :— Horté hestan ankuhesaya :— Kuwi Kristo leh kolkey lulo idinhesho, udowada odegaisada kuwan

safarki-leh wah isskulahadalayen. Idinbareyan jid oyeli kartan sidé ishini lulo ohurdo in lodidaya. Kuwi iman leh hadi fian isswehshadan waissilalin karan oJehannum iney hurdan mughunnin dona. Hestas gadashedha wahu bilabey oyiri :— Aniga sual ban kuwarsanaya. Maha ghulbigadha geley owahan fikrineysey inad yeleyso sidi adyeleysa? Ki f. f. b. :— Ma rabta in adiwarsato :— "sidé adubilabtey inad ruhaga faidisilalineyso"? Kristan :— Ha! sidas wayye maanahaiga. Ki f. f. b. :— Gor badan ban issfarhinayey wihi sukhdaini agtedha luguarkey, haggasna luguîbiey; wahasse hadda ghulbi ban arka inay âd ihallai idumi lahaien hadan kujiro dahdodha. Kristan :— Mahé yihin? Ki f. f. b. :— Wah damantis othaman leh duniadan iyo malkedha. Haddana âd ban jeladey in laweraro, laisskudufto, laisskusakhrano, ahdi ma fian ah in hadal lagelio, bein lashego, wah wasmokh, ayan Sabati amrigis in lagajibiyo owihi nemnad walba dadka ruhis bu hallawaya. Ilowse akhirnimadi ban arkey owakhtig' an maghley ofirsadey wihi Ilahi lehyahai wahasna aniga kamaghley adiga iyo ninkas Ki-iman-leh olajel aha oladiley imankis iyo soodkis fian Sukhdi-obatileh dahdedha in wahas akhirkodha gêri dimashe wayye; wahasna sababtodha Ilahi ilkis kuwi rer asi ah korkodha kusodegayo. Kristan :— Markibana wahan ghulbigi lasasabey adiga ma isskahosaisisey? Ki f. f. b. : — Maan rabin inan garto markiba dembi humantis iyo hukunki ohalaya nin dembi yeley, ilowse hor iyo hore absi inisogeleysey hadalki Ilahi sababtis âd ban ujeribey indahaiga an hiro inanan arkin hadalkas nurkis. Kristan :— Ilowse maha sabab adiga isskaêlisey wihi hor iyo horan bu yeleyey korkadha Ruh Ghudus ah Ilahi? Ki f. f. b. :—Sababti ti hore—wahan an garanin in wihi korkaiga layeley Ilahi wa yeley. Wahba maan umaleyin in Ilahi nin utosinayo inu dembi arko osidas

jidki run ah bu unoghonayo. Sababti ti labad—dembi damaa korkaiga weli kafarhinayey anigana wahba inan dafo donimin. Sababti ti sadehad —maan arkin sidé an ugatago wehelodaidha kuwi hore, sidas ban jeladey hadi isslajogney iyo wihi ayyelayen. Sababti ti afrad — sidi taab iyo baghnin hanunah igeley oaniga gor gor leisasabey, inan husus to kelieh maan ghadi karin ghulbigaiga korkis. Kristan:—Wa sidi laarkey taabkaga in gor hilmami kartey. Ki f. f. b.;— Ha! run wayye, ilowse afkarkas muhtad ghulbi kusonoghodo. Wakhtigasna taab sidi hore okabadan ban laha. Kristan:— Maha ba wayye dembiyalkaga kuhususiyey gor kaleh? Ki f. f. b.:— Wah badan osidan ah, ki hore, ban hususadey hadan nin wanaksan jidki an kuarkey; ama ki labad, hadan Kitabki Ghudusah hadalkis olaakhriey ban kamaghley; ama ki sadehad, hadi madahaiga hanunsan bu noghodey; ama ki afrad, hadi laishegey deriskaiga intodha iney jiran ahadan; ama ki shanad, hadan korr ki keniseh leh alamaddis kumaghley dad gharkodha wa dinten; amakilehad, hadan hususadey inan naftedha wa dimanayo; ama ki todobad, hadi an umaghley dad kaleh ghaflad udinten; ki sidedad, gor ba âd husustey ohalkaiga wa modhey inan naftaidha dukso hukunka iman dono. Kristan:— Kolkeyna jidko jididkan adiga halkaiga hujadleh kuhususineysey gorma haulyari isskadafi karta? Ki f. f. b.:— Wah bu maaha ma yeli karo aniga. Ghulbigaiga ba ohujadleh fikiryalkas gortas âd hog ighobten ogortas hadi jidki dembi an kunoghodo fikir kelieh ban heley (inanse kunoghodo aniga ma rabin), laba gor hanun ban kudibtadey.

Kristan:— Mahana subineysey meshas? Ki f.f.b.:— Wan umaleyey — Wajib wayye inan subiyo fian soodkaiga; hadanan, waleihukuminaya shaki maleh. Kristan:—Soodna subiskis inu kafian noghodo ma haul yeshey? Ki f.f.b.:— Ha! wan kategey obaghdey dembiyalki naftaidha kelieh maaha baddanase nimanki

wahad̲ ah oh̲un; kawaïd dinti ban ghobtey, odah̲dodha sidas wayye wan tukey wan akhriey wan oiey dembi sababtis, run ban shegey kuwi deris eh dah̲dodha; wah̲ sidas okaleh ban yeley sidi obadan ďamantodha meshan ma shegi karo. Kristan :— Gortasna ma modatey h̲alkaga fia̲n ? Ki f. f. b. :— Sidas wayye gor yer, ilowse akhirkedha ta̲abkaiga gor kaleh korkaiga bu kuda̲ey. A̲malkaiga osidi fia̲n walaďisey ďamantis ma tosan karin. Kristan :— Dibkan sidé uheshey oa̲malkaga fia̲n walaďisey ? Ki f. f. b. :— Wah̲ badan sababtodha ďibkan ban heley wih̲i kaleh oâd ban heley hadala dah̲dodha ainkan :— "Wih̲i h̲aghaina eh oďan sidi ďar uskug leh" — iyo "Ninna lama hesabo si h̲aghagsan sharia̲ a̲malkis sababtis" — iyo "Kolkad wah̲as oďan ad yeshen daha, 'Innagu kuwi adegayan wah̲ ba ma tarayan' " —iyo sidetan wah̲ badan okaleh. Wah̲an daraddodha isskuh̲ubsan sidi isogeliyey :— Hadi wih̲i h̲agh naftaidha ah ďamantodha ďar uskugleh, hadi nin sharia̲ a̲malkis sababtis si haghagsan lohesab mayo, hadina wah̲ba ma tarno kolkain wih̲i oďan âd yelney, ninkan doghon wayye ki umalaynaya in Samada sharia̲d lagaheli karo. Haďdana sidan ban umalayey :— Hadi nin laba kun shilling oghamaisan yahai, wah̲as kadambey wah̲ oďan okasoîbsado dukanka wausinayey, hadi dukanka daftarkis h̲isab ti hore anlatirin dukankas wa astakain kara h̲abas wa kuhiri kara illa ghanti ubih̲iyo. Kristan :— Ninkasna ba h̲alkis iyo h̲alkaga sidé isskuêgtay ? Ki f. f. b. :— Wah̲an umaleyay ghulbigaiga :— Wih̲i odembi an lahai Ilahi kitabkis ghan dher wayye ohadan haďdan jidkaiga sifia̲n ugusoodo wah̲as dah̲dis ghantas lamabih̲in karo. Sababtas ban ughusi laha ohadi haďdan wah̲as oďan isswanajinaya. Sidése leigabih̲in kara h̲ukunkas oinan helo khatar bu aha wih̲i dembigaiga hore dah̲dodha ?

Kristan :- Sifia̲n issuegtay, ilowse wa an kubariey,

hadalkaga hor igusheg! Ki f. f. b.:- Wah kaleh weli wa iweireiriyey gortas kadambey oaniga soodkaiga beri dowed sidatan wa wanaksaney, wahan iweireiriyey inan hadan wihi ugufian ohaddan yeloya âd uego wahan arko dembi oûsub wihi ugufian isskughaladan. Sababtas lazim anisskughiro, oaniga sidi issfâninayey neftaidha oinan sidi wihi wajib ah an yeley, berigo wihi dembi ah ban yeley Jehannum wa igein kara ohadi noloshaida hore gef laan laha. Kristan:- Mahadna ban yeshey iminkas? Ki f.f.b. :- "Mahad yeshey?" mia itiri? Wahan yelo ban garan waiey tan iyo intan isskaaragney anigaiyo Ki-iman-buha (=Ki-dar-ghoba) wihi halkaiga ah banushegey. Sababti isaga iyo aniga wadey ban ahain. Wahu iyiri:— Hadanad helin ninko odembi an lahain haghhis hagh malihid, haghgaga ma anfayo iyo hagh dadki odan duniadda ah maanfayo in adiga salamad kudigto. Kristan:- Miad umaleysey in runta bu yiri? Ki f.f.b. :- Hadi isaga sidas ishego gorti aniga jeelan iyo raha uarkey inan naftaidha soodkaiga karon subinayey ban ushegi laha:- Adiga wa doghon. Sidas ban abâlka kusin laha. Haddanse iminki ban ogahai dhaifkaiga iyo dembi issghobsada wihi ougufian ban yelaya, wahan lahabai inan akhbalo inu run shegey. Kristan:- Ilowse kolkey fikrikan ukugeliyey ohoré, mia umaleysey inu laarki karo nin ainadas hagh lashegi kara korkis inusan dembi yelin. Ki f.f.b.:- Lazim wan ghiraya in warkas iganehayey marki hore an maghley; ilowse kolkan wah saidah an ulahadley anigana iyo isaga issheshinney, gortas ban kuâminey odan ghulbigaiga. Kristan:- Bal ma kuwarsatey akhbarti ninkas siděna adiga isaga dahdis hagh ughobsan lahaid? Ki f.f.b :- Ha! Wan warsadey wa iyiri:- Sayyidi Yesu wayye ojira Ki ugukoreya gaantis omidigta. Sidasna Isaga dahdis hagh ba ughobson lahaid olaaminey wihi uyeley Isaga keligis kolku ayanta jid laha, wihina ogedki saleeb

ah korkis gêri kuhânusadey. Haddana wahan warsadey :- Ninkas haghhis sidé sidu yeli karo in nin kaleh hagh leh Ilahi hortis ujogo? Wahu iyiri :- Usagu naftis Ilahi wayye ohogleh, wihina wahu yeley wahas uyeley haddana gêri bu kudintey wa dintey daraddis naftis maaha, wa daraddaidha; owihi bu yeley iyo istahilkodha sidi oana hagagsan dahdodha ayhesabi doneyo, hadan amino korkisa. Kristan :- Gortas maha yeshey? Ki f.f.b.:- Wa an issweirerey odidey inanan aminin osidi sababti inan umaleyey inu Isaga salamad ibihinayo ma uakbalin. Kristan :- Mahana Ki-iman-buha bu kuyiri gortas? Ki f.f.b. :- Wa iyiri Isaga uteg! wa arkeysa. Wahan iri :- Wahas inan yelo wa amr weyn. Wahu yiri :- Sidas maaha; sababti walaguyereya. Gortas isiyey kitabko, war lugudigey Yesu ulaha, inu faraj igelo hadal "kâle" ah inan akhbalo. Warki kitabkas waha yiri in haraf walba oâdyer ah iyo dibbiadis walba wa ka adag yahai irku iyo dulka. Wahan warsadey :- Mahan lazim yeleya kolkan kuimado. Wahu iyiri :- Jilbaha ujogso oghulbigaga iyo naftadha odan Abbaha ubari hakuisharo Usaga. Haddana wan uwarsadey :- Sidé lazim utuga? Wahu yiri :- Tag, uarkeysa gambar rahmad leh korkis beri walba senad bukufadiya inu kuwi uyimadan samah iyo afid usiyo. Wahan kuiri :- Maan oghi wahan ushego kolkan kuimanayo. Wahasna inan idahdo bu iyiri :- Ilahi hainaharisto aniga kan odembi leh, haiyelo Yesu Kristo inan ogahado oiman dahdis an helo, sababti ban arka hadan haghgisa jirin ama aniga iman malihi haghgas dahdis âu ban leidumey. Rabbigaiga o! wahan maghley inad Adiga wa Ilahi rahmad leh; Wilkagana Yesu Kristo inu fikiyo duniada odan kadigtey; Haddana inad rali tahai Usaga uisiyo osidi miskin dembileh an ahai. Sababtas Rabbi o! gortan onefis lehdahai nimadadha weini osalamad naftaidha ubihi! dahdi Wilkaga Yesu Kristo, Amin. Kristan :- Adiga ba ma

yeshey sidi luguyiri ? Ki f.f.b. :- Ha ! gor badan ban yeley. Kristan :- Abbaha Wilkisa ma ku tusey ? Ki f.f.b. :- Kas maaha gorti horé, ti labad, ti sedahad, ti afrad, ti shanad, haddana ti lehad maaha.

Kristan :- Kolkas maha yeleysey ? Ki f.f.b. :- Maha ban yeley ? Wah an yeli laha fikrkedha ma an lahain. Kristan :- Fikiryal mian kusasabin "Tukasho isskadaf ?" Ki f.f.b. :- Ha ! Boghol iyo boghol gor bu isasaben. Kristan :- Maha inad isskadafo weiddey ? Ki f.f.b. :- Wahan aminey wahas run leishegey oKristo kan haghgis mahé duniadda odan ma ifaki karey sababtasna sidi wan modhey hadan isskadafo wa dimanaya hadanse gambarki rahmad leh hortis an sugo, gêri keliged ban udimanayo. Haddana hadalkan ghulbigaiga wa geley :- Hadi wihi ragan, usug ! sababti haghighan wa imanaya oma ragi dono. Sidas wayye situkadey tan iyo inta Abbaha Wilkis itusey. Kristan :- Bal sidé lakugutusey Usaga ?

Ki-f.-f.-b. :—Indaha korkaiga ku ma an arkin, ilowse indaha aghligaiga ; sidas ban uarkey. Berige aniga âd-ughulubsan ah, wan umalaya inan kasighulubsan aha gor kasta noloshaida ti hore ; wahan sababtis gor usub ban arkey dembigaiga odan sidé uwaweyn yihin, sidé uwahun yihin. Gortas oJehanname keliged mahé onaf-taida had iyo gor dib ba luguâdabeya wah ba ma sugneyey, Sayyidna Jesus, sidan umaleyey ghaflad ban kuarkey, wahu iyiri :— Sayyidu Jesus Kristo dahdis amino walaga salamad bihineya adiga. Ilowse wahan ujawabey :—Sayyid'O ! aniga âd ban udembi badan ahai. Wahu ijawabey : — Nimadaida wakukafa-ineysa. Wahan iri :—Sayyidi, imanku mahu yahai ? Kolkas ban arkey in itusey hadalkan :—"Ki iimada ab-adan gâjon mavo kina dahdaida amina ebedkis maomayo. "Wahu itusey imashaddi iyo imanti iney is-skumid yihin, oinu ki imada owahas ki ghulbigi iyo

jeelan ror kudoneya Kristo fikintis, isaga ba Kristo dahdis amino. Iminkas indahaiga ilma igusodadey, wahan warsadey haddana: — Sayyid'O! mia sidi oaniga dembi badan leh ma run ba Adiga haggaga laakhbali kara sidasna Adiga daraddada fikin ma heli kara? Wahan maghley inu yiri:—"Usagana ki iimada ebedkis bananka ban umaturayo." Wahan iri:—Ilowse Sayyid, sidé ban lazim kuega gortan kuimanayo oin imankaiga hagh dahdadha lugudigo? Wahu yiri: — "Jesus Kristo duniadda wa sogaley inu wihi dadah odembileh ufikiyo." "Usagu dahdis shariadda odan wa ladameyey nin walba oaminey haghnimaddi sababtedha." "Dembiyashaina daraddedha bu udintey, haghaina daraddedha dimasho bu ugasonoladey." "Usaga innaga innajeeley, dembiyashaini odan diggi Naftis bu innakumariey. Usaga weligis nolanaya inu daraddaina utukado. Wahas odan dahdodha ban gartey inan lazim kuego in hagh an helo Usaga Naftisa dahdis dembiyashaidha gaantaha lagabihiyo diggis dahdis: wihi oshariaddi Abbihis ulaha udega-nugladey hakunkedha bu akhbaley inu yeley Naftis daraddis maaha ilowse isaga daraddis ki tan iyo fikintis akhbalaya oshukr noghaya. Gortas ghulbigaiga farhad bakabuhsantey, indahaiga ilmo kabuhsantey, jeelanti naftedha kor kasoshubmatey Jesus Kristo magais iyo dadkis iyo amalkis (jididkis) darradodha. Kristan:—Wahan, run wayye, Kristo aragnimaddis ghulbigadha latusey. Ilowse isheg in kasta aragnimaddas ah maha naftadha dahdedha eyyeshey? Ki f. f. b.:—Wey yeshey inan arko duniadda odan ohaghedha odan hukum hallaisan bey lehdahai. Wey yeshey inan arko in Ilahi Ki Ebbaha ah wa Usagu hagh leh ohaghagsan hagh uyeli kara kidembi leh ouimanaya. Wey yeshey inan arko hishod badan sababti noloshedha hore humantedha. inanna naho sababti oghon laantedha ti hore. Sababti wâgi hore tan iyo

haddan fikir ghulbigaiga weli ma gelin sidé leitusey Jesus Kristo ghurohdis. Wey yeshey ina jeelado nolol ghudusah oragsan inan Sayyid Jesus mamuskis iyo amantis sababtodha wah ba an yelo. Fikirkan ba itabadey—"hadian iminkan kun wadan odigah korkaiga an lehado, kas damantis Sayyid Jesus darraddis ban ushubi kari laha.

Kolkas wahan arkey ruhyodaidha dahdedha in Ki-f.-f.-b. gadal buêgey wahu arkey Oghon — laan ki gadal udafen ogadashodha sosoodey. Kristan bu kuyiri :— Eg! Inanka dalinta yer sidé mel fog gadal ososooda. Kristan :—Ad ban uarka. Inan lasoodo ma urabo. Ki-f.-f.-b. :—Wahanse umalaynaya in wahba kamahumaden hadu yelo in nolasoodo. Kristan :— Run wayye, ilowse hadalkan igarumaiso in usaga wah kaleh bu eganaya. Ki-f.-f.-b.:—Sidasna ban umalaynaya; ilowse ainusugno! Wey yelen sidas. Kristan wahu uyiri :-Wariya! Sokale! Maha sidan gadal uguragte Oghonla :— Wahan keligai inan soodo dad kaleh inan lasoodo âd kajeel ahai, hadi dadkas iney kafian yihin umalain mayo. Kristan gortas kuyiri Ki-firso - fian - buha, ilowse hos bukuhadaley :—Mianan kushegin inusan donin kor antegno inanu inananlasoodin, ilowse hadi wayye kor antegno omeshan idla iminkan isslahadalno.

Gortas wajigis ujediyey, Oghonlaan oyiri :—Wariya, Sidé tahai? Sidé Ilahi iyo naftadha issulajirin? Oghonla :—Wan filinaya inu halkaiga fian yahai sababti gor walba damaayashi fianai ban kabuhsam osoodkaiga dahdis ghulbigaiga dahdis wa gelayan ofaraj isinayan. Kristan :—Damaayashas yé yihin? ban kutuga, nosheg'! Oghonla :—"Damaayashas yé yihin" miad tiri? Ilahi iyo Samada kufikriya. Kristan :—Sheydanyashi sidas ayyel-

an iyo niman ruhodha oluguhukume âdabti. Oghonla :—Anigase kuwas korkodha wa ufikiraya, haddana inan helo âd baraba. Kristan :—Dad badan osidas ayyelayan kuwi umayan ekin iney sogarayan; "Ki agis ah wa raba, wah ba heli mayo. Oghonla :—Anigase wa fikiraya owah kaleh odan wa dafey inan helayo. Kristan :—Wahas maan rumaisan karo, wah odan dafidedha amr ûlus wayye. Dad badan ma yaghan amrgas sidi ûlus yahai. Ilowse mahu osidé kurumaisatey wah odan inad daftey Ilahi daraddis oSamadda daraddedha? Oghonla :—Ghulbigaiga sidas ishegaya. Kristan :—Ninki higmadleh wayiri :—Ki ghulbigis rumaisada wa nin doghon way. Oghonla :—Wahas layiri waghulbi hunleh warkis, ilowse ghulbigaigi wa fian yahai. Kristan :—Ilowse kan maha obeyyan ah? Oghonla :—Ghulbigaiga waifarajinaya inan Samadda an garo. Kristan :—Khiyanaddi ghulbiga wahas kugusasabi kara; manahis nin ghulbigis faraj owihi sugnin ah kugeli kara inu heli dono wah korkis sugnin dul-dig maleh. Oghonla :—Ilowse noloshaidha waissegyihin oghulbigaiga; sababtas sugnintaidha sugnin dul-digah wayye. Kristan :—Ya kuyiri noloshadha iyo ghulbigaga inay issogyihin? Oghonla :—Ghulbigaiga warkan iyiri. Kristan :—Hadalkaga sidi mahmadan wayye—"Wehelki naftaidha usoweidi aniga inan tug ahai!" Mia kutiri—"Ghulbigaiga warkan iyiri"? Hadi marag hadalki Ilahi amrkan dahdis ukaayo mahé, marag kaleh wah tari mayo. Oghonla :—Ilowse ghulbigas ofikr fian watusa, mianu ghulbi fian? Soodkasna owasiaddi Ilahi issraaya, mianu sood fian? Kristan :—Ha! Ghulbi ki fikri fian tusaya, fian wayye; soodna ki wasiaddi Ilahi issraaya, fian wayye. Ilowse wahas olabad in laghobo iyo in lomalaya ghobashadedha âd bey ukalaain. Oghonla :—Wan tugaya, isheg!

ainké kutasheyneysa in fikriyal sood wasiadaddi Ilahi issraaya uyahai ? Kristan :—Fikiryal fian eyjiranoain ain ah ; intodha tabiadaini bey lehyihin, intodha Ilahi tabiad dis intodha Kristo tabiaddis intodha tabiyashi okaleh. Oghonla :—Fikriyal fian tabiadaini bey lehyihin mahai yihin? Kristan:—Sidi Ilahi hadalkis bey issuraan. Kristan :—Kolkainu kuhukumna naftaini sidi Ilahi hadalkis innukuhukuma. Wah yer ankubaraya maanahaiga. Ilahi hadalkis sidi dad tabiaddi imanlaan eylehyihin halkodha warkodha ukuyiri:-"Ninna wa kihagh leh, ninna wa kiwihi ron yelaya". Haddana ukuyiri:—"Ghulbigi fikirkis ohorantis dahdedha wa ben yahai keliah gor kasta. Haddana—"Ghulbigi bin Adan fikirkis ohorantis tan iyo dalin yernimaddi wa hun yahai." Sidas wayye wakhtigi halkaini sidas ofikr garasho leh fikrinayna, fikiryashaini wa fian sababti hadalkis issuraan. Oghonla:—Inghulbigaiga sidi ohun yahai maan rumaisanayo weligé. Kristan :—Sabab tas haddaba halko ba fikir ofian ah korkadha eweli noloshaga odan ma adanhelin. Ilowse idaf inan hor usoonayo. Hadalki Ilahi ghulbigaini wa uhukuma osidi okaleh jidkaini uhukuma, ofikiryashaini ghulbigaini korkisa iyo jidkaini korkisa kolkey issraan iyo hukun hadalki Ilahi owahan labadaba korkodha, kolkas fikrashas labadaba wa fian yihin, sababti sidi issuraan. Oghonla:—Warrankaga maanahis beyyani! Kristan:—Maghal! Hadalki Ilahi wahu yiri :—Jididki bin Adan ghalghalloakan wayye ma fian ah ilowse wa asi ah ; wa yiri :—tabeadodha wayye iney jidki fian wa duman, tan iyo jidkas garan mayan. Kolku nin bin Adan ah sidi wihi jidkis ah korkodha fikirinayo, maanadaidha kolku aghligis iyo ghulbigi hosaiskis bu ukufikrinayo gortas fikryal ofian wihi jidkis korkodha fikrinaya sababti fikiryashis hadda wa issraayan hukunki hadalki Ilahi. Oghonla :—Maha ba fikiryal fian owihi Ilahi tabiaddis bey lehyihin ?

Kristan :—Sidan okaleh oaniri wihi tabiaddaini lehdahai haladodha ; wahas wayye fikiryashainu kolkey issraan hadalki Ilahi okuhadalaya hadalkas wihi o Ilahi tabeaddis bey lehyihin, wahasna wayye kolkey fikirnaina Ilahi noloshis iyo wihi tabeaddis lehdahai korkodha sidi hadalki ubarey, wahas haddan wah badan maan odan karo. Ilowse warkis (Ilahi) owihi innagu lehyihin dahdodha, sidan ban shega :—Gortan fikiryal hagagsan fikirnaina owihi Ilahi bey lehyihin, kolkan fikrino in Usagu innaga ogyahai sidi innagu naftaina issognahai ka ron, haddana inu dembi dahdaini wa arki kara marki iyo meshi innagu naftaini dahdedha wah ba issma-arki karno Kolkanna fikrino inu fikrigaina âd osir ah wa ogyahai, inna ghulbigaini âdgudaha gor walba indihisa hortodha wufuran yihin ; haddana kolkan fikrinayna wihi haghayna haggagsan odan Ilahi hortis âd umaudgunah ; sababtasna inusan dafi karin inainu hortisa jogsano owah yer issamanayno, owihi ugufian an yelney sidi maro dushaina saran. Oghonla :—Fikirkaga mia inan sidi doghon ahai ofikraya Ilahi aniga kadher ma arki karin, ama inan Ilahi hortis wa imani doneyo owihi haushaini ugufian leisaro ? Kristan :—Sidé ba amrkan dahdis fikirgadha kulehyahai ? Oghonla :—Hadal ghaban hadi an kushego,—kan wayye fikirkaiga :—lazim wa inan amin Kristo korkis haghnimaddi sababtedha. Kristan :—Maha bad tiri ? Mia fikirkaga Kristo korkis inad aminto kolkad anarkin Isaga laantis dantadha ma adheli karto ! Wahaga weidsan wihi tabiadadha oasilkedha eylehdahai, ama wihi naftadha haushedha eylehdahai ma aragto, ilowse sidi naftadha iyo waha adyesho issweyneymeyse inad noghoto, shak malaha, ghof an arkin in hagh usan heli karin Ilahi hortis Kristo haghgis an lahain. Sidé ba tiri :- "Kristo korkis ban amin" ?

Oghonla :—Ohadi kas wakujira sifian ban uaminaya. Kristan :- Sidése bad uamineysa ? Oghonla :- Wan amina

in Kristo wa dintev kuwi dembileh sababtodha; anigana sidi Ilahi hortis hagh ban nelaya nalad maan ghobo sababti shariaddis wadega-nughla wahas ba luguakhbalaya nimadisa dahdedha. Masé sidan:- wihi dînleh wajib kaidha Kristo haghghis dahdis in Abbahis hortis laakhbalo uyela, sidasna an hagh kuhelaya. Kristan:- Daf jawab ban kusinaya markatidadha otan imanleh dahdedha; Ti horé:- Iman heskaga ah kuaminta. Sababti Hadalka dahdis beyyan mel walba ku maaha. Ti labad:- Iman bein ah kuaminta. Sababti imankaga haghnimadda olaakhbala dahdedha ohaghîghan Kristo haghgis leh wa kaghâda osidi haghgaga bu lehdhahai utuseya. Ti sedahhad:- Imankan wa kutusaya in Kristo yeli mayo inad naftadha hagh lehdhahai ilowse wihi haushadha haghleh wa yela onaftadha wihi haushadha sababtodha; wahas obein ah. Ti afrad:- Sababtas amintas wa khayanah, jinsigis inu Ilahi Ki wah walba yeli kara ayantis hakumkisah îl bukudafayo Sababti iman ki haghîghaah odad haghleh uyelaya wa yela in nafta ohalkedha ki shariada daraddedha kahallawsanbev aragta iney kabahsato bey donevso Kristo haghgis (Haghgan ba oUsaga lehyahai wah nima loyeley maaha odahdedha bu yela in Ilahi hortis dega-nuglantadha luguakhbaleyo tan iyo haghnimaddi, ilowse deganuglanta Isagu Naftis shariada hostedha wayye oyeley ohanunsadey sababtaina wihi shariadas daraddedha innaku wajib ahaid.) Imanki runah sidan iri haghgan uakhbasha, hos mariohis nafta ba lajira, sidi wah dembilaan Ilahi hortis lugutusa in laakhbalaya hakunka lakabihin. Oghonla.:- Sidé? Ma rabta innan aminno dahdi Kristo Naftis shughulkis odantaini laantedha? Fikirkas wa jidki damaahaini odan bu furi dono, jelantaini odan inan raano nodafo. Sababti wah bu maaha osidé noloshaini kenno hadi gorti aminna Kristo Naftis haghgis dahdis wihi damantodha dembiah haghnimaddis lanakabihinayo?

Kristan: Oghonlaan maghaaga, sidina maghaaga adiga utahai. Wahan hadalkaiga jawabtas marghati ukenta. Haghgas ohaghnimadda kenaya oghonlaan bad katahai, sidasna oghonlaan bad katahai aminkis odahdedha wakasobihin karta naftadha Ilahi ilkis oweyn. Haddana oghonlaan bad katahai wihi oyela aminki runah dahdi Kristo haghgis osalamadleh ; wahas wayye in aminkas ghulbigi fororsinaya ralidis bu kaadkanaya Kristo dahdis Ilahi hortis Magaisna inu jelyahai iyo Hadalkis iyo wihi jidkis iyo dadkis, sidas maaha sidi oadiga oghonlaantadha ufikireysa. Ki f. f. b. :—Uwarso :- " Weli mia aragtey Kristo Samadda lagatusey ? " Oghonla :— Maha tidahha ? Adiga kuwi Samadda wah lagatusey oaminan midko bad tahai ? Aniga ban aminaya in wah odan oadiga iyo kuwi kaleh oainkaga ah oamrkan kuhadaleysan wah bu maaha fikr madah jinni ghoba mahé. Ki f. f. b. :— Idegaiso adiga! Kristo Ilahi dahdis sidi logakhariyey dad okorr ah odan ma arki karan tâbiadodha dahdedha, ghof kasta ma garan karo oghontis osalamadah hadi Ilahi Abbaha utusaya mahé. Oghonla :— Wahas amintini wayye, amintaidha maaha. Ilowse ban arka shak maleh amintaidha wa fian tahai sidi amintini okaleh, omadahaiga malaha his badan sidi idinka okaleh.

Kristan :— Daf inan hadalko ban kuridayo. Hagh malahid amrkan sidi fuded uguhadaleyso. Sababti aniga (sidi wadeygai owanaksan wahu yiri) gesinimad wa kuhadalaya :—Ninna Yesu Kristo ma garan karo, Abbaha Usaga utuso mahé. Haddana aminki odahdis nin ghulbigis Kristo ughobto, hadi aminkas haghigha uyahai, lazim in loguwanajio guwaddis (Ilahi) ohoghleh âdweyn. aminkas yeliddedha ban arkey Oghonlaan o ! miskinah inad tahai ma oghtahai. Hurdadha halagatosi ! Miskinnimaddadha eg ! Seyyidi Yesu kuror ! Haghgis dahdis owahan Ilahi haghgis (—Isagu ba Ilahi yahai) hukunki

gartis lagukabihin dona. Oghonla :— Idinka âd bey dukso utegeysan ; aniga idinlasoon kari mayo. Hore usisooda ! In yer ban gadal isstâgaya.

Gortas wahay gabei yirahden :—

Oghonla O! weli doghon rali ma tahai, inad fududeysaneyso shaur fian otoban gor lugusiyey ?

Hadi weli dideyso gor dambey ba garan donta

Wah kan ad yeleyso sidi hun bu keni dona.

Warîya ! Hususo ! Gor olehdhahai; naftadha hosaisi ! Ha absin !

Shaur fian oâd logarto salamad bu kenaya.

Sababtas maghal! hadad weli fududeysaneyso, wahba wa dumin donta, Oghonlaan O !

Maragh run ah ban kushegaya.

Hadaba Kristo wehelkis sidi uyiri : Walalkaiga wanaksan O ! Ki-firso-fian-buha ! Sidas bu noghodey ; in keligain ainsoono gor kaleh ban arka.

Rihyodaidha ban kuarkey iney dukso uhoreyen, Oghonla ba dambiyey wa udutinayey. Sidas oKristan wehelkis wuhu kuyiri :— Ninkas miskinkah âd ban unaharisaneya ; sidas shak malaha khatimaddis wah hun bu helaya.

Ki f.f.b. :— Senyala ! Beledkaini dahdisa dad badan ohalkan ba jiran, in aghal dad odan eykujiran, in surin dad halkan keliah ah ba leh, sidas wayye owahas kuwi hajjinayan ; ohadi sidi obadan ainkas melohaini eyjiran, sidé obadan lazim eyjiran meshi isaga lagudaley ? Kristan :—Run ah ; sidi Hadalki uyiri— "Indahodha bu kahidey ineyin arkin", iyo wihi kaleh ohadalkan kadambeyey. Ilowse haddan oinnagu keligaini isslajirno, maha adiga umalayneysa dad oainkasah halkodha ? Mieynan gorma isskagaran iyagu dembi eylehyihin, osababtas in

halkodha khatar uyahai maayan kabaghin? Ki f.f.b. :— Suashas adiga kajawwab, adiga igaweyn.

Kristan :— Sidas wayye owahan iri:— Sidan umaleynaya gor gor shô bey isskagaranayan, ilowse sababti tâbiadodha oghon laan bey ahayan ma kaseyan in ainkas isskagaran wihi fayyidaah ukalmainaya. Sababtas isskagaran owihi dembi ah aburrkedha jid walba bey donayan, weli gor walba amar weyn isskusasaban jidkas dahdis oghulbigodha wa jeelyahai. Ki f.f.b. :— Sidad tiri owan arkaya aniga in absi wah wanaksan ukalmainaya, owâgi hore dad kasoonayan ohajjinayan, oiney hagh usoonayan. Kristan :-- Hadi wa jinsigi haghigha, shak malaha. Sababti sidan Hadalki uyiri : In Rabbi lagaabsido wahan higmad bilowgedha. Ki f.f.b. :— Mahana absid haghighaah bad umujineysa ? Kristan:— Absidi runah ama haghighaah alamadyashedha wa sadeh. Ti hore oasilkedha dahdedha—Hadi layeley oainki kasobihinaya dad iney isskagartan dembi, absidas ba lakeney. Ti labad :—Absidas ghulbigi hog uêrineysa inu Kristo âd ughobto in bihin salamadeh lahelo. Ti sedahhad:— Absidas heshod weyn horti Ilahi iyo Hadalkis iyo wihi Jidkis udâley ghulbigi haggasna wakuhelaya, hasil ghulbigi bukuhaisata, ubajinaya inusan isskagedin gaanti midig ama gaanti bidah issugedin oissjidi dona wah ghudah ki heshmaddi Ilahi yêrinaya ama nabaddi naftis kalagoinaya oRoho Ghudusah uweireirinaya ama yela in adowgi ai bu kuhadalaya. Ki f.f.b. :— Wah fian bad shegtey. Sidi aniga kuguarka run bad shegtey. Mel ma garna odow nahai Dulki Gedo-goiya leh inan dafno? Kristan:- Maha wahas iwarsatey ? Hadalkan makadashev ? Ki f.f.b. :—Maya ! Ban raba keliah inan oghahai meshi kujirna. Kristan :—Weli mahai in nohadev jid osaad barkedhaah kadher dahdi dulkan.—Ilowse hadalaikni ankunohgonno. Kuwi oghonlaan ayangaranahayan in wihi osababtodha dembi ayissgartan oinay absiayan

ukalmainayan, wahas wah fian beykukeiyan ; Sababtas abudkodha bey donayan. Ki f.f.b. :— Sidé abudkodha bey udonayan ? Kristan :— Ti horé :—wey umalayan in sheydanki uyelaya absiyashas (ilowse run wayye in Ilahi yela). Sababtas nimankas absiyashas bey didayan sidi owihi ainkodha babiis naftodha ukalmainayan. Ti labad :—in absiyashas wakukalmainayan humanti imankodha korkis ; ohaghighan iyaga omiskin ayyibin ! iman wahba maayan lahain. Sababtas kughulbi-adkadan ineyan akhbalan. Ti sedahhad :— way issfâniyan sidi owajib ineyan absan, absiyashasna aydafan oâd issfâninayan. Ti afrad :— wey arkayan absiyashas ukalmainayan in lakaghâdo wihi iyaga omiskinah horé ghudus issarken sababtasna hoghhodha damantis dahdis isskaeliyan. Ki f.f.b. :— Aniga naftaidha wahba kaaghan halkan, sababti intan naftaidha wa issoghaha halkas sidatan halkaiga bu aha. Kristan :— Haddan deriskaini Oghonlaan keligis an isskadafno, odafno in wah kaleh ofayyidaah ghulbigaini usudao. Ki f.f.b. : Aniga ban ghulbigi àd oggolahai ; ilowse hadalki bilowgis haddana gortan inad kuhadalaiso ban jeelahai. Kristan :— Fian wayye. Midna ma gartey wihi dulkaga ah magais "Gor-keligedha-bu-wada", toban sanad hore wah odowwa, gortas dînta horé usoodo ba loarkey ? Ki f.f.b. :— "Ma gartey" Ha ! Bu jogey beled magais "Nima-an-lahain" osidi saad barkedha kafog yahai beled magais "Amin-ah". Isaga iyo hebel magais "Gadal-êlis" labadodha aghal waisshigen. Kristan :— Run wayye ; dulsarkodha wa isskumid. Ninkasba gorto wa horé ahaid hurdadi dembileh âd bu kasokaey. Anigu wa aminaya inu gortas ubilabey halkis odembiah iyo mushaharodis ogarti dembi leh inu wah kaarko. Ki-f-f-b. :- Wan laheshimaya warkaga, sababti aniga ba wa fadisadey mel agtis oaghalkaiga sood jid saad ruba diman kamafogo, ogor badan bu iyimid wahasna ilmo badan leh,

Run wayye inan ninki unaharisadey sugnimaddaidha weli malagoiey in isaga lafakinayo. Ilowse dadki laarka oghailiyan "Rabbi O! Rabbi O! "kuligodha maahain kuwi lamaghla. Kristan:—Gorto bu iyiri:—"Taladi ghulbigaiga ankughoba an hajinayo" (sidi hajkaini ohaddan ah); ilowse ghaflad bu helev nin ayissbarten magais" Issbihi--naftadha", gortasna ghof angaran aniga bu isskadigey.

Ki.f.f.b. :- Innagu olahadalna ninkan akhbarkis waan egno sababti ogadal oghaflad usibtey isaga ba iyo kuwi kaleh sidi isaga. Kristan :—Wahan shô âd tari kara, ilowse bilow adiga! Ki f. f. b. :— Fian, sidi oaniga ban arkaya afar sabab wa lehyihin. Ti hore :- dad ainkasah dhumirkodha hurdo lagatosiyey, ilowse ghulbigodha weli ma gadomin. Sababtas kolkey hujad hoghhedha wa la hilmamey, sabab dîntodha kakaey wawai; sababtas soodkodha ki hore aykunoghodan. Waha uegyihin eï mantag hungurigis lageliey iminti asjirada mantagis odan somantaga, fikr ghulbigis orali yahai maaha (hadan oran karno eï inu ghulbi ofikrah lehyahai), ilowse mantag aloshis wa labbaya; haddanse oissfayowada aloshis raha unoghona, ma naayo damaahis iyo mantagis, isaga wa sonoghoda mantagis odan bu ufughsada. Sidas run lugudigey:— "Eî mantagis wa kunoghodey." Wahan an iri damayashodha okul yihin iney Samadda kahelayan, ilowse keliah sababti ghulbigodha bey kuarkayan Jehannum adabtedha kaabsinayan, ilowse sida ogorta fikrigas Jehannumah iyo garti absiyashedha wa ghobobayan damaayashodha Samada iyo fakis haddana wa ghobobayan. Sidas eynoghota in gorti hujad iyo absi kabahan damaayashodha Samadda ofarhadleh wa dimanayan, iyagana jidkodha ohore bey ugedomayan. Ti labad (2), Sabab kaleh odadkas wihi absi adomad bey lehyihin okaadkaden korkodha absiyashas. Haddan wahan lehahai wahas oabsi ah bin Adan kabaghayan. Sababti absi bin Adan hortodha debin bey keneysa. Sidas wayye owalaarka sidi iyaga ukulyihin iney Samadda helayan intas odan Jehannum bel-

belkedha degtodha bey kujira ; ilowse kolkey wah yer kanafsadan wihi haja olabad umalayan, wahas wayye : — Wah wanaksan wayye iney garad helan, oineyan wihi mayan oghin daraddodha isskuridayan nasîb iney wah walba eydumiyan ama—wah kan yer wah kasiyer maleh—iney wihi dib ah olahubo isskakenayan, owah lugulazim eh iney helayan maahain ; sidas wayye owalaheshiyan gor kaleh rer duniaddan.

Ti sedahhad :- Way turonturanayan eb dîn luguriđa sababtedha; kibr iyo amr weyn bey lehayan, wihi dîn ah sidi iyaga uarkayan wah yer ah ohishod leh walaarka Sababtas, kolkey lumiyen wihi oghulbigi kuarken Jehannum iyo adab ti sosoota ah, jidkodha hore bey ugedoman. Ti afarad:—Hujad iyo baghninti (absinti) fikrkedha sidi wah đib bey arkan; ma ayan jelan iney arkan haladodha ođib ah kahore inteyan gelin. Shô đibkas ohore laarkey hadey jeladen iney arkan wa yeli kara iney orođan meshas ki kuwi hagh leh orođan salamad ughobsodan. Ilowse sababti kadheradan fikryashas ohujadah oabsileh (obaghninleh), sidi aniga fikr hore kutusey, saba btas hore ohoran lokafuran aha wihi baghnin iyo îl Ilahi bey arken odahdodha gor walba hurdo eykatosayen, wa ghulbigi adkayan ojelayan, wa dorinayan wihi ainkas ah oghulbigi adkantis badsan donan gor walba.

Kristan :-Wah kan đowwan ba dhahir kađigtey. Sababti wahi ođan asilkodha in ghulbigodha iyo jelantodha labedili waien. Sababtasna uêg yihin ninki hujad hun ah kâdigi hortis isshortâgaya, wa ghiriraya wa kharkharaya, sidi ghulbi âd utobad kenaya luguarka, ilowse wahas ođan asilkis inu lamarjio bu kabaghey ; sabab maaha inu dambiyashis bu naey, sidas luguarka, sababti hadi wa laisskađafo ki wa hadaya osas wayye ki wah hun ođan yelaya weli wayye ; hadise ba ghulbigi ain kaleh ukeno, isaga ain kaleh bu noghon laha.

Ki-firso-fi̱an bu̱ha :— Aniga ban kutusey wi̱hi sabab ah iney gadal issugediyan, hȧddan itus sidé wa̱has yelan. Kristan :— Sas ban rali yelaya. Ti hore ; Fikriyal ghulbigodha inaney husustan Ilahi inaney ḋimasho iyo hukunka kabi̱hinayan. Ti labad; wa̱h wa̱h desturyal osir ah ghulbigodha bey katurayan, sidi wa̱han, tukasho ogoniah weli maay yelin, dam̱aayal o̱hunah weli isskamaèlin, weli maayan issilalin, weli dembi kamaayaṉaḻalin, osidas ah. Ti seda̱had; wakadurukayan kuwi Kristan ahayan onololleh oḋalalayan. Ti afrad; Wa̱has kadambey desturyal oissutagan iyo dad bey lehyihin, sidi Hadal iney maghalan oakhriyan, iney isslashaurayan wi̱hi Ilahi sidasna okaleh, wa̱h wa̱h kayer bey je̱l ahayan.

Ti shanad ; Gortas wey bilaban iney kuwi hagh-leh intodha noloshodha wa a̱ia̱iyan, wa dululinayan wa̱hasna sidi sheydan shughulkis uêgadan okhusdighoda in dînta dushodha eysari donan wa a̱dayan, osidi wa̱h weïdsan bey uarken dadkas da̱hdodha.

Ti le̱had; Gortas wa bilaban iney kudegan oiney lajogan dad wi̱hi korrki da̱hdodha bey issje̱l-ahayan, iman debi̱san bey haisadan, nolol ẖun bey lehayan.

Ti todabad : Gortas ba lagaadkanaya olahadalayan mel gharson wi̱hi korr leh o̱human leh ; ohadi arkan wi̱hi sidas ah da̱hdi unka gharkis olahesabaya iney amin ahayan, bey je̱ladan oiney naftodha gesinimaddi gẖadi karan gorti dad sas ah bey ueg yihin.

Ti sidedad ; Wa̱has kadambey bey bilaban odembiyal yeryer dhahir ugu̱ayȧrayan.

Ti sagalad ; Gortas o̱human adeg bey noghodan sidi ahayan bey issdhahirinayan. Sidas wayye omaojid ghusurah o̱halki ḋibeh gor kaleh iyaga lodofinaya, ohadi ayankalabi̱hin jidko a̱jaib onim̱aah, weligodha hallabi donan da̱hdi wi̱hi isskhayyanimaddi naftodha.

Hȧddan wa̱han arkey ru̱hyadaidha kuwi hajjinayan wa

ḋamaden wakabeh̲en Dulki-Gedo-goiyyey ḋalki Beulah-ah aygelayen, ḋalkas hawwaddis âd bu uma̲an ah, âd ba loje̲el ah; ojidkodha ḋalkas dah̲dis bu otosnin wah̲ gor halkas naftodha issutuḋayen. Haggas bey gor walba maghlen shimbiryal yeḋtodha. Malin walba bey arken ubah̲yashi ḋulku ḋâlanayen ogholley odkedha dalki kamaghlen. Dalkan ba ghorah̲du habén iyo malin unureysa, wah̲as sababti wayye in meshan Dohada Dimasho-Hoskiseh bu kashish-ayey, Jibbar Ki-dama̲a-lagagoiyey ga̲antis ma gari karin, Kalla̲d-o-Mashakaeh meshan maayan kaarki karin. Meshan hortodha wah̲ey arki karen Beledki aytegayen ; haḋdana dadki beledkas intodha lakulmen; sababti ḋalkan kuwi iftininayen destur uso̲onayen osoh̲dinta Samadda soh̲dintis aha. Haḋdana ḋalkan dah̲dis Nin-Aros-eh iyo Nagta-Aroska--ahaid heshiskodha gor labad bey tashaden; meshan ba sidi nin arosah nagti aroska ahaid dushedha ugufarh̲an kuyahai, sidas Ilahigodha iyaga dushodha bufarh̲an kaaha. Meshan bura iyo khamra ba ma ubah̲inin, sababti wih̲i donayen safarkodha oḋan dah̲dis meshan badnantedha bey helen. Meshan bey maghlen odyal Beledki kaso̲oden, odyal wa weyn, wah̲ay yiḋahden :—

"Sionti gebertedha kuḋaha :— 'Eg'! Fikiskadha wakuimanaya; eg! a̲balgudkis bu kenaya.' " Meshan kuwi ḋalki faḋiyen kuligodha maga̲a ubih̲inayen :- dadki ghudusah, kuwi oRabbi fikiyey, kuwi ladoney tan iyo inti lagaarkey, sidasna wih̲i kaleh.

Dalkan ba gorti so̲onayen dah̲dis farh̲ad bey helen kabadan omelmeshi dah̲dodha eyjiran kadher ḋalki suldanimadleh omeshi iyaga aytegayen. Sidas ogorti ḋowwanayen Beledki kasifi̲an bey arken.

Wa loḋisey lul iyo dagah̲ temin badan, haḋdana jidkis dhahab walasarey. Sidas wayye osababti Beledku sidas otabe̲ad amânadleh haḋdana ghorah̲du bu kuridey Kristan sidi uje̲ladey inu helo wa ujiradey ; haḋdana Ki-

firso-fian-buha gorto ama laba gor sidi wa jiradey : sababtas haggan abbar mel odow bey jifsaden osileidodha sababtedha wa ghailinayen wa yirahden :— Hadad aragto Ki an jeelah, usheg Isaga jeelanta ban ujiran ahai.

Ilowse kolkey wah yer hog ayhelayen ojirododha kaadkan karen, hor jidkodha aysooden, âd gor walba aydowaden, inte ba kuyal bero ged miro leh iyo bero sabibleh iyo bustanyal, oiridyashodha jidki weynah sogeliyen. Kolkey bey garen melmel ohan, eg! ki beroha haiey jidki bu jogsadey; kuwi hajjinayen wa uwarsaden: "Berohan osabibah iyo bustanyashan ya leh?" Wahu jawabey :— Wahan Suldankaleh omeshan lakudisey inu Naftis ukufraho dahdodha kuwina hajjinayan tudnin ukuhelayan. Sidas wayye oki beroha haiey beroha sabeebah dahdodha udowiyey wauyiri iney wihi ofianah hagga isskughaboiayan. Haddana haggas wautusey Suldanku muroyashis iyo aghaladis buloah meshi Isagu jelah inu kujiro. Meshan bey fadiyen bey seheden.

Ruhyodaidha wahan kuarkey iney gharwayen wakhtigan hadal kabadan gor kasta gorti hajjinayen; ogorti ban kutashado wahas daraddedha ki beroha haiey iyiri aniga :— Maha wahan bad kutashaneysa ? Kan way tabea miro berahan osabeeb leh. Hadi nin sabeebkan bu uno, sidi maan mirohan afki wakugelaya ohadal kuyela inti haddana dadka hurdonayan.

Wan arkey iyaga gorti hurdo aykakaen waisskadigayen Beledki inay yategan jidki koreh. Ilowse sidan iri Beledki sidi ghorah amantedha uguhog kuridey (Sababti dhahab khalis ah bu aha) iney weli wa eg waien indaha keliah, ilowse hoghadda wah odaraddas waloyeley wakuegi karen. Sidas wayye oban arkey inti hore usooden, laba rag iyaga lakulmen mariohodha sidi dhahab bey udalalayen wijyashodha haddana wa dalalayen sidi nur.

Dadkan kuwi hejjinayen wa uwarsaden:— Inté katimiden? Way ushegen. Bay warsaden haďdana:— Inté melmel faďisaten? Maha owihi ďib ah oabsiah, maha owihi faraj ah iyo farah ah jidki aragten? Way ushegen. Gortas nimankas olakulmen wahey kuyirahden:- Weli wa haďey laba ďib kelieh isskuhorimaneysan, tasna kadambey Beledki wageleysan, gudihis bad kujirtan.

Kristan ba iyo wehelkis wautugen iney isslasoodan, wahay yirahden:— Rali ban nahai ilowse dahdi imankini naftini keligedh wahas waheli kartan. Sas wayye, ruhyodaidha ban arkey iney isslategayen ďamantodha inti Beledki iriddis aykaarki karen.

Haďdana ban arkey iyaga iyo iriddi dahdodha wubi kujirey, ilowse dardaraj lugugudbo malaha; wubigana biyohis âd dher aha. Sababtas kolkey kuwi hajjinayen wubigan âd wa nahen. Ilowse labadas okuwi isskuyimaden wakuyiďahden:— Lazim inad martan dahdisa ohadanidin gudbin iriddi ma gari kartan. Kuwi hajjinayen ba bilaben iney warsaden:— Jid kaleh majiro tan iyo iriddi? Wa jawaben:— Ha! wa jira ilowse laba ghofod keliged ruksa losiyey iney jidkas wa maran Anokh iyo Eliya, halki iyo waji duniadda laumey. Haďdana ruksa ma lasiyo inti tarumbeta ti dambey ah lagayeriyo. Kuwi hajjinayan oKristan ba âd badan ghulbigodha firsadkis isskalumiyen, wa bilaben egnin haggan haggas. Ilowse jidna ma arken owubigi iney maran kabahsanayan. Kas kabaadi wey warsaden nimankas:— Biyoha oďan ma guntodha isskumid ba? Way yirahden:— Sidas maaha. Ilowse halkan maidin-kalmein karno, sababti okadireh mesha Suldankedha dahdis wa imankaga wubigi guntis ama kayer ama kadher kuêgi dontan.

Gortas wey issuďigen iney gudban. Kristan bu geley wa bilabey inu kaduso, wakughailiyey wadegis owanaksanah, Ki-firso-fian-buha, wahu yiri:— Biyo badan ban kadus-

aya: biyaha hîskodha madahaiga korkis wamarayan, Isagu moujadyashis oďan korkaiga wamarayan. Selah.

Ki kaleh wa uyiri:— Ghulbigaga adkaw! walalkaiga O! Wan isstâgi kara odulki hos eh wa fianyahai. Gortas Kristan wahu yiri:— Ilkaiga! walalkaiga ďimashodi weilweilkedha waihirinayan, ďalki ki buha ano iyo malab ban ma arkayo. Wahas Kristan bu uyiri omugdi weyn iyo absi badan korkis kusodaen, oarki wei hortis inu kaarko. Iminkanna wah badan bu noghodey sidi nin aghli an lahain wa yeli kari wei inu hususado ama garad ukuhadalayo wihi faraj ah omaan ohajkis dahdis isskuhorimadey. Ilowse war oďan ouyiri wakatusayey sidi in ghulbigis âd nahey, aloshis wihi âd kuabsiney inu wubigas dahdis askuďimanayo, Beledki gelidis ma helayo. Meshas haďdana sidi kuwi iyaga agtodha ujogsaneyen wa kasen weireir badan wakujirey korkis sababti hususinayey dembiyalkis owah ba dahdi hajkis owah intu wa bilabey hajkis bu yeley. Haďdana walaarkey inu ďib ghobey onahey ifridyal iyo jinniyo hun oumughanayen; sababti wahas isaga had ba in yer hadal butusayey.

Sababtas Ki-firso-fian-buha âd badan bu lazim inu dâlo walalkis madahis inu astosinayo biyu korkis. Run wayye in gor ďamantis hos udusayey oin yer kadembey kor bu sobahey wahasse ogêri kuďow aha walaarkey. Haďdana (Sugninbadan) Ki-firso-fian-buha wadegis wajeribeyey inu ghobojiyo wahu kuyiri:— walakaiga, iriddi ban arka; odad agtedha ayjogan tayar bey yihin iney noďowwayan. Ilowse Kristan wa ujawabey:— Adiga, Adiga wayye keligaga aykusugayan; adiga tan iyo gorti an bilabey in kuoghahado Ki-firso-fian-buha wahad tahai. Ki- f- f- b. Kristan bu kuyiri; Adigana naftedha wahas ahaid. Ki kaleh wahu kuyiri: Ilkaiga! walalkaiga shak maleh, hadan wanaksan anahado, wa haďdan ikalmain laha, ilowse wihi dembigaiga sababtodha ďebinta bu igeliyey wakategey. Ki f. f. b. bu kuyiri:— Walalkaiga, wahas olaďigey kuwi hun ahayan halkodha âd uhilmantey

WUBIGI GUDBINTIS

' "Sugnin-badan" wa sheribayey innu unaharisado, wu sheggeyey :— "Walalkaiga, wan arka iriddi. . . . ." '

omeshi layiri "Had̈ig oluguhid̈aya motkodha dahdis maaha, ilowse hoghodha wa adeg vahai; d̈ib ma arkayan sidi dad kaleh, silei jinsi okuwi kaleh ma ghoban". Wihi taabkan iyo weireirkan biyahan dahdodha kughobtey dalîl maaha in Ilahi wa kagategey, ilowse lugudiraya iney wa miad ki yerihan wihi fadhilkis hore kaghâdatev hususan donta, ayankagana humantis nolol Isaga kaheli donta.

Kolkey ruhyodaidha ban arkey in Kristan âbbar aloshis latashadey ; hadalkanna Ki f. f. b. bu kudarey, ukuyiri :— Ghulbigaga adkai! Yesu Kristo wa kubogsinaya. Neberkona Kristan od weyn wa kughailiyey :— O, way yehey! Isaga ban arka gor kaleh, waiguyiri :— Kolkad biyaha dahdodha katalabeyso, wan kuwehelin ; kolkas wubiyada wahan dushadha kumagari donan. Kolkas labadodha ghulbigodha bey adkeyen, adowgina dambigas walagh laan sidi dagah bu aha tan iyo iyaga eykagudben. Kristan ba mel okujogsan karey dukso bu heley sidasna bu noghodey in wubigi ohad̈ey dahdis biyahis guntodha ayan dherin. Sidigas bey ugudben.

Bal dinaa ki kaleh ohebta owubigi shishadedha ah kuarken labadas oragah kuwi nurayen ; meshas iyaga bey kusûgayen. Sababtas dadkas wa salamen, kolkey aykabahen wubigiwa kuyirahden ;— Annagu nahai dad ruhah oadegayan, walanodirey inainu kuwi salamad d̈ahalayan ban uadegayno. Sidas jidkodha inti meshi iriddi aytegayen.

Lazim ba laidinogaisinaya, Beledki mel âd ukoreysa wa lad̈isey. Ilowse kuwi hajjinayen d̈ib laan bey kufulen sababti wa helen labadas ghofod iney geyyan ûd̈udodha bey ghobtan, had̈dana mariohodha onoloshan geri bey lehyihin gadashodha wubigi dahdis bey d̈afen. Kolkey ba wubigi aygelen wahas bey ghoben kolkeyse aykabahen maayan ghobin. Sababtas meshan fuded odukso bey ufulen; ohosdigninti Beledka lugud̈isey wa daruraha kakorey.

Sidan bey ufulelen melmeshi hawadda dahdodha, hadal maan bey kuhadalayen; faraj bey ayhelen owubigi salamad bey umaren, dad sidi aman leh isslajiren.

Wihi kulahadalayen kuwi nurayen hadal wayye meshi tegayen amantedha; kuwasna ba ushegen ghorohdedha iyo amantedha an loshegi karin. Haggas, okuyidahden, Burti Sahyoun eytahai, Jerusalem oSamaddu lehdahai, malaigyashi kulmintodha olatirin, nafyal niman haghagsan odaman losamiyey. 'Wa idinka haddan', sidas bey kuyidahden, 'wategeysan inti jannaddi Ilahi ogudihedha gedki nololah ba arkeysan, midiyashis ebedkis an engegin wauneysan.' Kolkeyna haggas otegtan waheleysan mario âdoad walaidinsinayo, beri walba idinka isslasooneysan isslahadaleysan iyo Suldanki, sas oebed ah. Meshas gor kaleh ma arkeysan wihi jinsi aragten mel ohosah oduniaddaah, wahan wayye alaal iyo jiro iyo silhi iyo dimasho. Sababti wihi ohore ahayen wa kabahen. Haddan wautegeysan Ibrahim iyo Ishaak iyo Yacob iyo nebiyalki iyaga niman wihi hun oimanayan Ilahi kasoghadey; haddan raha bey ghoban sarirtodha korkedha mid kasta haghghis kutimashlainayan. Nimanki gortas wahay warsaden :— Sen inan yelno lehnahai meshi ghudusah dahdedha? Waloguyiri :- meshas bad lehdihin inidin faraj akhbaleysan meshi dibkini odan, farhad meshi alaalkini odan; bad lehdihin ushafeysan wihi ininah kudâdisen owahan way midoyal bariyashini odan iyo ilmoinkini odan, osileiyashini odan oSuldanki daraddis jidki bad heshen. Meshas tajyal odhahab ah in heshan lehtihin ogeshan, Ki-Ghudus-ah ebedeh aragis ba egeysan mugnointis ba heleysan; sababti meshas Isagu uarkeysan sidi wahu asyahai. Meshas haddana aman ba iyo ghailin salamadah iyo mahadin uguadegaisan Usaga Ki duniadda ad doneysen inad uadegtan, wahas okakan aha gortas sababti korkini wahu laweïdsaney.

Meshas indihini rah̲aisan uarkayan Ki-Hogleh, d̆egahini wa maghalayan o̲dkis ma̲an ah. Meshas farh̲ad ba arkeysan gor kaleh wadeyashini kuwi halka usohoreyen. Had̆dana meshas aman iyo mamus ugas leh sidi mario laidinguntinaya; walaidinsaraya gari uleheg tahai dad kuwi Suldanki Amanah ura̲ayan. Kolku Isaga ukuimanaya daruroha dah̲dodha sidi balki dabaisha fushan, otarumbeta kugasangadinaya, waisslaimaneysan idinka iyo Isaga. Kolkéna gemberki h̲ukum kufad̆isanaya, agtis ba kufad̆isaneysan. Had̆dana kolku h̲ukumayo kuwi wah̲ h̲un yelen d̆amantodha ama malaiga ama bin Adan, idinka waisslah̲ukumeysan iyo Isaga, sababti a̲dowadis adowadini ahayen. Had̆dana kolkey Isagu Beledka unoghoneyo idinka had̆dana waisslaimaneysan osanghad tarumbeta dah̲dedha, isslajogeysan tan iyo ebed.

Gortiba Beledki iriddis sidi ayd̆owwanayen, Eg! dad ollko samad ah gharkodha wa imaden olakulmen. Dadkas waloshegey kuwi kaleh olaba onurayen kuyirahden:— Niman kan kuwi Rabbigaini eyje̲laden ogorti duniadda eyjogen, wih̲i d̆amantodha Maga̲is oGhudusah daraddis wa d̆afen; wah̲u noadejiey antegno an ukenno wa iyaga ukenney tan iyo meshan safarkodha wahey donayen, daraddi iney kugelayan, Ki-Fakinaya iyaga folkis farh̲ad bey kuarkayan. Gortas ollki samadah o̲d weyn bey kuorrinayen oyirahden:— Khair bey ghoban kuwi Bararki, karamkis oarosleh walod̆owwey. Had̆dana iminkan wa isshorimaden kuwi tarumbeta Suldankis leh gharkodha obadan, mario a̲d ah od̆alalen bey ghoben, o̲do̲d oma̲anah oweyn ah sidi bey yerinayen, wa samada naftadha o̲dkodha kasonoghodey. Kuwan ba otarumbeta leh toban kun gor kusod̆owwayen Kristan iyo wehelkis oduniadda kaimaden. Wah̲an bey uguyelen ghaila iyo tarumbeta o̲dkedha dah̲dodha.

Wah̲as bey yelen oges walba dah̲di geliyen; gharkodha wa hormaren, gharkodha wa re̲en gharkodha ga̲anti midig

ah, gharkodha gaanti bideh ah (uekayen kuwi omelmel korah lamareyey salamad ilalinayen), gor kasta yeđ omaan ah odod kor kayeđinayen wakhtigi tegayen; sidas wayye okuwi ba arki karen kelieh wauegyahai sidi osamada naftedha hos ukulman timid. Sidi ba isslasoonayen; soodkodhana dahdedha kuwi tarumbetaleh ood raïraïn bey yeđinayen, in in yer yer (hađda iyo hađda) isskudarayen êgmo iyo daghdagha sidas iyaga Kristan iyo wehelkis watusen sidé farhad uguđowwayen sidéna oraïn kusokulmen. Hađdan ba labadan ghofod uêgyihin kuwi samada gudihedha leh inti weli ayan garin, sidas okolkey arken malaigyashi oodkodha maanah bey maghlen farhad ba lagaadkaden. Hađdana meshan hortodha âd bey uarkayen Beledki naftis wa umalayen iney maghlen dahdis gengeliyashi (dawanyashi) ođan, oainkas beriyashi oweynah Ilahi hortis sababtodha dad war ugeyan iney kusođowwanayan iyaga Beledkan. Ilowse ti ukorayey jidké hadal ama đigid kari kara inu beyyana farhadodha oamanah, sidi ladnan iyo farhad leh eyfikirayen halkodha omeshas ayjogi donen kulmen ainkas dahdis odaimah. Sidas bey iriddi kugaren.

Kolkey ba iriddi aygaren, warka korkedha laarkey, haruf dhahab ah walađigey, wahas yiri:— "Khair leh okuwi Isagu hukunyashis eyghoban oiney hagh lehyihin in gedki nololeh eyghoban oiney Beledki albabadis dahdodha eygelan."

Gortas ruhyodaidha ban kuarkey kuwas onurayen wauyiđahden:— Iriddi agtedha yera! Sidas kolkey yelen dad kor joga eykaegen iriddi; dadkas wayye Henok iyo Musa iyo Elia iyo sidi okaleh, waluguyiri iyaga:— Kuwan ohajjinayan beledki Ki-Hallawaya kaimaden, sababti halkan Suldankis bey jeel ahayen; gortasna kuwi hajjinayen nın kasta khutkodha owâgi hore ayghaten eyuđiben, khutyashas ba Suldanki agtis walogeyyey, Isagana kolku akhriyey wahu yiri:— Inté nimankas?

walojawabey:— Iriddi dibbededha bay jogan. Suldanku ba amr asbihiyey in iriddi lafuro wuhu yiri:— In ghabiladi ohagh leh oRunta haista gelid bey helan.

Ruhyodaidha wahan uarkey in labadatan iriddi ay gelen; iminkana aygelayen, Eg! midabkodha ûsub lagaḋigey, mario lageliey osidi dhahab uḋalaley. Haḋdana dad bey lakulmen kinandayal iyo tajaj bey kenen, usiyen, kinandayashi iney kuamanayan, tajajna hishmad alamadedha. Kolkas ruhyodaidha ban maghley in gengeliyashi oḋan oBeledki Leh mar labad ayyeḋayen sidi ohes farhadah, nimankina waloyiri ;-Sogela Rabbigini farhaddis. Haḋdana ban umaghley nimanki naftodha wahay yiḋahden :— ban kuhesney od weyn:— "Barkad iyo hishmad iyo aman iyo hog Ki-gemberki-weynah kufaḋiya ha haïo Bararkina ha haïo tan iyo ebedkedha.' "

Gorto ba albabada lofurey in kuwi hajjinayen ay gelid helan, indahaiga uraey aniga oeg; beledki sidi ghorahdu wa nureyey jididkisna dhahab safieh walayeley, odahdi dad badan ba marayen, nin kasta madahi korkis taj, gaanti alen ged timir leh bu haisadey iyo kinanda dhahabeh owahan inu wihi gabeiyal oamaneh uhesi karo.

Gharkodhana haḋdana bal bey ghoben, hes bey isskujawaben, maayan ḋafin aykuyiḋahden :— Ghudus Ghudus, Ghudus yahai Rabbi. Kas kadambey albabadi wa hiḋen; Wahasna kolkan arkey, wahan jelan hadan dadkas kadahjiro.

Bal iminki wahas oḋan indoha âd an uêgey, madahaiga ban warejiyey gadal ban êgey. Wahan arkey Oghonla owubigi barbarkis ugarey. Duksose wahu gudbayey tab olabadas okaleh ey helen barkis mauarkin; sababti sidas kunoghodey in ninko magais Filasho-babah-ah oshughulkis dad donidis kudofiyey, meshas iminkas bu jogey, odonidis ukukalmey inu gudbiyo. Sidas ba isaga sidi kuwi kaleh

oan arkey, burti ufuley inu iriddi kusosoodo; isagase gonidis bu imadey, ninna ma lakulmen inu gesinimad bu helo, outosiyey. Kolku ba garey iriddi wahu êgey kor tan iyo warki odushedha lugudigey, gortasna wahu bilabey inu iriddi garao, wa modhey in dukso logelinayo, ilowse kuwi eykaêgen iriddi korkedha wahay warsaden:— Haggê katimid? Maha bad rabta? Wahu ujawabey :— Suldanki hortis ban wah kuuney owah ban kudamey; Usiguna jididkaina bu dad barey. Kolkas khutkis aywarsaden, iney wahas eygeyyan ogelan oSuldanki eytusan. Wahu khutko sababtis labtis bu tatabtey; wah ba ma helin. Wahey yidahden:— Khut so ma ghobtid? Ilowse ninki wah ma jawabin. Suldankana wa ushegen. Isagase wa didey in udego, uarko; wa amriyey labadas ghofod okuwi nurayen, oKristan iyo Ki-firso-fian-buha ila beledki beygeyyen iney dibadda kategayan Oghonla ughobayan gaamahis iyo lugahis ayhidan, aykaghadan. Way ghoben, irki dahdis ugeyyen inti iriddas oban arkey burti dînahedha dahdis, gud bey uwaden. Iminkas ban kasen in jid wayye albabadi samada naftodha katega tan iyo Jehannam, issleheg yahai oBeledki Ki-hallawaya katega. Hurdo ban kakaey, oEg! ruhyo ban arkey.

Notes and Corrigenda.

Matters about which leniency is asked — beside the actual translation. Paragraph-divisions, divisions of words at beginning and end of lines, lack of consistency in spelling, omission of differentiating signs (perhaps these may not always be necessary), grammatical errors and uncertainties. Some alternatives are in brackets in addition to brackets belonging to the text.

Note! 'Nef-' is not always corrected where it should be to 'naf-'; 'way' in some cases represents 'wayye', 'side' — 'sidé'. Useful criticism is much desired.

The following method is observed in the subsequent list of corrections:— The page number is quoted once only in black type, followed by the corrections thereon, each being preceded by the number (in ordinary type) of the line on which it occurs.

Page 1, line 3 Substitute "(with certain omissions)" for "(so far as may be)". **p. 4** line 28 oimaneysa. **p. 5** 34 uskag for khushin. **p. 6**. omit irku lajogta. 22. lakagadaba̲ey. **p. 7** 3 afra̲h; adiga. **p. 8** 19 odoh̲bo 24 no comma after korkodha. 25 ûleis. **p. 9** 5 agha̲lkis 7 riyodise 15 kuda̲ey 24 naftis. **p. 10** 14-15 Ki-khanun-hukumodis-udigey. **p. 11,** 11 otaheyev 17 hortaidha 33 kushegey 34 lakugha. **p. 12** 6 doh̲bodedha 13 omit iyo; insert a comma after dimasho 27 walakaghadaya 29 insert Kristan:— before Wahan. 33 omit ithinan 34-35 odawadi h̲alkaga dowan tal. **p. 13** 3 Rerkas for Beledkas 4 "Aslubeh" 30 ologargarayo **p. 14** 21 Insert sidas halkan ban imid; before ilowse 35 & **p. 15** 1 omit (wa . . . . adiga) & insert olehyahai jidkas, Ader yehey, bad ijedeysey adiga. Wa yiri:— 17 naftadha ba ki h̲alkan 20 yahai 24 a̲in odan odembi ah owih̲ina a̲ï ah 25 ki aminey 33 substitute bu kae̲h̲oda for radiskedha way **p. 16** 4 ugune̲boda 5. âdne̲b 9 sharia 20 udegaisatey 22 adiga agtadha 26 arurtis **p. 17** 19 kudigey **p. 18** 12

dirifkis 24 omit sababtaiga 25 read oki p. **19** 6 eykugeli 21 ughailiyen p. **20** 4 kuhelo? p. **22** 2 for isdor . . read fikr badan oweyn leh 4 khanunkedha and in lines 12-13. 22 omit the 2nd kan. p. **23** 23 elinaya. p. **24** 9 oghuroh 19 usûga p. **25** 17 shughulkedha p. **26** 6 nin 19 no comma. 27 lahuwiyey for lehiev p. **27** 17 hakmahi 31 agtaidha p. **28** 4 damayodedha. 21 ankufiriya 31 riyodaidha dah-dedha p. **29** 20 soururiya. p. **30** 16 ďabarkis 23 elashi 23, 24 biyohodha amankis 34 riyodaidha p. **31** 2 Kristo-leh equals Kristan 3 karo 32 ah? p. **34** 1 dherantedha. 5 oadab 8 ivaga 29 âdasughobtey p. **35** 8 intase 16 kuhelo? 27, 28 waiyey 3 times p. **37** 2 kabaheyey 9 inayo, ... maghlo 17 magais p. **38** 5 jibadodha for yerki 18 ollahi 29 dasturti p. **39** 13 ishedhase 23 uab— or udan— 28 annagu 29 jeelan wa yelney oawa p. **40** 13 onimaeh, osheydan wah ba 14 eliyo, 34 ďig p. **41** 24 nogha . . . idinkunogha p. **42** 12 after 'lahela' 'ban ega' p. **43** 2 iáyga after inu 28 naftodha, no new paragraph following. 35 wah ron kulaagibi kari waian p. **44** 7 omit o before aghalkas 13 ďig 15 ughobeyey p. **45** 14 a comma for iyo 16 intodha after adonadis p. **46** 5 lamayaraya or ma noghonayo dug 13 ushi . . . . ololeh or ushas odad lo' kufalava lehyahai ainkedha p. **47** 22 Kristan:— 35 kolkey p. **48** 6 galal or gadal or dib p. **49** 17 hostedha p. **50** 2 add Isaga p. **51** 6 khattarkas 19 iminkas leh eg bu arkey after Apollyonna 27 omit the comma p. **52** 1 '; odkis' 22 galash. or dabadedha 27, 28 ďal for dul p. **53** 19 haraidinayen p. **54** 6 ighsan 11 waďowadey 12 haď-dana 28 uekyahai 34 gaďila or urur p. **56** 16 isaga after ojidki 32 lafuliney p. **57** 7 ubûayev 8 kasoonayey 15 ghulbigaini p. **58** 3 after kakor ladireva 14 odibaded 15 ou . . . . kg . . or ouvighighsadan 16 âdyer 24 Jidki, 28 omagalla eh 32 wa kabahsan dono ninkas 32 haddai for haďdana. p. **59** 21 jinsi 27 godkedha 28 moyi equalls ma oghi 33 ogorto ban arkey after laďigey p. **60** 2

lafadino 31 uiri 37 Bal wan **p. 61** 8 iyo after hadalko 33 gadin **p. 62** 2 mininkas 13 Duniadan **p. 63** 8 gesiah ogortanleh 15 ogyahai 21 kutahayno 23 meshi 26 ughiradan 27 umamusayan 30 iwarsatey? **p. 64** 5 Taalah. 15 yelo. 17 nin. 36 No paragraph division. **P. 65** 2 meshis okor ladiga wayye inu lahilaya, 28 ugafogey, 29 asaha **p. 66** 1 an arko, 14 adey, 20 wihi kahog beni adan karnintis **p. 67** 2 asbaran 4 baran, 5 garainayo, 6 sidéna lobari, 13 dahdodha 19 logasin **p. 68** 11 lohafadé **p. 69** 8 kuidahda 14 uyaghanin 36 no comma after ninkan **p. 70** 3 ghonsid **p. 71** 15 aghan **p. 72** 30 omit korkedha, 30 anugtedha 30 kufadisa **p. 73** 10 omit wahey 10 osabab kunoghotey inu **p. 74** 4 naftis hortedha, 10 ogarada 14 (?) isshelaya for ragsanaya 29 markhati obejiski leh walabihin . . **p. 75** 14 ghulbigaga dahdis bejiski 18 ijiwabeyso 34 didi **p. 76** 17 omit ah (?) 22 kari mayan **p. 77** 7 yelayan 13 sidasna, 18 O! before Yu, 23 ghobta, 27 ti zaman, 30 instead of 'ladoneya' 'sidé ladnan tahai' 32 kunoghodey **p. 78** 4 ufraho 4 comma after daradini 11 âdughobota 15, 16 wahba okujira mel ohore lagarada duniaddas okaleh yanu ghulbigini gelin! 18 kakhiyanah. 19 dahdedha 21 wah bu 28 Inamohaiga 31 olaidin wererivo; **p. 79** 1 wahas after wihi 6 aista, 11 wehelkis karon 25 egtahai **p. 80** 2 alamaddedha ivo 3 melmel weynah lakudaranah before iyo hishmad al . . . (L. 2) and thereafter insert iyo maga hishmad leh, 10 deldel 12 Wahan odan ain walba ah 15, 16 omit sidi . . . maahayan, insert okayar ah after kaleh 16 lehyahai 27 Naftis **p. 81** 23 laha 26 insert in before kuwan 33 waji **p. 82** 1. ah 7 laha 9 udumin 10 kuwi 12 marioin ad 15 bainu nahai osood 17 sinin 20 wahainu niri 20 îbsanò 22 mahiné. 32 ueliyan, gortas **p. 83** 17 labadan, 24 yeshen, 29 adkevsaden 31 wakalarahaisaden **p 84** 1 wahayen 4 lugugara 20 laashtakaya 33 ugeliyo 33 uyera **p. 85** 13 Waladariev 17 ilahadaley 18 sida an 21 heleyno 32 Wazinista **p. 86** 1 wahu 5 after Ghof insert baan ah o

(an Ilahi) 7 no comma 34 lehahai **p. 87** 31 wayye lodilo L. 34 dadki uhistinaya, **p. 88** 6 : Ha, 19 Ki ai hamukh ah wa yiri :— 26 dad kulmey, 31 ragnin for unusto **p. 89** 7 W.-w.-F. wahu yiri :— 14 wasa **p 90** 10 jirey un, 24 Dîn sababtis **p. 91** 6 adkeysado 14 avankaidha 29 isaga **p. 92** 18 finanti 19 lugusasaba. 23 odhegi twice 29 ankuwadasafarno **p. 93** 19 intas oweli 21 dar jeh 22 kaba **p. 94** 1 olaguhaghaya 3, 4 nasiyey 14 (Ghudusah) 24 ohadi ekantodha un wihi ohore . . .

p. 95. 3 ninki hadu bal sidi hadalkas wayye "loyerey" 6, 7 Inu for Hadu, omit inu helo 25 jidkis uloverey **p. 96** 7 wahan odan sababti dîn leh bu noghodey, owahan fian wayye 8 Sababtas hadi dîn leh noghon 18 iyagana 33 lugusasabo 35 wa un laarka **p. 98** 20 (?) in place of 'amar maahain' 'amano ma lahain hostodha ojejebey' **p. 99** 2 dowan 4 donan 6 ugudawaghey 8 omit haj 8 kuw'an 14 ulehado 15, 16 Sidina boghol halko kaweyn sidigas ayankas sho meshas isaga diman dona ukadow yahai 18 udawaghey 21 jidid uhagajinaya, 21 mid. 25 kalehno 27 eb **p. 100** 3 loideldelo 8, 9 alamaddo keliëh bu insharey iyakana marko weyumaren 9 farurtis 12 oasálba 15,16 hajinaven oiminkada bananka 30 isslagarten **p. 101** 3 wanodawaghey 10 ahain 23 gedha 26 lajiren 33 katalabsatev **p 102** 8 no inverted commas 8 kugoisanayan. 10 "oebbehev" and omit inverted commas after hortis 11 omit wahan . . . . wayye 14 in place of 'kolka . . . Sodon' 'iminkas' 34, 35 Sababtodha farhad ghulbigodha odâlen bey ukagabojinen **p. 103** 3 ădbadanleh 14 damain 15 intevin derevin **p. 104** 15 oebbehi 19 lahai 26 hadi **p. 105** 9 inainu 12 omit inan 12 horta haighobto 32 bey seheden **p. 106** 1 waberi for berri 25 Wayyé **p. 107** 22 lehdahai 24 ghabur 27 W.-w.-F. :— 35 dila **p. 108** 4 "Ki & maaha"; 15 ragonimadah or gesinimadah 21 buha

ghulbigi 23 Gabbal 26 okeliah. Sababti 32 umalaya **p. 109** 1 Ki-f.f.-b. equals Wah-w.-F. 6 ber'ad 17 wah sidi ainu **p. 110** 17 oghulbi 22 kara 32 obirah odda dahdedha **p. 111** 3 ba gor kaleh 5 Suldanka 6 duled kabahen **p. 114** 23 Aradnimaddi **p. 115** 8 odha **p. 116** 1 muito or hilin 12 daraddodha 34 Suldanka **p. 118** 32 ninkas fian ah âd isskuiley **p. 119** 7 kugeli lehahai? 16 laha 17 iyirahden 33 yé **p. 120** 2 gadin 22 ainkodha 23 bey 24 egtahai 25 ilahihis 26 Esau tabalaisnadey ùnnadis sababti 30 maha igutaraya **p. 121** 11 raban **p 122** 17 haddana **p. 123** 19 âd fian 28 taina for taidha 32 saden **p. 124** 3 ukabaghey akhirtanka 13 Run 22 gashankina 30 karan, **p. 125** 1 udiden 5 nabaro for nibiriga 26 odowayan **p. 126** 2 okaleh 4 sidainu arkaino. 22 badaneh 23 lugahis for lugtis **p 127** 10 mianey **p 128** 6 malaha before safarkini 26 ainki dad ah osidi ninkan akhbalney. Mianu ma 30 innasogar. **p 145** 6, 7 didayan oumalayan :— wihi ainkas ah babiis naftaini tosan ukalmainayan ti labad, haddana :— 8 imankaini 11 sababtasna absiyashas 19 usodao 34 omit jid insert keligedha after sood **p. 146** 18 odan **p. 147** 1 degtodha bu kujira 19 sababtas **p. 148** 4, 5 hukunka oimanaya, sidi wa kari karan kabihinayan. 17 osababti for osidi **p 149** 6 dalki 15 ba, sidi 18 ubâhinin **p. 151** 16 hajjinayen wa arken **p. 152** 14 ayo, beledki 17 (?) intan u 26 walalkaiga **p. 153** 8 Kolkas 33 odughso bey ufulen, **p. 154** 12 no inverted comma after wauneysan. 16 silei 21 haghgis L. 21 quotation mark (..'..) after kutimashlainayan **p. 156** 12 lagaadkadey. **p 157** 29 Dughsose.

Picture facing p 56 line 2 'ghailiyey' and 'umaghley' and line 3 'naftaidha'.

GÖTEBORGS UNIVERSITETSBIBLIOTEK
14000 0009888712